Passport®

P80

PORTABLE SOUND SYSTEMS

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender Passport - P80

Portable Sound System

INTRODUCTION

80 Watts of Professional Power

Built-in Digital Reverb

VIP™ (Vocal Input Priority) Allows input one to automatically override all other inputs when a signal is present on input one

Two Mono Microphone / Line Inputs with XLR and 1/4” balanced inputs connections

Tape Input with 1/4" TRS and RCA Connections

Switch Mode Power Supply Allows Use Anywhere In The World

Everything You Need To Get Started:

- **– Passport Mixer Amplifier**
- **– A Dynamic Microphone & 6m (20’) Cable**
- **– Two Speaker Cables, 9m (30’)**
- **– IEC Power Cable**
- **– Two, Full-Range Speaker Enclosures**
- **– Full transportation enclosure**

Congratulations on your purchase of a Fender Passport P80 high performance, self-contained portable audio system. Your Passport includes everything you will need for great sound… Anywhere.

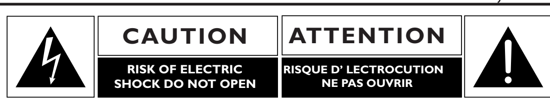
Carry your Passport as you would a medium sized suit case. Flip open the speaker latches, and you’ll discover two full-range speaker cabinets, a powered mixer, a dynamic microphone, plus all the cables you need to get started. Use your Passport to amplify voices, musical instruments, computer sound cards, CD’s, tape playback and more. Passport’s quick and easy set-up, its ability to cover large audiences and simple operation are the hallmarks of this innovative product line.

The Passport’s control panel features two mono mic/line inputs and one additional line input (three channels total). Input 3 can be configured for single or summing operation allowing superb flexibility in input use. Moreover, the revolutionary speaker technology in each speaker enclosure delivers remarkably clean, full range sound with exceptional audience coverage. The self-powered mixer provides a total of 80 watts of high quality sound.

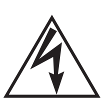
For vocal operation, the Passport’s VIP (Vocal Input Priority) feature can be used to reduce or “duck” the background music level as you begin to speak and then restore your background music when you have finished speaking. Experiment with the tone controls, digital reverb and speaker placement and discover the Passport’s incredible power and versatility.

SAFETY GUIDELINES

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS.



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servic-ing to qualified service personnel.
WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated ‘dangerous voltage’ within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and mainte-nance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: In Canada and the USA, to prevent electric shock, match the wide blade of the plug to the wide slot in the socket and insert the plug fully into the socket.

Important safety instructions

This product is designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. However, you should be aware of the following installation and operation precautions:

1. Take heed of warnings and instructions. Save these instructions.
You should read all the safety and operating instructions before operating this appliance.
Retain this handbook for future reference and adhere to all warnings in the handbook or on the appliance.

2. Water and moisture
The presence of electricity near water can be dangerous. Do not use the appliance near water – for example next to a bathtub, washbowl, kitchen sink, in a wet basement or near a swimming pool, etc.

3. Object or liquid entry
Take care that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings. Liquid filled objects such as vases should not be placed on the equipment.

4. Ventilation
Do not place the equipment on a bed, sofa, rug or similar soft surface, or in an enclosed book-case or cabinet, since ventilation may be impeded. We recommend a minimum distance of 150mm (6 inches) around the sides and top of the appliance to provide adequate ventilation.

5. Heat
Locate the appliance away from flames or heat producing equipment such as radiators, stoves or other appliances (including other amplifiers) that produce heat.

6. Power sources
Only connect the appliance to a power supply of the type described in the operating instruc-tions or as marked on the appliance.

7. Power-cord protection
Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, and the point where they exit from the appliance.

8. Grounding
Ensure that the grounding means of the appliance is not defeated.

9. Power lines
Locate any outdoor antenna/aerial away from power lines.

10. Non-use periods
If the unit has a stand-by function, a small amount of current will continue to flow into the equipment in this mode. Unplug the power cord of the appliance from the outlet if left unused for a long period of time.

11. Servicing
You should not attempt to service the appliance beyond that described in this handbook. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

12. Damage requiring service
The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

A. the power-supply cord or the plug has been damaged, or
B. objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance, or
C. the appliance has been exposed to rain, or
D. the appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance, or
E. the appliance has been dropped or the enclosure damaged.

Safety compliance
This product has been designed to meet the IEC 60065 international; C22.2 No 1; UL813 electrical safety standards in addition to applicable EMC standards.

SAFETY PRECAUTIONS

The Fender Passport sound system is supplied with a detachable power cable with an IEC female connector and a male AC connector. Depending on the territory in which the Passport system is purchased, the power cable will be supplied with one of a number of male AC connectors to accommodate the different safety and code requirements of specific countries. All AC cables supplied with Passport products are three pin grounded types.

Under no circumstances should the ground (earth) pin be disconnected or removed.

Your Passport System features a Switch-Mode-Power-Supply designed to operate on any AC voltage and line frequency to convert AC power with maximum efficiency.

If you are not sure of the wiring codes & colors, AC grounding, or correct procedures for connection, consult a qualified technician.

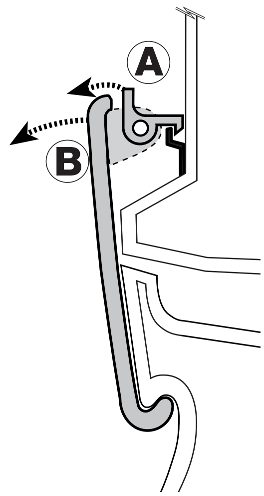
WARNING

Under no circumstances should the ground pin on the Passport or on any of your electrical equipment be lifted. It is possible that under certain circumstances a combination of different types of ungrounded equipment can create a life threatening shock hazard. Microphones have metal cases and are connected through the mic cable to the mixer's chassis. Your Passport mixer may be correctly grounded if the building's wiring is to code and the ground pin on the AC plug is properly connected. However if for any reason external AC powered equipment with ungrounded AC connections are used in conjunction with the Passport system (e.g. an ungrounded music amplifier), there may be a difference in potential to the microphone case. With this combination a performer holding a (grounded) microphone coming into contact with an ungrounded item of powered equipment may be subject to dangerous electrical shocks.

By following the correct procedures and safety precautions, risks of severe shock hazard can be minimized. Always check the AC connection and particularly the voltage between the microphone and any other AC equipment. Best of all, avoid operating the system in conjunction with ungrounded or improperly grounded electrical equipment.

TRANSPORTATION LATCHES

To open and close your Passport system, simply follow these guidelines:

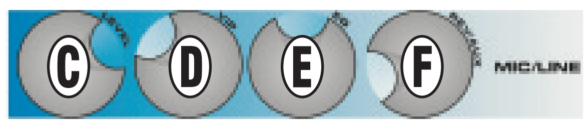


1. Place your finger tip under the safety latch {A} and gently lift. When the safety latch has disengaged, lift both main latches {B} clear on each speaker before attempting to remove the speaker.

2. To replace, position each speaker on the tower foot and bring the speaker in to close the engagement with the tower and latches. Position the latch hooks over the speaker notch and close the latches. The 4 latches will automatically engage.

Note: These parts are precision engineered and no force is needed to secure them. Careful alignment of parts will ensure easy operation.

MIC / LINE - CONTROLS



C. LEVEL – Adjusts the volume level of the individual channel. Rotating the knob clockwise increases the respective channel's contribution to the "Main Out" mix, while rotating it counterclockwise decreases the volume. Adjust this control after the Passport's master output level volume has been set.

D. VIP (CHANNEL 1 ONLY) – The VIP or Vocal Input Priority control adjusts the level at which the volume of all other channels are automatically reduced in favor of the source attached to the Mic/Line Input 1. This unique feature permits a user to speak while other inputs (such as background music) continue at temporarily reduced levels. The VIP circuit is "pre-volume control" which means it is effective regardless of level control setting of channel one.

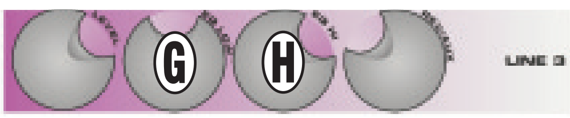
Adjust this control while speaking into a microphone on channel 1, with other program material input through another channel. Depending on the duration and level of the signal being input to Mic/Line 1 and the position of the control, the VIP circuit will trigger a reduction in level of all the other channels. The original levels will be automatically restored when there is no signal present on channel 1. In typical use, the circuit will return normal levels in about 4 seconds. With the level set at a higher or a stronger signal, normal levels will be restored after approximately 6 seconds. The VIP circuit has an intentionally slow release time which prevents interruptions when a speaker pauses for thought or effect. Care should be taken to avoid the VIP triggering on sound from the main speakers. At high settings, the microphone may "hear" the main system speakers and trigger a reduction in level. **When not using the VIP feature, be sure to turn the control completely counterclockwise.**

E. EQ – Adjusts the amount of equalization, or high and low frequency boost and cut in the channel. Rotating the knob left, counterclockwise decreases the bass or low frequency response. Rotating the knob clockwise increases the treble or high frequency response while simultaneously increasing the bass or low frequency response. When the tone controls are set at their notched or straight up position, the channel response is "flat" or normal. For close microphone use, where low frequencies may become excessive, simply rotate the control to the left until things sound correct. For musical instruments or other sources where subtle or more significant boosting of both the high and low frequencies is desired, simply rotate the control to the right.

F. REV/AUX – Adjusts the amount of signal sent to the Reverb processor, and to the Rev/Aux output jack. Reverb can be used to enhance the sound quality of any performance where appropriate and desired. In the full left position there is no level sent to the reverb processor or Rev/ Aux jack. Care should be taken to set the Reverb return master control to a middle position or above, before adjusting levels from the individual channels. When the reverb/auxiliary mix is set, overall levels of reverb can be adjusted at the master control.

Keep in mind that while Reverb or effects can enhance a musical performance or presentation. Too much reverb can make the same performance or presentation unintelligible or "muffled". Keep your audience in mind when setting reverb levels.

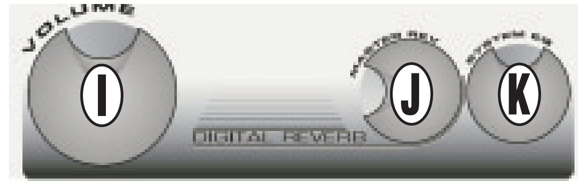
LINE 3 - EQ CONTROLS



G. EQ LOW – Adjusts the relative level of the low frequency content for the channel. Rotating the knob counterclockwise decreases the bass or low frequency response. Likewise, rotating the knob clockwise increases the bass or low frequency response.

H. EQ HI – Adjusts the relative level of the high frequency content. Rotating the knob counterclockwise decreases the treble or high frequency response. Likewise, rotating the knob clockwise increases the treble or high frequency response. When the EQ controls are set at their notched or straight up position, the channel frequency response is "flat" with no frequencies increased or decreased.

MASTER CONTROLS



I. MASTER VOLUME LEVEL CONTROL – The master volume control adjusts the output volume of the P80. The master control features a notched position indicator. For the majority of applications the Passport system has been balanced to operate with this control at its notched 12 o'clock position. In situations where more volume is required the master control can provide an additional 6 dB of gain when turned to the right of the center position.

Set the system up in the normal manner and adjust levels as necessary. Raise the master volume control beyond its 12 o'clock position only after increasing the individual channel level controls.

Passport's internal amplifier has on-board processing designed to optimize the system's performance when used with the custom designed P80 speakers.

J. MASTER REVERB – Adjusts the amount of reverb signal level sent to the mix or output. Rotating the knob clockwise increases the reverb signal sent to the main mix. When the knob is in its full counterclockwise position, there is no reverb heard in the mix.

K. SYSTEM EQ – Adjusts the overall amount of frequency increase or decrease on the Passport. Rotating the knob counterclockwise increases the bass frequency response while simultaneously decreasing the high frequency response. Rotating the knob clockwise increases the high frequency response while simultaneously decreasing the bass frequency response. When the system EQ control is set at its notched or straight up position, the channel response is "flat" with no frequencies increased or decreased. To set the System EQ, start with this control in the 12 o'clock (flat) position. Simply turn the control until things sound good!

You will notice that the input jacks and channel controls are color coded. This is done to easily identify which set of controls is associated with which input connections.

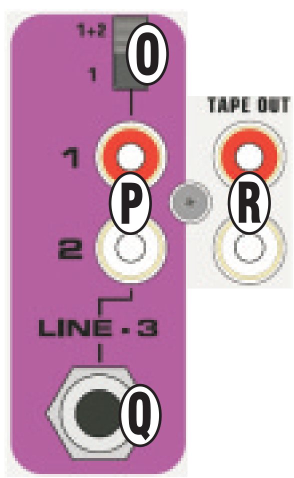
MIC / LINE INPUTS



L. LINE / MIC SWITCH – This switch allows you to select gain levels for either a microphone or line level source. When the switch is in the line position, the input level is optimized for items such as guitars, keyboards, drum machines, outboard effects, etc. When the switch is in the mic position, the input level is optimized for most commonly used microphones. No harm will come to the circuitry if the switch is in the wrong position. However, for optimum performance, be sure to use the mic position when a microphone is plugged into the respective channel and the line position when an item using a line level signal is used.

M. MIC INPUT JACK – Plug your microphone in here. This three pin XLR balanced female input connector is intended for input signals from low impedance microphones.

N. LINE INPUT JACK – Plug your instrument in here. This 1/4 inch balanced input jack suited for use with items having a line level output such as high impedance microphones, keyboards, drum machines, outboard effects, etc. It accepts both balanced and unbalanced cables.



O. 1 / 1+2 SWITCH – This switch affects the RCA and 1/4" TRS jacks. Select either input 1 or a mono sum of both inputs 1 and 2. If a guitar is plugged into the 1/4" TRS jack, have the switch in the "1" position. The tip (input 1) and ring (input 2) of the TRS jack are summed when the switch is in the "1+2" position; use this setting when using a stereo output from a keyboard or other stereo source.

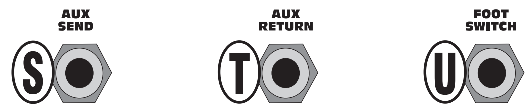
P. RCA INPUTS – Phono (RCA) input jacks designed for use with a tape player, CD player, or any other source. Use these jacks for connecting the output of a computer sound card or other similar device to your Passport. Adapters that convert an 1/8" male plug to RCA male phono plugs are readily available at electronics stores. Note: These connectors are set at a constant "line level".



Q. 1/4" TRS INPUT – This jack is wired for Tip=Left, Ring=Right and Sleeve=Ground, the standard format of commercially available cables. The sensitivity of this input is suited for playback devices such as CDs, Cassettes, DAT or Mini Disc. Outputs from instruments such as keyboards can also be used here.

R. TAPE OUT – The Tape Out RCA jacks provide a mix output that is independent of the Master Level Controls. Connect these to the inputs of a recording device, such as a cassette or DAT recorder, to record your event. Changes made during the performance, to the input level controls, channel EQ, and reverb controls will be heard in the Tape Out mix. Changes made to the master level controls will not effect the level of the recording. Adjust recording levels according to the instructions on your recording device.

AUX AND FOOTSWITCH JACKS

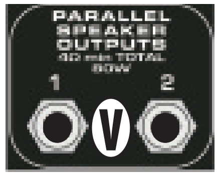


S. AUX SEND – Plug your external effects signal processor in here. Although the Passport is already equipped with on-board digital reverb, an external effects signal processor can be incorporated into the Passport's signal flow. This 1/4 inch output jack is designed to feed the Passport's effects bus signal to an external signal processing device, such as a digital delay or a chorus.

T. AUX RETURN – Plug your external effects signal processor's output signal in here. This 1/4 inch input jack is designed to accept signals from an external processing device, such as a digital delay or a chorus unit. This input can also be used as an additional mono input with the volume controlled at the master volume knobs.

U. FOOT SWITCH – The Footswitch connector allows the internal reverb return to be muted, or shut off, through the use of a simple foot operated switch (Fender part number 099-4052-000). The footswitch should be wired to connect the tip to the sleeve to turn the reverb off, and requires a standard speaker or instrument cable.

REAR PANEL



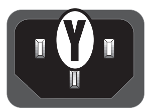
V. SPEAKER OUTPUTS – These are speaker level (powered) output jacks designed to feed each of your Passport speaker enclosures. Use the enclosed cables (or other speaker cable) to connect the Passport's speakers to the power tower.



W. POWER SWITCH – Turns the AC power ON and OFF. When the switch is in the OFF position, your Passport is completely shut down.



X. POWER LED – The power LED illuminates green for normal operation. In the unlikely event your Passport overheats, this LED will glow red until the unit cools. If the power LED blinks red, the unit is in over-current protection mode. Try reducing the volume level. If over-current protection mode occurs again, a speaker cable or speaker may have a short. Try disconnecting them. If problems still persist, consult an authorized Fender Service Center.



Y. AC POWER CORD CONNECTOR – The Passport is equipped with a grounding type IEC supply cord to reduce the possibility of shock hazard. Be sure to connect it to a grounded AC receptacle. **DO NOT alter the AC plug.**

The power mains (AC) fuse and fuse holder are under the IEC (power cord) socket. Replacement fuses must be of the same rating (T4AH, 250V) and size as originally equipped. To replace a blown fuse, remove the IEC power cord. Pull out the fuse holder and find the spare fuse inside.

Your Passport system is capable of running on battery power. The off-white plastic connector on the rear of your Passport is the DC power input connector for connecting the Passport DC-DC converter. The converter is then connected to a battery. Available accessories include the Passport DC-DC converter (Fender part number 069-1002-000) and 12 volt battery pack (Fender part number 069-9003-000).

REAR STORAGE COMPARTMENT

A small storage compartment can be found on the rear of the Passport tower. To access this compartment, simply lift the latch and pull open the storage door. This compartment is ideal for storing cables, microphones or other items when you are transporting your Passport.

On the back panel of the storage compartment you will see a narrow metal strip with a screw on either end. This is the protective cover for the wireless adapter terminal. Custom wireless systems are available for your Passport. The receiver for the wireless system installs in the storage compartment.

SET-UP AND CONNECTIONS

Before turning on the Power, read and heed the safety warnings above.

It is wise to establish a routine for connecting and powering up your sound system. Provided you have a properly grounded AC outlet or outlet strip with sufficient power handling capacity, plug all sound system equipment into the same outlet or strip. This will enhance system safety and performance. Take care that the AC circuit is capable of handling the peak power demands of your system. Consult the product handbooks or a qualified electrician if in doubt.

When setting up, be sure to follow these simple set-up guidelines:

1. First, turn all channel Level, VIP (channel 1 ONLY) and Rev/Aux controls to their full counterclockwise (OFF) positions. Next, place all EQ and Master controls at 12 o'clock in their center notched positions. Be sure to set the appropriate input (mic/line switch position) for the source you are setting up.

2. Next, connect each speaker cable to the Speaker outputs on the rear tower and on each speaker front panel with the enclosed cables.

3. Connect all sources such as microphones, tape decks, keyboards etc., into the appropriate inputs.

4. Finally, check the local voltage and set the voltage selector switch located adjacent to the power input socket on the rear of the mixer / amplifier to the appropriate operating range. *(See Safety Precautions above.)* Plug the power cable into the IEC (power cord) socket on the rear of the Passport Tower and connect the other end to a properly grounded 3 wire AC power outlet.

POWERING UP

Turn the Power Switch to the ON position. The Power LED will illuminate green and the system will turn on. If other powered equipment is to be attached to the system, it is always advisable to turn on your Passport last. In this way any transient spikes and thumps caused by other equipment will not be amplified and sent to your system speakers. For the same reasons it is advisable to turn off your Passport system first before turning off the attached equipment.

Should the Power LED not illuminate when the rear panel power switch is operated, check your power connections and retry. Should the Power LED still fail to illuminate after you have confirmed the power connections, disconnect all cables

and check the Passport fuses. Be sure to replace any blown fuses with fuses of the correct value. Reconnect the power and speaker cables and turn the rear panel power switch on.

Re-set the system by turning on the power switch. If the Power LED illuminates red, the system is indicating a thermal protect mode or cooling problem. Be sure to check the air inlet filter at the base of the unit by removing it and making sure it is clear of debris.

Turn power off and wait for a few minutes allowing heat to dissipate and the Passport to reset itself. If after doing so the Power LED continues to glow red this indicates a fault with your system and you should consult an authorized Fender service center.

If no audio is present in one of the speakers, check to see if your control settings are correct. Next, unplug the cable from your working speaker and reconnect it to the other speaker. If the second speaker now works, this indicates that the first cable is bad, and should be repaired or replaced.

SET-UP SYSTEM VOLUME AND LEVELS

To set system volume and operating levels, be sure to follow these simple set-up guidelines:

1. First, slowly raise the large Master volume control to its 12 o'clock notched position.

2. Use a microphone (or other source) in the same position as it will be used on stage and in the manner in which it will be used for the event. Slowly bring up the appropriate channel input level control listening for the onset of feedback or howling or until the required level is reached. Have a helper "walk" the audience area to make sure coverage and levels are sufficient for your needs. The system's overall volume can be raised simply by rotating the Master volume control to the desired level.

3. Consider the application and needs of the event and set the System EQ control as appropriate. This is best achieved by playing recorded material of the same type as your show program, or by having an assistant speak into the microphone while you listen in the audience area.

For public address (spoken voice), it is advisable to rotate the System EQ control clockwise to enhance the mid and high frequencies, and limit the low frequency content. For large outdoor spaces this will also give the maximum headroom and output capability. Carefully consider the individual event's needs and set your control for the maximum effect.

POWER TOWER™

In setting up the system, the Passport Mixing console should ideally be placed where system performance can be evaluated by the operator. If no ongoing adjustments will be necessary, the mixer may be placed conveniently and where the cable lengths allow.

Take care to place the Power Tower where the cables will not trip anyone. All cables should be carefully secured.

The storage compartment in the rear of the Tower can hold cables, microphones and other system parts. To open simply slide the catch upwards and pull open.

The mains (AC) fuse holder is under the IEC (power cord) socket on the right rear of the Tower. To change a fuse, remove the IEC plug and, using an appropriate tool pull out the fuse holder. Note there is a spare fuse in the fuse holder; the Passport utilizes a T4AH, 250V fuse. Only replace fuses with one of an identical value and size.

The Passport System is weather resistant in its packed transport mode. However, when operating outdoors, take care to fully protect the Power Tower in the event of exposure to rain. **Remember to allow free air flow through the front air inlet located at the bottom of the front panel on the Passport power tower.**

VISIT US ON THE WEB – For information on all of Fender's Passport and Fender Audio products, go to www.fenderaudio.com.

PASSPORT ACCESSORIES – A complete line of accessories are available for your Passport Sound System. Contact your local dealer or visit our website for more information.

ST275 SPEAKER STAND KIT – Includes 2 heavy duty, lightweight aluminum speaker stands and a carry bag.
Part Number 069-9001-000

ST280 STAND KIT – Includes 2 heavy duty, lightweight aluminum speaker stands, two tripod microphone stands and a carry bag.
Part Number 069-9008-000

P51 MICROPHONE KIT – Contains one dynamic cardioid microphone, mic clip, mic cable and vinyl carry pouch.
Part Number 069-9000-000

DC-DC CONVERTER – Necessary for running your Passport system off battery power.
Part Number 069-9002-000

PASSPORT BATTERY PACK – Deep-cycle 12v battery capable of running a Passport system for up to 6 hours on a single charge. (note must use the DC-DC converter when running a Passport off a battery).
Part Number 069-9003-000

DC ACCESSORY BAG – Custom designed carry bag for the DC-DC Converter and Passport Battery Pack.
Part Number 069-9009-000

PASSPORT P150 PROTECTIVE COVER – Padded vinyl cover for your Passport P80, P150 and/or PD150 system.
Part Number - 069-9010-000

DUAL SPEAKER MOUNT – Adapter for mounting two speakers on a single speaker stand.
Part Number - 069-9007-000

WALL MOUNT ADAPTER – A single heavy duty wall-mount bracket for mounting a Passport speaker for installation.
Part Number - 069-9006-000

PASSPORT HAND HELD WIRELESS SYSTEM – Custom designed wireless system for use with Passport sound systems. Once installed, this system becomes a permanent part of your sound system. Includes a hand held electret condenser microphone and receiver module.
Part Number - 069-1201-00x (x indicates frequency)

PASSPORT EXECUTIVE WIRELESS SYSTEM – Custom designed wireless system for use with Passport sound systems. Once installed, this system becomes a permanent part of your sound system. Includes a receiver module, and a belt pack transmitter with interchangeable headset, lavalier and instrument cable elements. Custom molded carry case included.
Part Number - 069-1205-00x (x indicates frequency

FENDER DYNAMIC CARDIOID MICROPHONE - High quality, dynamic cardioid hand held microphone. Includes mic clip.
Part Number - 069-9012-000

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CA USA

P/N 063679 REV B

Printed in China

SPECIFICATIONS

Part Numbers
0691003000 (120V, 60Hz) USA,
0691003030 (240V, 50Hz) AUS,
0691003040 (230V, 50Hz) UK,
0691003060 (230V, 50Hz) EUR,
0691003070 (100V, 50Hz) JPN

Frequency Response
20 Hz to 40 kHz ± 1 dB (at send output)
30 Hz to 30 kHz ± 1 dB (at speaker output, with processor threshold exceeded)

Distortion
< 0.1%, 20 Hz to 20 kHz, 1 dB below rated output

System Signal to Noise Ratio
> 80 dB @ 1 w, "A" WTD

Power Output
80W continuous average power, 4ohm, both channels driven with THD < 1 %

Input Impedance (Channels 1-2-3 XLR and 1/4")
"Mic" switch position: 2 k ohm
"Line" switch position: 66 k ohm

Input Impedance (Phono Channel 1/4")
78 k ohm

Max. Input Level
Mic: -7 dBu
Line: 30 dBu
Stereo: 26 dBu

Return Input Impedance
47k ohm

Fuse type
T4AH, 250V

Passport System
Width: 610 mm (24 in.)
Height: 541 mm (18 in.)
Depth: 254 mm (10 in.)
Weight: 11.83 kgs (26 lbs)

Speakers
Width: 245 mm (9.65 in.)
Height: 439 mm (17.5 in.)
Depth: 241 mm (9.5 in.)
Weight: 3.3 kgs (7.25 lbs)

Power Tower
Width 254 mm (10 in.)
Height 451 mm (18 in.)
Depth 178 mm (7 in.)
Weight 5.23 kgs (11.5 lbs)

Tower Footprint
241 x 298 mm (9.5 x 11.75 in.)

Microphone
Dynamic Cardioid, balanced

Microphone Cable
XL -Male to XL-Female, 6 m (20 feet)

Speaker Cables
1/4 in. to 1/4 in., 9 m (30 feet)
0 dBu is referenced to 0.775 volts rms

Fender Passport - P80

Sistema portátil de sonido

INTRODUCCION

80 watios de auténtica potencia profesional

Reverb digital interna

El sistema VIP™ (prioridad de entrada vocal) permite que la entrada uno anule automáticamente al resto de entradas cuando hay una señal presente en ella

Dos entradas mono de micrófono / línea con conexiones balanceadas XLR y de 6,3 mm

Entrada de cinta con conexiones RCA y TRS de 6,3 mm

Fuente de alimentación conmutable que le permite usar esta unidad en cualquier parte del Mundo

Aquí tiene todo lo que necesita para funcionar:

- **Este mezclador autoamplificado Passport**
- **Un micrófono dinámico y un cable de 6 m (20')**
- **Dos cables de altavoz, 9 m (30')**
- **Cable de conexión a la corriente**
- **Dos recintos acústicos de rango completo**
- **Una caja para transportarlo todo**

Felicidades y gracias por la compra de este sistema portátil de audio de alto rendimiento y todo-en-uno Fender Passport P80. Su nuevo Passport incluye todo lo que necesitará para conseguir un buen sonido... en cualquier lugar.

Maneje su Passport como haría con una maleta de tamaño medio. Abra los seguros de los altavoces y descubrirá dos recintos acústicos de rango completo, una mesa de mezclas autoamplificada, un micrófono dinámico y todos los cables que necesitará para hacer funcionar todo. Use su Passport para amplificar voces, instrumentos musicales, tarjetas de sonido, reproducciones de CD, cintas y otros. La sencilla y rápida configuración de su nuevo Passport, su capacidad para cubrir grandes aforos y su sencillo manejo son los puntos clave de esta innovadora línea de productos.

El panel de control del Passport está compuesto por dos entradas mono de micro/línea y una entrada de línea adicional (tres canales en total). Puede configurar la entrada 3 para que funcione de forma individual o sumada, lo que le ofrece una enorme flexibilidad. Además, la revolucionaria tecnología de altavoces incluida en cada uno de sus recintos produce un sonido de rango completo muy limpio, con una cobertura excepcional. La mesa de mezclas autoamplificada le ofrece un total de 80 watios de sonido de alta calidad.

Para el funcionamiento con voces, puede usar la función VIP (prioridad de la entrada vocal) del Passport para reducir o aplicar un efecto "duck" al nievl de la música de fondo cuando hable y recuperar después el nivel normal cuando deje de hablar. Experimente con los controles de tono, la reverb digital y la colocación de los altavoces y descubra la tremenda potencia y versatilidad de su nuevo Passport.

NORMAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES RELATIVAS A LOS RIESGOS DE INCENDIO, DESCARGAS ELECTRICAS O DAÑOS A LAS PERSONAS.

CAUTION — RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
ATTENTION — RISQUE D' LECTROCUTION NE PAS OUVRIR

PRECAUCION: Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no quite la tapa (o la parte trasera). Dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparada por el usuario. Consulte cualquier reparación solamente con un servicio técnico oficial.
ATENCION: Para reducir el riesgo de fuego o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.

El símbolo del rayo dentro de un triángulo equilátero quiere advertir al usuario de la presencia de 'voltajes peligrosos' no aislados dentro de la carcasa del recinto, que pueden ser de magnitud suficiente como para suponer un riesgo de descargas eléctricas a las personas.

El símbolo de exclamación dentro del triángulo equilátero quiere advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que vienen con este aparato.

PRECAUCION: En Canadá y EE.UU., y de cara a evitar descargas eléctricas, haga coincidir el borne ancho del enchufe con la ranura ancha de la salida de corriente e introduzca el enchufe hasta el fondo en la salida.

Instrucciones importantes de seguridad

Este producto ha sido diseñado y fabricado de acuerdo a una serie de standards de seguridad y calidad muy estrictos. No obstante, debe tener en cuenta las siguientes precauciones durante su instalación y uso:

1. Cumpla con lo indicado en los avisos e instrucciones. Conserve este manual.
Lea todas las instrucciones de seguridad y manejo antes de usar este aparato. Conserve este manual para cualquier referencia en el futuro y tenga siempre en cuenta todas las advertencias que aparezcan tanto en este manual como en el propio aparato.

2. Agua y humedad
La presencia de agua cerca de aparatos eléctricos puede ser peligrosa. No utilice este aparato cerca del agua – por ejemplo al lado de una bañera, lavadora, piscina, lavabo, en un sótano húmedo o similares.

3. Entrada de objetos o líquidos
Evite la entrada de objetos o que se derramen líquidos en el aparato a través de sus aberturas. Nunca coloque objetos que contengan líquidos sobre este aparato.

4. Ventilación
Nunca coloque este aparato sobre un sofá, cama, almohadón o superficie blanda similar, ni encastrado en una estantería o recinto similar, dado que es posible que el aparato no pueda refrigerarse correctamente. Le recomendamos una distancia mínima de 150 mm alrededor del aparato y en la parte superior para permitir su correcta ventilación.

5. Calor
Coloque este aparato lejos de llamas o unidades que produzcan calor como radiadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores).

6. Fuente de alimentación
Conecte este aparato solo a una fuente de alimentación del tipo indicado en estas instrucciones o que aparezca marcado en el propio aparato.

7. Protección del cable de corriente
Coloque los cables de corriente de forma que sea difícil que puedan quedan aplastados o retorcidos a causa de elementos colocados sobre o contra ellos, con una especial atención a los cables y enchufes, y al punto en el que el cable sale del aparato.

8. Conexión a tierra
Asegúrese que la toma de tierra de este aparato no esté anulada.

9. Líneas de corriente
Trate de colocar siempre cualquier antena exterior alejada de las líneas de corriente.

10. Periodos en que no use esta unidad
Si la unidad está en reposo o standby, siempre continuará fluyendo al aparato una pequeña cantidad de corriente. Desconecte el cable de corriente de la salida si no va a usarlo durante un periodo de tiempo largo.

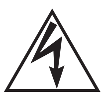
11. Reparaciones
Nunca trate de hacer ningún tipo de mantenimiento a este aparato excepto lo que pueda venir indicado en este manual. Cualquier otro tipo de mantenimiento o reparación debe ser dirigido al servicio técnico oficial.

12. Daños que obligan a una reparación
Deberá enviar este aparato al servicio técnico oficial para su reparación cuando:

A. el cable de corriente o el enchufe se hayan dañado, o
B. se hayan introducido objetos o derramado líquidos dentro de él, o
C. este aparato haya quedado expuesto a la lluvia, o
D. este aparato dé muestras de no funcionar correctamente o se observe un claro cambio en su rendimiento, o
E. si este aparato ha caído al suelo o su carcasa se ha dañado.

Normativas de seguridad
Este aparato ha sido diseñado para cumplir la norma de seguridad internacional IEC 60065; C22.2 Nº 1 y los standards de seguridad eléctrica UL813 además de los standards EMC aplicables.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



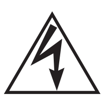
El sistema de sonido Fender Passport incluye un cable de corriente extraible con una clavija IEC hembra y un enchufe AC macho. Dependiendo de donde haya comprado este sistema Passport, el cable de corriente vendrá con un único conector AC macho o con varios, para amoldarse a las distintas normaticas de seguridad de cada país. Todos los cables de corriente que vienen con los productos Passport son de tres puntas con toma de tierra.

Bajo ninguna circunstancia desconecte o anule la punta de conexión a tierra.

Su sistema Passport dispone de una fuente de alimentación conmutable diseñada para funcionar con cualquier tipo de voltaje de corriente y ofrecerle la máxima eficiencia.

Si no está seguro de los códigos de colores de los cables, conexión a tierra o los procesos de conexión correctos, consulte a un técnico especialista.

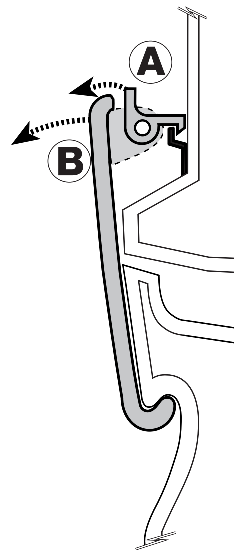
PRECAUCION



En ningún caso anule la conexión a tierra de este Passport o de ningún otro aparato eléctrico. Es posible que en algunos casos concretos una combinación de distintos tipos de aparatos conectados a tierra puedan llegar a constituir un riesgo de descargas eléctricas. Los micrófonos tienen una carcasa metálica y están conectados a través del cable de micro al chasis de la mesa de mezclas. Su mezclador Passport puede ser conectado correctamente a la toma de masa del edificio siguiendo el código de colores adecuado y conectándolo a la salida de corriente de la forma correcta. No obstante, si por alguna razón utiliza unidades sin conexión a tierra junto con este sistema Passport (p.e. un amplificador musical sin conexión a toma de tierra), puede haber una diferencia en el potencial que va a la carcasa del micrófono. En este caso un músico que sujete un micro conectado a tierra que esté entrando en contacto con un dispositivo no conectado a tierra puede quedar sujeto a descaras eléctricas peligrosas. Si cumple con las precauciones de seguridad e instrucciones siguientes, podrá reducir al mínimo el riesgo de descargas. Compruebe siempre la conexión a la salida de corriente y especialmente el voltaje entre el micrófono y el resto de unidades conectadas a la corriente. Y dentro de lo posible trata de evitar usar este sistema junto con unidades no conectadas a tierra o mal conectadas.

FIJACIONES PARA EL TRANSPORTE

Para abrir y cerrar su sistema Passport, simplemente siga estos pasos:

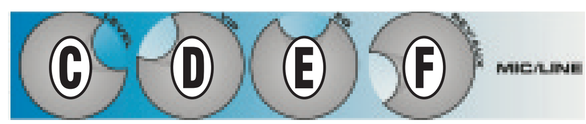


1. Coloque su dedo debajo de la fijación de seguridad {A} y tire suavemente. Cuando se desenganche, quite ambos enganches {B} de los altavoces antes de tratar de separarlos.

2. Para volver a colocar las fijaciones, coloque cada altavoz en el soporte de la torre y haga que todo vuelva a forma un bloque compacto con los altavoces, el soporte y las fijaciones. Coloque los enganches en sus muescas y cierre las fijaciones.

Nota: Estas piezas han sido cuidadosamente diseñadas y no hace falta que aplique mucha fuerza para cerrarlas. Alinee con cuidado las piezas para que se ajusten correctamente.

CONTROLES - MIC / LINE



C. LEVEL – Ajusta el nivel de volumen del canal individual. El giro del mando hacia la derecha aumenta la contribución del canal respectivo a la mezcla de “salida principal”, mientras que el giro a la izquierda reduce el volumen. Ajuste este control después de que haya ajustado el nivel de salida master del Passport.

D. VIP (SOLO CANAL 1) – El control VIP o de prioridad de entrada vocal ajusta el nivel al que será reducido de forma automática el volumen del resto de canales en favor de la fuente conectada a la entrada Mic/Line 1. Esta función exclusiva permite que un usuario hable y que el resto de entradas (música de fondo) sigan adelante a un menor nivel. El circuito VIP es “pre control de volumen” lo que implica que actúa sea cual sea el ajuste de control de nivel del canal uno. Ajuste este control mientras habla en el micro del canal 1, con otro material de programa entrando a través de otro canal. Dependiendo de la duración y del nivel de la señal que entre por Mic/Line 1 y de la posición del control, el circuito VIP disparará una reducción en el nivel del resto de canales. Los niveles originales serán restaurados automáticamente cuando no haya ya ninguna señal en el canal 1. En un uso típico, este circuito devolverá los niveles normales en unos 4 segundos. Con el nivel ajustado a una señal más alta o potente, los niveles normales serán restaurados tras unos 6 segundos. La circuitería VIP tiene un tiempo de salida intencionalmente lento que evita las interrupciones cuando se produce una pausa de los altavoces. Tenga cuidado al utilizar el VIP para disparar el sonido emitido a las salidas principales. Con valores altos, el micrófono puede llegar a “oir” su sistema de altavoces y producir una reducción del nivel. **Cuando no esté**

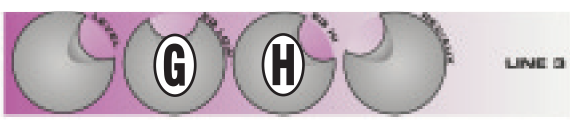
usando la función VIP asegúrese de dejar su control completamente a la izquierda.

E. EQ – Ajusta la cantidad de cualización, realce y corte de frecuencias graves y agudas en el canal. El giro del mando hacia la izquierda reduce la respuesta de graves. El giro del mando a la derecha aumenta la respuesta de altas frecuencias a la vez que aumenta simultáneamente la respuesta en graves. Cuando ajuste los controles de tono en su posición central o con muesca, la respuesta del canal será "plana" o normal. Si usa un micrófono muy cerca de la boca, zona en la que las frecuencias graves pueden ser excesivas, simplemente gire este control a la izquierda hasta que el sonido sea correcto. Para instrumentos musicales u otras fuentes de sonido en las que quiera un realce mayor de ambas frecuencias, simplemente gire este control a la derecha.

F. REV/AUX – Ajusta la cantidad de señal enviada al procesador de reverb y a la clavija de salida Rev/Aux. Puede usar la reverb para potenciar la calidad del sonido de algunas interpretaciones. En el tope izquierdo del mando no será enviada ninguna señal al procesador de reverb o a la clavija de envío/retorno. Antes de ajustar los niveles de los canales individuales ajuste el control de retorno master de la reverb a una posición central o incluso superior. Cuando la mezcla de reverb/auxiliar esté ajsutada, podrá ajustar los niveles globales de la reverb en el control master.

Recuerde que aunque la reverb o los efectos pueden potencial una interpretación o actuación musical, demasiada puede hacer que esa misma actuación resulte ininteligible o "borrosa". Tenga en cuenta a su público al ajustar la reverb.

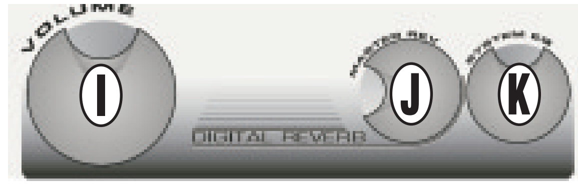
CONTROLES LINE 3 - EQ



G. EQ LOW – Ajusta el nivel relativo de contenido de bajas frecuencias para el canal. El giro de este control a la izquierda disminuye la respuesta en graves. Por contra, el giro a la derecha aumenta la respuesta de bajas frecuencias.

H. EQ HI – Ajusta el nivel relativo de contenido de altas frecuencias para el canal. El giro de este control a la izquierda disminuye la respuesta en agudos. Por contra, el giro a la derecha aumenta dicha respuesta. Cuando coloque los controles EQ en su posición central o con muesca, la respuesta de frecuencia del canal será "plana" y no habrá ninguna frecuencia realzada o cortada.

CONTROLES MASTER



I. CONTROL DE NIVEL MASTER VOLUME – Este control ajusta el volumen de salida del P80. Este control master dispone de un indicación de posición central. Para la mayoría de las aplicaciones el sistema Passport ha sido ajustado para funcionar con este control en esa posición de muesca de "las 12 en punto". En aquellas situaciones en las que necesite un mayor volumen, este control master le puede ofrecer 6 dB de ganancia adicionales al girarlo a la derecha.

Configure el sistema de la forma normal y ajuste después sus niveles según sea necesario. Coloque el control de volumen master por encima de la posición central solo después de haber aumentado los controles de nivel de los canales individuales.

El amplificador interno del Passport tiene un sistema de procesado interno diseñado para optimizar el rendimiento del sistema cuando lo utilice con los altavoces de diseño especial P80.

J. MASTER REVERB – Ajusta la cantidad de señal reverb enviada a la mezcla o salida. Gire este control a la derecha para aumentar la señal reverb enviada a la mezcla principal. Cuando este mando esté totalmente a la izquierda no se escuchará señal de reverb en la mezcla.

K. SYSTEM EQ – Ajusta la cantidad global de realce o corte de frecuencia en el Passport. Gire el mando a la izquierda para aumentar la respuesta de los graves y a la vez disminuir la de agudos. Gire este control a la derecha para aumentar la respuesta en altas frecuencias y reducir simultáneamente los graves. Cuando coloque este control System EQ en su posición de muesca central, la respuesta del canal será "plana" y en ella no habrá realce o corte de ninguna frecuencia. Para ajustar esta ecualización del sistema, comience siempre con el control en su posición central y gírelo después hasta que consiga el sonido que quiera!

Observará que los conectores de entrada y los controles de los canales tienen un código de colores. Hemos hecho esto para que pueda identificar fácilmente qué grupo de controles está asociado con cada conexión.

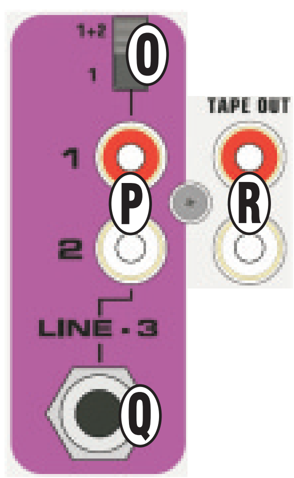
ENTRADAS MIC / LINE



L. INTERRUPTOR LINE / MIC – Este interruptor le permite elegir los niveles de ganancia para un micrófono o una fuente de nivel de línea. Cuando coloque este interruptor en la posición de línea, el nivel de entrada será optimizado para dispositivos como guitarras, teclados, cajas de ritmo, unidades de efectos, etc. Cuando lo coloque en la posición Mic, el nivel de entrada es optimizado para los micros que se usan más habitualmente. Aunque coloque este interruptor en la posición incorrecta no se producirá ningún daño en la circuitería. No obstante, para conseguir el máximo rendimiento, asegúrese de usar la posición Mic cuando tenga un micrófono conectado al canal respectivo y a la posición Line cuando esté usando una unidad con señal de nivel de línea.

M. CONECTOR MIC INPUT – Conecte aquí su micrófono. Esta es una toma XLR de tres puntas balanceada hembra pensada para señales de entrada de micrófonos con baja impedancia.

N. CONECTOR LINE INPUT – Conecte aquí su instrumento. Esta es una toma de entrada balanceada de 6,3 mm adecuada para su uso con dispositivos con una salida de nivel de línea como un micrófono de alta impedancia, teclados, cajas de ritmos, efectos exteriores, etc. Acepta cables tanto balanceados como no balanceados.



O. INTERRUPTOR 1 / 1+2 – Esto afecta a los conectores RCA y de 6,3 mm. elija entre la entrada 1 o una suma en mono de las entradas 1 y 2. Si conecta una guitarra en la toma TRS de 6,3 mm, deje este interruptor en la posición "1". La punta (entrada 1) y el anillo (entrada 2) de la clavija TRS son sumadas cuando este interruptor es colocado en la posición "1+2"; use esta opción cuando esté utilizando una salida stereo de un teclado u otra fuente stereo.

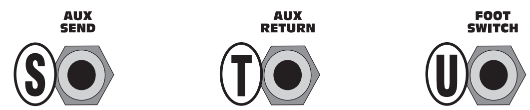
P. ENTRADAS RCA – Conectores de entrada phono (RCA) diseñados para su uso con reproductores de CD, pletinas y otras fuentes de línea. Utilice estas clavijas para coenctar la salida de una tarjeta de sonido u otro dispositivo similar a su Passport. En tiendas de electrónica también puede encontrar adaptadores que convierten una clavija macho de 3,5 mm a clavijas RCA. Nota: Estos conectores están configurados como de "nivel de línea" constante.



Q. ENTRADA TRS 6,3 MM – Esta clavija está cableada de la siguiente forma Punta=izquierda, Anillo=derecha y lateral=tierra, que es el formato standard de los cables de este tipo. La sensibilidad de esta entrada es la más adecuada para dispositivos de reproducción como CD, pletinas o MiniDisc. También puede usar en esta entrada la salida de instrumentos musicales (teclados, etc).

R. SALIDA DE CINTA – Las clavijas RCA Tape Out ofrecen una salida de mezcla que no depende de los controles de nivel master. Conecte estas tomas a las entradas de una unidad de grabación, como una grabadora DAT o una pletina, para grabar su interpretación. Los cambios que haga durante su actuación en los niveles de entrada, EQ de canal y controles de reverb se reflejarán en esta mezcla Tape Out. Los cambios que haga en los controles de nivel master no afectarán al nivel de la grabación. Ajustes los niveles de grabación de acuerdo a lo indicado en las instrucciones de la unidad de grabación.

CONECTORES AUX Y FOOTSWITCH



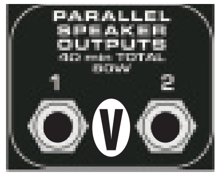
S. AUX SEND – Conecte aquí un procesador de efectos exterior. Aunque el Passport ya viene equipado con una reverb digital interna, puede incorporar un procesador de efectos esterior en el flujo de señal del Passport. Esta clavija de salida de 6,3 mm está diseñada para dar señal al bus de efectos del Passport que es enviado a un dispositivo de efecto exterior, como un retardo digital o un chorus.

T. AUX RETURN – Conecte aquí la señal de salida procedente de su procesador de efectos exterior. Esta clavija de entrada de 6,3 mm ha sido diseñada para aceptar señales de un dispositivo de efectos exterior, como un retardo digital o un chorus. Puede usar esta entrada como una entrada mono adicional cuyo volumen será controlado con los mandos de volumen master.

U. FOOT SWITCH – Este conector le permite anular o desconectar el retorno de reverb interno a través de un simple pedal de disparo (referencia Fender 099-4052-000). En el cableado de este pedal puede conectar la punta al lateral para desactivar la reverb, y el cable de conexión puede ser tanto uno de altavoz como uno de instrumentos standard.

PANEL TRASERO

V. SALIDAS DE ALTAVOZ – Esto son conectores de salida de nivel de altavoz (autoamplificados) diseñados para dar señal a sus recintos acústicos Passport. Use los cables que incluye la unidad (u otro cable de altavoz) para conectar los altavoces del Passport a la etapa de potencia.



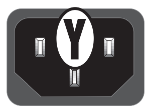
W. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO – Permite encender y apagar la unidad. Cuando este interruptor esté en la posición OFF, su Passport estará completamente apagado.



X. PILOTO POWER – Este piloto se ilumina en verde cuando la unidad funciona normalmente. En el improbable caso de que el Passport se recaliente, este piloto se iluminará en rojo hasta que se refrigere. Si parpadea en rojo, eso indicará que la unidad está en el modo de protección de sobre-corriente. Pruebe a reducir en ese caso el nivel de volumen. Si se vuelve a activar este modo de sobre-corriente, puede que uno de los cables de altavoz tenga un cortocircuito; desconéctelos. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico oficial de Fender.



Y. CONECTOR DE CABLE AC – Su Passport está equipado con un cable de corriente de tipo IEC con toma de tierra de cara a reducir la posibilidad de una descarga eléctrica. Asegúrese de conectarlo a una salida de corriente alterna con toma de tierra. **NUNCA trate de modificar el enchufe de corriente.**



El fusible de corriente (AC) y el compartimento de este están debajo del conector del cable de alimentación IEC. Si tiene que cambiar el fusible, utilice solo un recambio con las mismas especificaciones (T4AH, 250V) y tamaño que los del original. Para sustituir un fusible quemado, quite primero el cable de corriente. Tire del compartimento del fusible hacia fuera y extraiga de dentro de él el fusible quemado.

Su sistema Passport es capaz de funcionar a pilas. El conector blanco de plástico que está en la parte trasera de su Passport es el conector de entrada de corriente DC que le permite conectar el convertidor Passport DC-DC. Conecte después este convertidor a una pila o batería. Puede adquirir el convertidor DC-DC Passport (referencia Fender 069-1002-000) y el pack de pila de 12 voltios (referencia Fender 069-9003-000) como accesorios.

COMPARTIMENTO DE ALMACENAMIENTO

En la parte trasera de la torre Passport puede encontrar un pequeño compartimento de almacenamiento. Para acceder a él, simplemente tire de su tapa. Este compartimento ha sido diseñado para que guarde en él los cables, micrófonos y otros artículos de pequeño tamaño que quiera transportar junto con su Passport.

En el panel trasero de este compartimento de almacenamiento encontrará una pequeña tira metálica con un tornillo en cada extremo. Esta tira es la tapa de protección para el terminal del adaptador inalámbrico. Puede adquirir como accesorios sistemas inalámbricos específicos para este equipo. El receptor para dicho sistema inalámbrico se instala en este compartimento de almacenamiento.

CONFIGURACION Y CONEXIONES

Antes de encender la unidad, lea todas las advertencias e instrucciones anteriores.

Le recomendamos que se habitúe a realizar la conexión y encendido de su sistema de sonido siempre en la misma secuencia. Suponiendo que tenga una salida de corriente AC con toma de tierra o una regleta de enchufes con la suficiente capacidad de manejo de potencia, conecte todas las unidades de su sistema de sonido a la misma salida o regleta. Esto mejorará la seguridad y rendimiento de su sistema. Asegúrese de que el circuito AC sea capaz de manejar los picos de potencia necesarios para su sistema. Consulte los manuales de instrucciones de todos los aparatos o a un técnico electricista en caso de dudas.

Durante la configuración de su sistema, asegúrese de seguir siempre estas líneas de actuación generales:

1. Primero, baje todos los controles de nivel de canal, VIP (SOLO canal 1) y Rev/Aux al tope izquierdo (OFF). Después, coloque todos los controles Master y EQ en su posición de muesca central. Asegúrese de ajustar la entrada adecuada (posición de interruptor mic/line) para la fuente que vaya a usar.

2. Después, conecte cada uno de los cables de altavoz que se incluyen a las salidas de altavoz de la parte trasera de la torre y al panel frontal de cada altavoz.

3. Conecte todas las fuentes como micrófonos, pletinas, teclados, etc. a las entradas adecuadas.

4. Finalmente, compruebe el voltaje local y ajuste el selector de voltaje que está situado al lado del conector del enchufe de corriente de la parte trasera de su mezclador / amplificador al rango operativo correcto. (*Vea Precauciones de seguridad antes*). Introduzca el cable de alimentación IEC en el conector que está en el panel trasero de la torre Passport y conecte el otro extremo a una salida de corriente con toma de tierra.

ENCENDIDO

Coloque el interruptor de encendido en la posición ON. El piloto Power se iluminará en verde y el sistema se encenderá. Si tiene otras unidades autoamplificadas conectadas a este sistema, le recomendamos que siempre encienda el Passport el último. De esta forma nunca serán amplificados ni pasados a los altavoces ningún tipo de picos o transitorios producidos por esos otros aparatos. Por esta misma razón le recomendamos que apague su sistema Passport antes que el resto de aparato a los que esté conectado.

En caso de que el piloto Power no se encienda cuando active el interruptor de encendido del panel trasero, compruebe el

cable de alimentación y vuelva a probar. Si aun así tampoco se ilumina el piloto tras haber comprobado que la entrada de corriente es correcta, desconecte todos los cables y compruebe el fusible. Si ha saltado, asegúrese de usar un fusible de recambio de las mismas especificaciones. Vuelva a conectar los cables de altavoces y de alimentación.

Reinicie el sistema encendiendo de nuevo la unidad con el interruptor. Si el piloto Power se ilumina en rojo, eso será una indicación de la activación del modo de protección térmico o un problema de refrigeración. Compruebe que la entrada de aire que está en la base de la unidad no está obstruida por suciedad o polvo. Apague en ese caso la unidad y espere unos minutos para que el calor se disipe y después vuelva a reiniciar su Passport. Si después de hacer eso el piloto Power sigue iluminándose en rojo eso será indicativo de que hay una avería en el sistema y que debe ponerse en contacto con el servicio técnico oficial Fender. Si no hay señal audio en uno de los altavoces, compruebe que los ajustes de control sean correctos. Después, desconecte el cable del altavoz que funcione y conéctelo al otro. Si el segundo altavoz ahora suena, entonces sabrá que el cable estaba dañado y que debe cambiarlo.

AJUSTE DE NIVELES Y VOLUMEN DEL SISTEMA

Para ajustar los niveles operativos y el volumen del sistema, asegúrese de seguir estos pasos:

1. Primero, suba lentamente el control de volumen Master hasta su posición de muesca central (doce en punto).

2. Use un micrófono (u otra fuente) en la misma posición y de la misma forma que lo usará en concierto. Suba lentamente el control de nivel de entrada del canal adecuado mientras escucha cualquier posible aparición de realimentación hasta que llegue al nivel que quiera. Haga que alguien le ayude “paseando” por la zona de público para asegurarse que los niveles y la cobertura son adecuadas para sus necesidades. Puede aumentar el volumen global del sistema simplemente girando el control de volumen master hasta el nivel que quiera.

3. Teniendo en cuenta su aplicación concreta ajuste la EQ del sistema de acuerdo a ella. La mejor manera de ajustar esto es reproduciendo material grabado que sea del mismo tipo que el que usará en su actuación, o haciendo que alguien le ayude hablando en el micro mientras usted escucha el sonido desde la zona de público.

Para aplicaciones de megafonía (voz hablada), le recomendamos que gire el control de EQ del sistema a la derecha para intensificar las frecuencias medias y agudas, y limitar el contenido en grave. Para grandes espacios exteriores esto también le dará el máximo margen o headroom y capacidad de salida. Tenga en cuenta las necesidades concretas de su actuación y ajuste los controles en consecuencia para conseguir el máximo efecto.

POWER TOWER™

En el montaje de su sistema, debería colocar la mesa de mezclas Passport en un punto en el que el usuario pudiese comprobar el rendimiento del sistema. Si no van a ser necesarios más ajustes, puede colocar la mesa donde más le interese y donde le permita la longitud de los cables.

Tenga cuidado de colocar la Power Tower de tal forma que nadie se pueda enganchar con los cables. Coloque todos los cables de forma segura.

El compartimento de almacenamiento que está en la parte trasera de la torre le permite que guarde dentro los cables, micrófonos y otras piezas del sistema. Para abrir este compartimento simplemente tire de su tapa hacia fuera.

La tapa del fusible de alimentación (AC) está debajo del conector del cable de corriente IEC en la parte derecha del panel trasero de la torre. Para cambiar un fusible, quite el enchufe de corriente y, usando una herramienta adecuada abra la tapa del fusible. En la misma tapa del fusible encontrará uno de recambio; el Passport usa un fusible T4AH, 250V. Sustituya los fusibles solo por otro de las mismas características y tamaño.

El sistema Passport es casi impermeable cuando está cerrado en su estado de transporte. Sin embargo, cuando lo esté utilizando en exteriores proteja completamente la torre para que no quede nunca expuesta a la lluvia. **Compruebe que exista en todo momento un flujo de aire a través de la toma del panel frontal de la torre Passport.**

VISITENOS EN LA WEB – Si quiere más información acerca de todos los productos Passport y otros productos audio de Fender, vaya a la página www.fenderaudio.com.

ACCESORIOS PASSPORT – Su sistema de sonido Passport dispone de una amplia gama de accesorios. Para más información sobre ellos póngase en contacto con su distribuidor local o vaya a nuestra página web.

SOPORTE DE ALTAVOCES ST275 – Incluye dos soportes de altavoz de aluminio ligero y de gran resistencia y una bolsa de transporte.
Referencia 069-9001-000

SOPORTE ST280 – Incluye dos soportes de altavoz de aluminio ligero y de gran resistencia, dos trípodes para micros y una bolsa de transporte.
Referencia 069-9008-000

KIT DE MICROFONO P51 – Contiene un micrófono cardioico dinámico, una pinza de micro, un cable y un maletín de transporte.
Referencia 069-9000-000

CONVERTIDOR DC-DC – Necesario para usar su sistema Passport con pilas o batería.
Referencia 069-9002-000

BATERIA PASSPORT – Batería de 12 v capaz de hacer funcionar un sistema Passport durante una 6 horas con la batería cargada. (Tenga en cuenta que debe usar el convertidor DC-DC cuando utilice el Passport con esta batería).
Referencia 069-9003-000

BOLSA DE ACCESORIOS DC – Bolsa de transporte de diseño específico para el convertidor DC-DC y la batería del Passport.
Referencia 069-9009-000

TAPA DE PROTECCION DEL PASSPORT P150 – Recubrimiento de vinilo para su sistema Passport P80, P150 y/o PD150.
Referencia - 069-9010-000
PIEZA PARA MONTAJE DE DOS ALTAVOCES – Adaptador que le permite montar dos altavoces en un único soporte.
Referencia - 069-9007-000

ADAPTADOR PARA MONTAJE EN PARED – Una abrazadera de gran resistencia que le permite colocar un altavoz Passport de forma fija en una pared.
Referencia - 069-9006-000

SISTEMA INALAMBRICO MANUAL PASSPORT – Sistema inalámbrico de diseño exclusivo para su uso con sistemas de sonido Passport. Una vez instalado, este sistema pasa a ser una parte fija de su sistema de sonido. Incluye un micrófono condensador electreto manual y un módulo receptor.
Referencia - 069-1201-00x (x indica la frecuencia)

SISTEMA INALAMBRICO EJECUTIVO PASSPORT – Sistema inalámbrico de diseño exclusivo para su uso con sistemas de sonido Passport. Una vez instalado, este sistema pasa a ser una parte fija de su sistema de sonido. Incluye un módulo receptor, un transmisor de petaca con un elemento de micro de tipo diadema, lavalier y de cable de instrumento intercambiable. Incluye maletín de transporte.
Referencia - 069-1205-00x (x indica la frecuencia)

MICROFONO CARDIOICO DINAMICO FENDER - Micrófono cardioico dinámico manual de alta calidad. Incluye pinza de micrófono.
Referencia - 069-9012-000

UN PRODUCTO DE:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CA USA

P/N 063679 REV B

Impreso en China

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Referencia
0691003000 (120V, 60Hz) USA,
0691003030 (240V, 50Hz) AUS,
0691003040 (230V, 50Hz) UK,
0691003060 (230V, 50Hz) EUR,
0691003070 (100V, 50Hz) JPN

Respuesta de frecuencia
20 Hz a 40 kHz ± 1 dB (en salida de envío)
30 Hz a 30 kHz ± 1 dB (en salida de altavoz, con umbral de procesador sobrepasado)

Distorsión
< 0.1%, 20 Hz a 20 kHz, 1 dB por debajo de salida media

Relación señal-ruido del sistema
> 80 dB @ 1 w, medición "A"

Potencia de salida
80 W potencia media continua, 4 ohmios, ambos canales con señal a THD < 1 %

Impedancia entrada (canales 1-2-3 XLR y 6,3 mm)
Posición interruptor "Mic": 2 kohmios
Posición interruptor "Line": 66 kohmios

Impedancia entrada (canal phono 6,3 mm)
78 kohmios

Nivel de entrada máximo
Micro: -7 dBu
Línea: 30 dBu
Stereo: 26 dBu

Impedancia de entrada de retorno
47 kohmios

Tipo de fusible
T4AH, 250V

Sistema Passport
Anchura: 610 mm (24 pulgadas)
Altura: 541 mm (18 pulgadas)
Profund.: 254 mm (10 pulgadas)
Peso: 11.83 kgs (26 libras)

Altavoces
Anchura: 245 mm (9.65 pulgadas)
Altura: 439 mm (17.5 pulgadas)
Profund.: 241 mm (9.5 pulgadas)
Peso: 3.3 kgs (7.25 libras)

Etapa de potencia
Anchura 254 mm (10 pulgadas)
Altura 451 mm (18 pulgadas)
Profund. 178 mm (7 pulgadas)
Peso 5.23 kgs (11.5 libras)

Soporte de torre
241 x 298 mm (9.5 x 11.75 pulgadas)

Micrófono
Cardioico dinámico, balanceado

Cable de micrófono
XL macho a XL hembra, 6 m (20 pies)

Cables de altavoz
6,3 mm a 6,3 mm., 9 m (30 pies)
0 dBu está referenciado a 0.775 voltios rms

Fender Passport - P80

Système de Sonorisation Portable

INTRODUCTION

Puissance professionnelle de 80 Watts

Réverbération numérique intégrée

La fonction VIP™ (Vocal Input Priority) donne automatiquement la priorité à l'entrée 1 sur les autres en présence d'un signal sur l'entrée 1

Deux entrées mono Micro/Ligne au format XLR et Jack 6,35 mm symétriques

Entrées Tape en Jacks stéréo et RCA

Alimentation à découpage utilisable dans le monde entier

Tout ce dont vous avez besoin pour commencer :
- **Mélangeur amplifié Passport**
- **Micro dynamique avec cordon de 6 m**
- **Deux câbles d'enceintes de 9 m**
- **Cordon secteur**
- **Deux enceintes large bande**
- **Système global de transport**

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi le Fender Passport P80 — il met à votre disposition un système haute performance et totalement intégré. Le système Passport regroupe tous les éléments dont vous avez besoin et délivre un son d'une extrême qualité. Partout où vous allez...

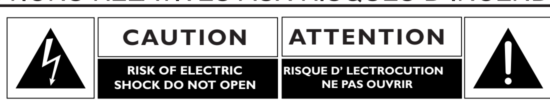
Vous pouvez transporter le système Passport comme une valise de taille moyenne. Ouvrez les poignées, et vous avez à votre disposition deux enceintes large bande, un mélangeur amplifié, un micro dynamique, plus tous les câbles dont vous avez besoin. Utilisez le système Passport pour amplifier les voix, les instruments de musique, les cartes son d'ordinateur, les CD, les cassettes, etc. La mise en oeuvre simple et rapide du système Passport, sa capacité à couvrir un public nombreux, et son utilisation simple en font le Leader de ce type de produit.

La surface de réglage du système Passport est équipée de deux entrées micro/ligne mono et d'une entrée ligne supplémentaire (trois canaux au total). L'entrée 3 peut être configurée pour être utilisée seule ou mélangée avec les autres, ce qui vous offre une polyvalence indéniable au niveau des entrées. De plus, la technologie révolutionnaire utilisée pour les enceintes vous garantit un son remarquablement clair, couvrant une vaste plage de fréquences avec une couverture sonore vous permettant de vous adresser à un public nombreux. Le mélangeur amplifié délivre une puissance totale de 80 Watts et offre une sonorité de haute qualité.

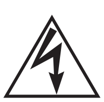
Pour l'amplification de la voix, la fonction VIP (Vocal Input Priority) du système Passport peut être utilisée pour atténuer (fonction de Ducking) automatiquement le niveau de la musique de fond dès que vous commencez à parler. Le niveau de la musique reprend son niveau normal dès que vous cessez de parler. N'hésitez pas à essayer les réglages de tonalité, de réverbération et à modifier la position des enceintes : vous découvrirez ainsi l'incroyable puissance et polyvalence du système Passport.

CONSIGNES DE SECURITE

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU D'ACCIDENT.



ATTENTION : Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas ouvrir l'appareil (aucune pièce remplaçable par l'utilisateur à l'intérieur). Consultez un service spécialisé.
MISE EN GARDE : Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



Le triangle avec l'éclair prévient l'utilisateur de la présence d'une tension électrique "dangereuse" et non isolée à l'intérieur du produit, et d'une intensité suffisante à constituer un risque d'électrocution.



Le triangle avec le point d'exclamation prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes sur l'utilisation et la maintenance de ce produit dans le mode d'emploi accompagnant le produit.

ATTENTION : Au Canada et aux USA, pour éviter tout risque d'électrocution, faites correspondre la lame la plus large de la fiche secteur avec la fente la plus large de la prise murale et insérez la fiche jusqu'au fond de la prise murale.

Consignes de sécurité importantes

Ce produit a été conçu et fabriqué selon des normes de qualité et de sécurité très strictes. Néanmoins, veillez à respecter les mises en garde suivantes :

1. Respectez les mises en garde et les instructions. Conservez ces instructions.
Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant d'utiliser cet appareil. Conservez ce mode d'emploi pour toute consultation. Respectez les consignes de sécurité de ce manuel.

2. Eau et humidité
La présence d'une source électrique à proximité d'une source liquide est dangereuse. Ne pas utiliser cet appareil près d'une source liquide – par exemple à côté d'une baignoire, évier, lavabo, dans un sous-sol humide, à côté d'une piscine, etc.

3. Infiltration liquide ou solide
Évitez toute infiltration d'objet ou de liquide dans le boîtier par les ouvertures. Ne placez jamais un objet contenant un liquide sur l'appareil.

4. Ventilation
Ne pas placer cet appareil sur un lit, canapé, tapis, ou toute surface similaire, ou dans un endroit clos (placard, étagères closes, etc.), ce qui pourrait nuire à sa correcte ventilation. Il est conseillé de respecter une distance minimum de 150 mm (6 pouces) autour des côtés et au-dessus de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.

5. Chaleur
Éloignez l'appareil des flammes ou de toute source de chaleur (radiateurs, poêles, etc.).

6. Sources d'alimentation
Connectez cet appareil uniquement à une source électrique décrite dans le mode d'emploi ou indiquée sur l'appareil.

7. Protection du cordon secteur
Vous devez installer le cordon secteur de sorte que personne ne puisse marcher dessus ou de sorte qu'il ne puisse pas être pincé par les objets avoisinants. Prêtez attention aux câbles, cordons, fiches et prises et au point où ceux-ci sortent de l'appareil.

8. Terre
Veillez à conserver la mise à la terre de l'appareil.

9. Lignes secteur
Placez les antennes extérieures à distance des lignes secteur haute ou basse tension.

10. Périodes de non utilisation
Même si l'appareil dispose d'un système de veille, il consomme quand même une faible quantité de courant. Déconnectez le cordon d'alimentation du secteur si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

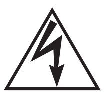
11. Entretient
Ne réparez pas vous-même l'appareil. Confiez vos réparations à un centre de réparation agréé.

12. Dommages nécessitant réparation
Cet appareil doit être réparé par un personnel qualifié lorsque :

A. Le cordon secteur est endommagé.
B. En cas d'infiltration d'un objet ou d'un liquide dans l'appareil.
C. L'appareil a été exposé à la pluie.
D. L'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou lorsque ses performances sont altérées.
E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.

Normes de sécurité
Ce produit a été conçu pour répondre aux normes internationales IEC 60065 ; C22.2 No 1 et UL813 en plus des normes EMC applicables.

CONSIGNES DE SECURITE



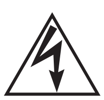
Le système de sonorisation Fender Passport est llivré avec un cordon secteur détachable avec fiches mâle et femelle. Selon le pays d'utilisation du système, le cordon secteur est différent et répond aux normes de sécurité en vigueur. Tous les cordons secteur fournis avec Passport sont équipés de la terre.

Vous ne devez JAMAIS déconnecter la terre de l'alimentation secteur.

Le système Passport est équipé d'une alimentation à découpage utilisable dans tous les pays du monde.

Si vous n'êtes pas sûr des normes et des codes de couleur, de la mise à la terre ou des procédures de connexion, consultez un technicien qualifié.

ATTENTION

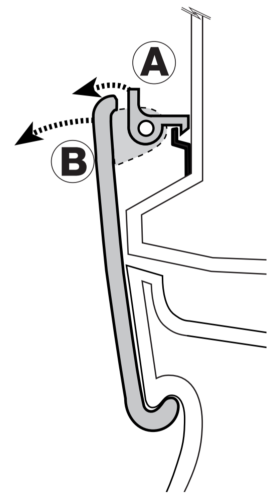


Vous ne devez JAMAIS supprimer la terre ou une autre broche des fiches secteur du système Passport ou de tout équipement électrique. Dans certains cas, l'association de plusieurs équipements dépourvus de terre peut devenir source d'électrocution. Les micros sont équipés de boîtiers en métal et sont connectés au mélangeur par le câble. Le mélangeur Passport sera correctement relié à la terre si le bâtiment dans lequel il est utilisé est correctement câblé et si tous les équipements sont reliés à une terre répondant aux normes en vigueur. Ceci dit, si pour une raison ou une autre des équipements secteur externes sans mise à la terre sont utilisés en conjonction avec le système Passport (amplificateur instrument non mis à la terre, par exemple), il peut se produire une différence de potentiel dans le boîtier du micro. Dans ce cas, un musicien tenant un micro (mis à la terre) et en contact avec un équipement qui n'est pas mis à la terre, peut être soumis à des tensions électriques extrêmement dangereuses.

En suivant les procédures correctes et les consignes de sécurité, vous pouvez minimiser les risques d'électrocution. Vérifiez toujours les connexions secteur et notamment la différence de tension entre le micro et les autres équipements raccordés au secteur. Évitez d'utiliser ce système avec des équipements qui ne sont pas raccordés à la terre.

FIXATIONS DE TRANSPORT

Pour ouvrir et fermer le système Passport :

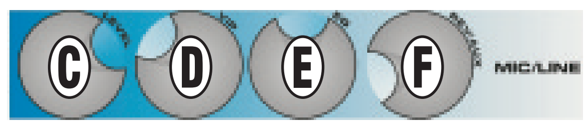


1. Placez la pointe de votre doigt sous la fixation de sécurité {A} et levez doucement. Une fois la fixation libérée, levez les deux fixations {B} et éloignez-les du corps des enceintes avant de les dégager.

2. Pour fermer, placez les enceintes dans leur position supérieure originale et regroupez-les de façon compacte. Placez les crochets sur le rebord des enceintes et fermez. Les 4 fixations s'engagent automatiquement.

Remarque : Ces pièces sont des pièces de précision — n'appliquez aucune force pour les fermer. Alignez les éléments avec soin pour faciliter la fermeture.

MIC/LINE - REGLAGES



C. LEVEL – Règle le volume de la voie. Tournez vers la droite pour augmenter le niveau de la voie dans le mixage général. Réglez ce bouton après avoir réglé le niveau général Master du Passport.

D. VIP (VOIE 1 UNIQUEMENT) – La fonction VIP (Vocal Input Priority) détermine l'atténuation de toutes les autres voies lors de la détection d'un signal sur l'entrée Mic/Line Input 1. Cette fonction vous permet d'atténuer les autres voies (fond sonore musical, par exemple) lorsque vous parlez. Le circuit VIP est situé "pré-volume control", ce qui signifie qu'il ne dépend pas du réglage de volume de la voie une.

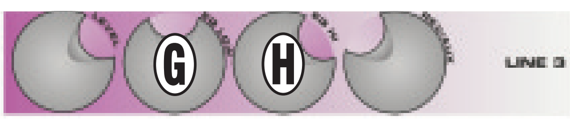
Réglez le bouton tout en parlant dans le micro de la voie 1, en veillant à connecter un signal musical à une autre voie. Selon la durée et le niveau du signal de l'entrée Mic/Line 1 et la position du bouton, le circuit VIP déclenche l'atténuation du niveau de toutes les autres voies. Les niveaux reprennent automatiquement leur valeur initiale en absence de signal sur l'entrée 1. En général, le niveau reprend son niveau initial après 4 secondes. Lorsque le niveau est réglé sur une valeur plus importante, le niveau reprend sa valeur initiale après environ 6 secondes. Le temps de rétablissement du circuit VIP est volontairement lent, ce qui évite les interruptions par la musique lors des pauses dans le discours. Évitez de déclencher le circuit VIP avec le son en provenance des enceintes. Avec une valeur de réglage élevée, il se peut que le micro détecte le son en provenance des enceintes et déclenche la réduction de niveau. **Lorsque vous n'utilisez pas la fonction VIP, veillez à régler le bouton en position minimale.**

E. EQ – Permet d'égaliser (modifier la réponse en fréquence) de la voie. Tournez le bouton vers la gauche pour atténuer les basses fréquences. Tournez le bouton vers la droite pour accentuer les hautes fréquences (fréquences aiguës) ainsi que les basses fréquences (fréquences graves). Lorsque le bouton est en position crantée centrale, la réponse de la voie est plate, sans égalisation. Lors de l'utilisation d'un micro près de la bouche, il se peut que les basses fréquences deviennent excessives — il vous suffit de tournez le bouton vers la gauche. Pour les instruments de musique ou les sources nécessitant l'accentuation des basses et des hautes fréquences en même temps, tournez vers la droite.

F. REV/AUX – Détermine le niveau du signal envoyé à l'effet de réverbération et à la sortie Rev/Aux Out. La réverbération peut être utilisée pour améliorer la qualité du son. En position minimum, le signal n'est pas transmis à la réverbération ou à la sortie Rev/Aux. Veillez à réglez le bouton Master Reverb en position intermédiaire ou plus avant de régler les niveaux de chaque voie. Une fois que vous avez réglé le niveau réverbération/auxiliaire, utilisez le potentiomètre Master Reverb pour régler le niveau général de la réverbération.

Gardez à l'esprit, que la réverbération peut améliorer le son, mais peut aussi le dégrader si vous l'utilisez avec excès.

LINE 3 - REGLAGES D'EGALISATION

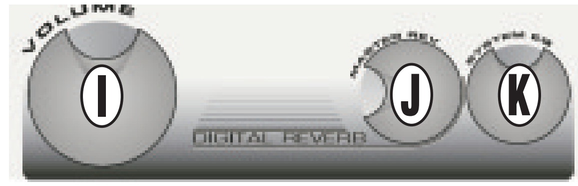


G. EQ LOW – Règle le niveau des basses fréquences de la voie. Tournez le bouton vers la gauche pour atténuer les basses fréquences, et vers la droite pour les accentuer.

H. EQ HI – Règle le niveau des hautes fréquences de la voie. Tournez le bouton vers la gauche pour atténuer les hautes fréquences, et vers la droite pour les accentuer.

Lorsque les réglages d'égalisation sont en position centrale crantée, la réponse de la voie est plate et l'égalisation est inactive.

REGLAGES GENERAUX MASTER



I. MASTER VOLUME – Le Master Volume détermine le niveau de sortie général du P80. Ce potentiomètre est équipé d'une position crantée. Pour la plupart des applications, le système Passport a été conçu pour fonctionner sur cette position crantée centrale. Lorsque vous avez besoin d'un niveau sonore plus important, le bouton Master Volume peut vous offrir un gain supplémentaire de 6 dB en le tournant vers la droite à partir de la position centrale.

Configurez le système et réglez-le en fonction de vos besoins. Réglez le Master Volume au-delà de sa position centrale uniquement après avoir augmenté le niveau des voies individuelles.

L'amplificateur interne de Passport est équipé d'un processeur interne conçu pour optimiser les performances lorsque vous utilisez les enceintes P80.

J. MASTER REVERB – Détermine le niveau général de la réverbération dans le mixage ou en sortie. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter le niveau général de la réverbération dans le mixage. En position minimale, la réverbération est coupée.

K. SYSTEM EQ – Régle le niveau général d'égalisation du mixage. Tournez le bouton vers la gauche pour accentuer les basses fréquences tout en atténuant les hautes fréquences. Tournez le bouton vers la droite pour accentuer les hautes fréquences et atténuer les basses fréquences. Lorsque les réglages d'égalisation sont en position centrale crantée, la réponse de la voie est plate et l'égalisation est inactive. Pour régler l'égalisation générale, commencez par régler le potentiomètre en position centrale (égalisation inactive). Tournez le bouton jusqu'à obtenir la sonorité la plus plaisante à l'écoute.

Vous remarquerez que les connecteurs d'entrées et les réglages de voies sont repérés par des couleurs. Ceci vous permet d'identifier rapidement quels connecteurs correspondent à quelles voies.

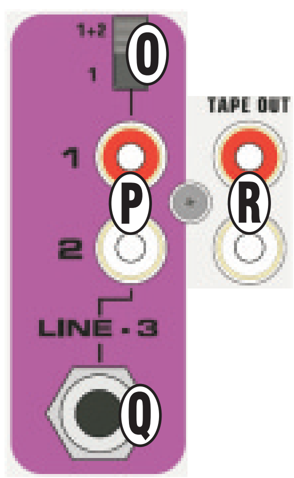
ENTREES MIC/LINE



L. SELECTEUR LINE/MIC – Ce sélecteur vous permet de sélectionner la plage de gain de l'entrée (pour un micro ou une entrée à niveau ligne). En position Line, la voie est optimisée pour les guitares, claviers, boîtes à rythmes, effets externes, etc. En position Mic, la voie est optimisée pour les micros. La mauvaise position du sélecteur n'entraîne aucun dommage. Ceci dit, pour des résultats optimum, utilisez la position Mic avec un micro, et Line avec un signal à niveau ligne.

M. ENTREE XLR MIC – Connectez votre micro basse impédance à cette entrée XLR symétrique.

N. ENTREE LINE – Connectez votre instrument à cette entrée. Ce Jack 6,35 mm symétrique convient aux sources à niveau ligne, aux micros haute impédance, aux boîtes à rythmes, aux effets externes, etc. L'entrée est compatible avec les signaux symétriques et asymétriques.



O. SELECTEUR 1/1+2 – Ce sélecteur fonctionne avec les entrées RCA et Jacks stéréo 6,35 mm. Sélectionnez l'entrée 1 ou le mélange mono des entrées 1 et 2. Si vous connectez une guitare dans l'entrée Jack stéréo, placez le sélecteur sur "1". La pointe (entrée 1) et la bague (entrée 2) du jack stéréo sont mélangées lorsque le sélecteur est en position "1+2" ; utilisez ce réglage lorsque vous utilisez la sortie stéréo d'un clavier ou de toute autre source stéréo.

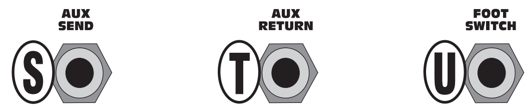
P. ENTREES RCA – Les entrées RCA ont été conçues pour recevoir les signaux d'un lecteur de cassette, d'une platine CD, ou de toute autre source. Utilisez ces entrées pour connecter la sortie de votre carte son d'ordinateur, etc., au système Passport. Vous trouverez des adaptateurs Jacks 3,5 mm/RCA dans la plupart des magasins de produits électroniques. Remarque : Ces entrées sont à niveau ligne.



Q. ENTREE JACK STEREO – Ce Jack est câblé comme suit : Pointe=gauche, Bague=droite et Corps=masse. Cette entrée convient pour la connexion de platines cassette, CD, DAT ou Mini Disc. Vous pouvez également connecter la sortie de vos claviers à cette entrée.

R. TAPE OUT – Les sorties RCA Tape Out portent le signal du mixage général, indépendant des réglages de niveaux généraux Master. Connectez ces sorties aux entrées de vos enregistreurs (cassette, DAT, etc.). Les modifications de réglages de niveau d'entrée, d'égalisation de voie, et de réverbération sont tansmises par la sortie Tape Out, et donc enregistrées. Les modifications apportées aux réglages généraux Master ne sont pas enregistrées. Réglez le niveau d'enregistrement selon les indications du mode d'emploi de l'enregistreur utilisé.

JACKS AUX ET FOOTSWITCH

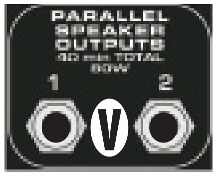


S. AUX SEND – Connectez l'entrée de votre processeur d'effets externe à cette sortie. Bien que le système Passport soit déjà équipé d'une réverbération numérique interne, vous pouvez utiliser un processeur d'effets externe. Cette sortie Jack 6,35 mm est conçue pour transmettre le signal du bus d'effet du Passport vers un processeur externe comme un délai numérique ou un Chorus.

T. AUX RETURN – Connectez la sortie de votre processeur d'effets externe à cette entrée. Cette entrée Jack 6,35 mm est conçue pour recevoir le signal d'un processeur externe comme un délai numérique ou un Chorus. Cette entrée peut également être utilisée comme entrée supplémentaire mono, son niveau étant directement réglable avec le bouton de Master Volume.

U. FOOT SWITCH – Le connecteur Footswitch vous permet d'activer/désactiver la réverbération interne au pied, à l'aide d'une pédale (référence Fender 099-4052-000). Le contacteur doit être câblé de sorte que lorsque la pointe est reliée à la masse du Jack, la réverbération est désactivée. Utilisez un câble d'enceinte ou instrument standard.

FACE ARRIÈRE



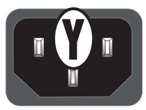
V. SORTIES SPEAKER OUTPUTS –
Sorties en Jacks pour la connexion des deux enceintes Passport. Utilisez les câbles fournis (ou d'autres câbles d'enceinte vendus dans le commerce) pour connecter les enceintes à l'unité principale.



W. INTERRUPTEUR SECTEUR –
Place l'appareil sous/hors tension. En position OFF, le système Passport est hors tension.



X. LED POWER –
La Led Power s'allume en vert lors du fonctionnement normal du système. Dans le cas improbable d'une surchauffe du système Passport, cette Led s'allume en rouge jusqu'au refroidissement du système. Si la Led Power clignote en rouge, le système est en protection contre les sur-courants. Réduisez le volume. Si cette protection contre les sur-courants s'active à nouveau, il se peut qu'un câble d'enceinte ou une enceinte soit en court-circuit. Essayez de les déconnecter. Si le problème persiste, consultez un centre de réparation agréé par Fender.



Y. EMBASE SECTEUR –
Le système Passport est équipé d'une embase pour cordon secteur avec terre, réduisant les risques d'électrocution. Veillez à connecter le système uniquement à une prise secteur reliée à la terre. **NE JAMAIS MODIFIER le brochage du cordon secteur.**

Le fusible secteur est situé sous l'embase secteur. Veillez à ne remplacer le fusible que par un autre de valeur et de taille absolument identiques (T4AH, 250 V). Pour remplacer le fusible, retirez le cordon secteur et tirez sur le cache du porte fusible.

Le système Passport est capable de fonctionner avec une batterie. Le connecteur plastique blanc à l'arrière du Passport permet son alimentation en tension continue (adaptateur continu/continu). Vous pouvez ainsi connecter le système à une batterie. Parmi les accessoires disponibles, vous trouverez un convertisseur continu/continu Passport (référence Fender 069-1002-000) et une batterie 12 Volts (référence Fender 069-9003-000).

COMPARTIMENT ARRIÈRE

Vous trouverez un petit compartiment de rangement à l'arrière de la tour principale du Passport. Pour accéder à ce compartiment, tirez sur la poignée pour ouvrir. Ce compartiment est parfait pour ranger vos câbles, micros, ou tout autre accessoire.

Au fond du compartiment, vous trouverez une petite bande en métal avec une vis à chaque extrémité. Cette bande protège le connecteur de l'adaptateur sans fil. Nous mettons à votre disposition divers systèmes sans fil utilisables avec le Passport. Le récepteur du système sans fil s'installe dans le compartiment de rangement.

MISE EN OEUVRE ET CONNEXIONS

Avant de placer le système sous tension, lisez et suivez les chapitres qui suivent.

Il est conseillé de suivre une routine de connexion et de mise sous tension de votre système de sonorisation. Vérifiez que le cordon secteur est relié à une prise avec terre, et offrant une puissance suffisante. Reliez tous les éléments de la sonorisation à la même prise multiple, reliée à la terre. Ceci vous garantit une sécurité et des performances accrues. Veillez à ce que la ligne secteur et la prise multiple puissent répondre à la demande en courant requise par le système de sonorisation. Consultez les modes d'emploi des équipements ou consultez un électricien en cas de doute. Lors de l'installation, respectez les points suivants :

1. Commencez par placer tous les réglages de niveau de voies, de VIP (voie 1 UNIQUEMENT) et de Rev/Aux au minimum (OFF). Ensuite, placez tous les réglages d'égalisation et Master en position centrale crantée. Sélectionnez le niveau d'entrée correspondant à l'équipement connecté en entrée (sélecteur Mic/Line).

2. Connectez ensuite les câbles d'enceintes entre les sorties Speaker à l'arrière de la tour et les enceintes, avec les cordons fournis.

3. Connectez toutes les sources (micros, platine cassette, claviers, etc.) aux entrées correspondantes.

4. Enfin, vérifiez la tension secteur locale et placez le sélecteur de tension à côté de l'embase secteur, sur la valeur correspondante *(Voir Consignes de sécurité).* Connectez le cordon secteur dans l'embase à l'arrière du Passport et connectez la fiche secteur mâle dans une prise secteur avec terre.

MISE SOUS TENSION

Placez l'interrupteur secteur sur la position ON. La Led Power s'allume en vert — le système est sous tension. Si vous avez des équipements connectés au système, veillez à toujours placer le Passport sous tension en dernier. Ceci évitera aux transitoires d'endommager vos enceintes lors de la mise sous tension de ces équipements. Pour la même raison, il est conseillé de placer le Passport hors tension en premier.

Si la Led Power ne s'allume pas, vérifiez les connexions au secteur et recommencez. Si la Led Power ne s'allume toujours pas, déconnectez tous les câbles et vérifiez les fusibles du Passport. Remplacez les fusibles par d'autres de valeur et de taille excatement identiques. Reconnectez le secteur et les

câbles d'enceintes et placez à nouveau sous tension avec l'interrupteur.

Si la Led s'allume en rouge, le système est en protection thermique. Contrôlez le filtre d'entrée d'air situé à la base de l'appareil et nettoyez-le.

Placez l'appareil hors tension et attendez quelques minutes qu'il refroidisse. Si la Led Power reste allumée en rouge, consultez un réparateur agréé par Fender.

Si vous n'entendez aucun son dans l'une des enceintes, vérifiez les réglages. Ensuite, échangez le cordon de l'enceinte qui fonctionne correctement avec celui de l'enceinte déffectueuse. Si la deuxième enceinte fonctionne correctement, ceci indique que le premier cordon est défectueux et doit être réparé.

REGLAGE DU VOLUME ET DES NIVEAUX

Pour régler les volumes et les niveaux, procédez comme suit :

1. Tout d'abord, montez lentement le Master Volume control en position centrale crantée.

2. Utilisez un micro (ou toute autre source) dans la position dans laquelle il sera utilisé sur scène. Montez lentement le niveau de la voie à laquelle il est connecté en veillant à rester en-dessous du déclenchement du Larsen. Une deuxième personne peut se déplacer dans la zone du public pour vérifier que la couverture sonore est suffisante. Vous pouvez monter le volume général à l'aide du potentiomètre Master Volume.

3. En fonction de vos besoins, réglez l'égalisation. Vous pouvez utiliser un CD, etc., pour écouter le résultat. Vous pouvez aussi utiliser un assitant qui parle dans le micro : vous pouvez alors vous déplacer dans la salle et juger de l'égalisation à apporter.

Pour la sonorisation de la voix en Public Address, il est conseillé de tourner le bouton System EQ vers la droite pour accentuer les hautes fréquences et les médiums, tout en limitant la réponse dans les basses fréquences. En extérieur, ceci vous permet d'obtenir une réserve de puissance suffisante. Chaque lieu nécessite des réglages spécifiques.

CONFIGURATION DE LA TOUR POWER TOWER™

Lors de l'installation, placez la tour de mixage Passport où vous pouvez facilement modifier les réglages. Si vous n'avez pas besoin de faire de réglages, vous pouvez la placer où vous le souhaiter (tant que les câbles sont assez longs).

Veillez à organiser les câbles de sorte qu'ils ne soient pas dans le passage de l'utilisateur ou du public. Les câbles doivent être protégés.

Le compartiment de rangement à l'arrière de la tour de mixage peut contenir les câbles, les micros, etc. Il vous suffit de tirer la poignée vers le haut pour l'ouvrir.

Le fusible secteur est situé sous l'embase secteur, à droite, à l'arrière de la tour. Pour remplacer un fusible, déconnectez le cordon secteur, utilisez un outil qui convient et tirez sur le porte-fusible. Notez que le porte-fusible contient un fusible de rechange. Le système Passport utilise un fusible de type T4AH, 250 V. Veillez à ne remplacer le fusible que par un autre de valeur et de taille absolument identiques.

Le système de sonorisation Passport résiste aux intempéries lorsqu'il est refermé en mode de transport. Cependant, lorsque vous utilisez le système en extérieur, veillez à protéger la tour de la pluie. **Veillez à assurer la circulation de l'air dans les ouïes de ventilation situées en bas de la face avant de la tour de mixage du système Passport.**

CONSULTEZ NOTRE SITE INTERNET – Pour toute information sur les produits Fender Passport et Fender Audio, consultez notre site Internet : www.fenderaudio.com.

ACCESOIRES PASSPORT – Nous mettons à votre disposition une gamme complète d'accessoires pour les sonorisations Passport. Contactez votre revendeur ou consultez notre site Internet.

PIEDS D'ENCEINTES ST275 – Comprend 2 pieds robustes et légers pour enceintes en aluminium et un sac de transport.
Référence 069-9001-000.

KIT DE PIEDS ST280 – Comprend 2 pieds robustes et légers pour enceintes en aluminium, deux pieds de micro (tripodes) et un sac de transport.
Référence 069-9008-000.

KIT MICRO P51 – Contient un micro dynamique cardioïde, une pince micro, le câble micro et sac de transport en vinyle.
Référence 069-9000-000.

CONVERTISSEUR CONTINU/CONTINU – Nécessaire pour alimenter le système Passport par une batterie.
Référence 069-9002-000.

PACK BATTERIE PASSPORT – Accumulateur longue durée de 12 Volts pouvant alimenter le système Passport pendant 6 heures (Remarque : vous devez utiliser le convertisseur continu/continu lorsque le Passport est alimenté par accumulateur).
Référence 069-9003-000.

SAC D'ACCESSOIRES D'ALIMENTATION EN TENSION CONTINUE – Sac spécial de transport du convertisseur continu/continu et du Pack batterie.
Référence 069-9009-000.

HOUSSE DE PROTECTION DU SYSTÈME PASSPORT P150 – Housse vinyle matelassée pour les systèmes Passport P80, P150 et/ou PD150.
Référence - 069-9010-000.

DOUBLE PIED D'ENCEINTES – Adaptateur permettant de monter deux enceintes sur un seul peid d'enceintes.
Référence - 069-9007-000.

ADAPTATEUR DE FIXATION MURALE – Adapateur de fixation murale robuste permettant l'installation sur un mur d'une seule enceinte Passport.
Référence - 069-9006-000.

MICRO MAIN SANS FIL PASSPORT – Système sans fil conçu spécialement pour l'utilisation avec les systèmes Passport. Une fois installé, ce système fait totalement partie de votre système de sonorisation. Comprend un micro main sans fil à condensateur à électret et le récepteur.
Référence - 069-1201-00x (x indique la fréquence).

SYSTÈME SANS FIL PASSPORT EXECUTIVE – Système sans fil conçu spécialement pour l'utilisation avec les systèmes Passport. Une fois installé, ce système fait totalement partie de votre système de sonorisation. Comprend un module récepteur, un émetteur ceinture avec système interchangeable pour micro serre-tête, micro-cravate et câble instrument. Boîtier de protection moulé spécial fourni.
Référence - 069-1205-00x (x indique la fréquence).

MICRO DYNAMIQUE CARDIOÏDE FENDER - Micro main dynamique cardioïde de haute quallité. Fourni avec pince micro.
Référence - 069-9012-000.

UN PRODUIT :
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CA USA

P/N 063679 REV B

Imprimé en Chine.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Référence		
	0691003000 (120V, 60Hz) USA, 0691003030 (240V, 50Hz) AUS, 0691003040 (230V, 50Hz) UK, 0691003060 (230V, 50Hz) EUR, 0691003070 (100V, 50Hz) JPN	
Bande passante		
	20 Hz à 40 kHz ± 1 dB (sortie Send) 30 Hz à 30 kHz ± 1 dB (sortie Speaker, avec seuil du processeur dépassé)	
Distorsion		
	< 0,1 %, 20 Hz à 20 kHz, 1 dB sous puissance nominale	
Rapport signal/bruit		
	> 80 dB à 1 W, mesure pondérée “A”	
Puisance de sortie		
	80 W continu, 4 Ohms, les deux canaux en fonctionnement avec DHT < 1 %	
Impédance d'entrée (XLT et Jacks des voies 1-2-3)		
	Position “Mic” : 2 kOhms Position “Line” : 66 kOhms	
Impédance d'entrée (RCA)		
	78 kOhms	
Niveau d'entrée maximum		
	Mic :	-7 dBu
	Line :	30 dBu
	Stéréo :	26 dBu
Impédance d'entrée Return		
	47 kOhms	
Type de fusible		
	T4AH, 250 V	
Système Passport		
	Largeur :	610 mm
	Hauteur :	541 mm
	Profondeur :	254 mm
	Poids :	11,83 kg
Enceintes		
	Largeur :	245 mm
	Hauteur :	439 mm
	Profondeur :	241 mm
	Poids :	3,3 kg
Tour Power Tower		
	Largeur :	254 mm
	Hauteur :	451 mm
	Profondeur :	178 mm
	Poids :	5,23 kg
Base de la tour		
	241 x 298 mm	
Micro		
	Dynamique, cardioïde, symétrique	
Câble micro		
	XLR - Mâle à XLR - Femelle, 6 m	
Câbles d'enceintes		
	Jack 6,35 mm à Jack 6,35 mm, 9 m 0 dBu = 0,775 Volts efficace	

Fender Passport - P80

Portable Sound System

INTRODUZIONE

80 Watts di Potenza Professionale

Riverbero digitale integrato

La funzione VIP™ (Vocal Input Priority) permette al segnale presente nell'ingresso 1 di avere la priorità, in termini di livello d'uscita, sugli altri canali

Due ingressi Microfonici/Linea Mono, con connessioni XLR e 1/4" bilanciate

Ingresso Tape con connessioni da 1/4" TRS e RCA

L'alimentazione Switch consente l'utilizzo di Passport in qualsiasi parte del mondo

Con Passport avrai tutto ciò che ti occorre per cominciare:

- **– Mixer amplificato Passport**
- **– Microfono dinamico con cavo da 6m**
- **– Due cavi per diffusori da 9m**
- **– Cavo d'alimentazione IEC**
- **– Due diffusori Full-Range**
- **– Sistema completamente trasportabile**

Congratulazioni per aver acquistato Passport P80, il nuovo sistema portatile Fender capace di prestazioni elevate. Il tuo nuovo Passport è compatto e autonomo, dotato di tutto ciò che occorre per ottenere un sound eccezionale... ovunque!

Sarai in grado di trasportare il tuo Passport come se fosse una valigia di medie dimensioni. È sufficiente sbloccare i fermi d'aggancio per scoprire i due diffusori Full-Range, un mixer amplificato, un microfono dinamico e tutti i cavi necessari per effettuare tutti i collegamenti. Utilizza Passport per amplificare la voce, strumenti musicali, la scheda audio del tuo PC, lettori CD/nastro e altro ancora. La praticità e l'immediatezza nell'installazione, unite alla semplicità d'uso e alle prestazioni audio in grado di ricoprire un'estesa area di pubblico, rappresentano i punti di forza di questa innovativa linea di prodotti.

Il pannello di controllo del mixer Passport offre due ingressi mono mic/line e un ingresso linea aggiuntivo, per un totale di tre canali. L'ingresso 3 è configurabile come canale singolo o come somma di segnali, fornendo un'efficace flessibilità nell'uso della sezione degli ingressi. Inoltre, la rivoluzionaria tecnologia impiegata nei diffusori garantisce un segnale Full-Range notevolmente pulito, con un eccezionale area di copertura. Il mixer amplificato è in grado di erogare un totale di 80 watts, per un segnale d'elevata qualità.

La funzione VIP (Vocal Input Priority) è fondamentale nell'impiego del microfono, in quanto permette di ridurre il livello della musica in sottofondo non appena si inizia a parlare nel microfono (funzione simile all'effetto "ducking"), ristabilendo il livello originale al termine dell'intervento vocale. Potrai sperimentare l'azione dei controlli di tono, del riverbero digitale e del posizionamento dei diffusori: scoprirai l'incredibile potenza e versatilità di Passport.

NORME DI SICUREZZA

ISTRUZIONI RIGUARDANTI I RISCHI DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O DANNO FISICO ALLE PERSONE

CAUTION — RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
ATTENTION — RISQUE D' LECTROCUTION NE PAS OUVRIR

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura o lo chassis dalla sua sede. L'interno dell'unità non contiene parti utilizzabili dall'utente. Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a personale tecnico qualificato.
AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

Il simbolo del fulmine con la freccia, incluso in un triangolo equilatero, mette in guardia l'utente sui rischi dovuti alla presenza di componenti non isolati elettricamente all'interno del prodotto, che possono costituire pericolo di scosse elettriche.

Il punto esclamativo incluso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata allo strumento.

ATTENZIONE: In Canada e negli USA, per prevenire le scosse elettriche, assicurarsi che la lamella più larga, presente nella spina del cavo di corrente, sia corrispondente alla relativa scanalatura presente nella presa e che la spina sia completamente inserita nella presa.

Importanti norme per la sicurezza

Questo prodotto è stato progettato e realizzato in base a severi standard qualitativi e di sicurezza. Tuttavia, occorre prestare attenzione alle seguenti precauzioni relative all'installazione e alle modalità operative:

1. Seguire le presenti istruzioni e avvertenze. Conserva queste istruzioni.
Prima di effettuare qualsiasi operazione, è necessario leggere tutte le norme operative e d'installazione. Conserva questo manuale per future consultazioni e rispetta ogni avvertenza presente all'interno o riportate sul prodotto stesso.

2. Acqua e umidità
La presenza di elettricità in prossimità di acqua può essere pericolosa. Non usare questo prodotto in prossimità di acqua – ad esempio, vicino ad una vasca da bagno, ad un catino o tinozza, ad un lavello, in un seminterrato umido o nelle vicinanze di una piscina, ecc.

3. Entrata di oggetti o liquidi all'interno dell'unità
Fare attenzione a non far penetrare oggetti o liquidi all'interno del prodotto, da nessuna delle apertura presenti. Oggetti contenenti liquidi (ad esempio, vasi o bicchieri) non devono essere posizionati sul prodotto.

4. Ventilazione
Per evitare qualsiasi impedimento alla ventilazione interna, non posizionare il prodotto su letti, divani, tappeti, coperte e simili superfici morbide, oppure all'interno di librerie chiuse o di cabinet. Raccomandiamo di mantenere una distanza minima di 150mm (6") dal pannello superiore e dai pannelli laterali in modo da garantire un adeguata areazione.

5. Calore
Tenere il prodotto lontano da sorgenti di calore, quali radiatori, stufe o altri dispositivi in grado di produrre calore (inclusi gli amplificatori).

6. Alimentazione
Collegare il prodotto unicamente ad una sorgente d'alimentazione del tipo descritto nel manuale d'uso o riportato sul prodotto stesso.

7. Protezione del cavo d'alimentazione
I cavi di corrente devono essere posizionati in modo tale che non intralcino il passaggio e che non vengano schiacciati dall'unità stessa, o da qualsiasi altro oggetto pesante, facendo particolare attenzione ai cavi, alle spine di corrente e al punto in cui il cavo fuoriesce dall'apparecchiatura.

8. Messa a terra
Assicurarsi che la messa a terra del prodotto non venga annullata.

9. Linee elettriche
Posizionare qualsiasi antenna/parabola esterna lontano dalle linee elettriche.

10. Periodi di inutilizzo
Se l'unità è dotata di funzione stand-by, una minima quantità di corrente elettrica continuerà ad essere presente al suo interno. Se non intendete usare l'unità per un lungo periodo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

11. Assistenza e riparazione
Non effettuare alcun intervento diverso da quelli descritti in questo manuale d'istruzioni. Qualsiasi altra operazione o riparazione dev'essere effettuata da personale tecnico qualificato.

12. Danni che necessitano di assistenza tecnica
Questo prodotto deve essere riparato solo da personale qualificato nei casi in cui:

A. il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati;
B. oggetti o liquidi sono penetrati all'interno dell'unità;
C. l'unità è stata esposta alla pioggia;
D. l'unità non funziona normalmente o mostra un decadimento qualitativo nelle prestazioni;
E. l'unità è caduta, o l'involucro esterno è stato danneggiato.

Conformità alle norme di sicurezza
Questo prodotto è stato progettato in conformità alle norme internazionali IEC 60065; C22.2 N° 1; UL813 standards sulla sicurezza relativa all'elettricità in aggiunta agli standards EMC applicabili.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Il nuovo sistema audio Fender Passport è dotato di cavo d'alimentazione IEC distaccabile, con connettori CA maschio e femmina. In base alla zona in cui Passport è stato acquistato, il connettore maschio del cavo d'alimentazione sarà del tipo conforme ai requisiti adottati in quella determinata area. Tutti i cavi CA forniti con i prodotti della serie Passport sono di tipo a 3 poli con messa a terra.

Il polo con la messa a terra non deve essere rimosso o disconnesso per nessun motivo e in nessuna circostanza.

Il Sistema Passport è dotato di alimentazione Switch-Mode che permette di operare a qualsiasi voltaggio CA e frequenza di linea, convertendoli per la massima efficienza.

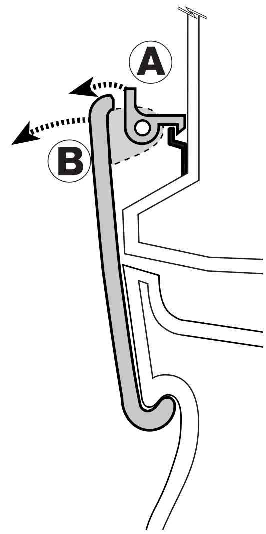
Se non sei sicuro sui codici e colori del cablaggio, sulla messa a terra CA o sulle corrette procedure di connessione, consulta un tecnico qualificato.

ATTENZIONE

Il polo con la messa a terra di Passport, e di qualsiasi altra apparecchitura elettrica collegata, non deve essere rimosso o disconnesso in nessuna circostanza. In alcuni casi, l'uso di tipi diversi di apparecchiature senza messa a terra possono causare shock elettrico. I microfoni sono costruiti in metallo e sono collegati allo chassis del mixer mediante cavo microfonico. Il mixer Passport può essere correttamente collegato a terra se l'impianto elettrico utilizzato è a norma e se il polo del connettore CA per la messa a terra risulta correttamente collegato. Tuttavia, se per qualsiasi ragione un'apparecchiatura esterna con alimentazione CA senza messa a terra debba venire utilizzata in congiunzione al sistema Passport (ad esempio, un amplificatore senza messa a terra), si potrebbe generare un diverso potenziale elettrico inviato al corpo del microfono. In questo caso, tenendo in mano un microfono collegato a terra ma in contatto con apparecchiture esterne alimentate e non collegate a terra, potrebbero verificarsi scariche elettriche pericolose. Seguendo le corrette procedure d'installazione e ogni precauzione per la sicurezza, è possibile minimizzare il rischio di eventuali scosse elettriche. Verifica sempre la connessione CA e in particolar modo il voltaggio presente tra il microfono e qualsiasi altra apparecchiatura elettrica. Inoltre, occorre prestare particolare attenzione a non operare col sistema Passport in congiunzione apparecchiature elettriche non collegate a terra o non correttamente collegate a terra.

CHIUSURE A SCATTO PER IL TRASPORTO

Per aprire e chiudere il sistema Passport, procedi come segue:

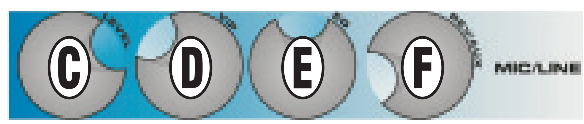


1. Con la punta di un dito solleva delicatamente il fermo di sicurezza {A}. Dopo che il fermo è stato sganciato, prima di estrarre il diffusore solleva entrambe le chiusure a scatto principali {B} estraendole completamente.

2. Per richiudere, inserire il diffusore nell'alloggiamento dell'unità Power Tower, posizionandolo in modo da farlo combaciare per poter chiudere il sistema. Quindi, posizionare i ganci delle due chiusure a scatto, precedentemente asportate, sui punti d'aggancio posti sul diffusore e bloccare le chiusure. I 4 fermi di sicurezza si inseriranno automaticamente.

Nota: Ogni parte che compone il sistema di chiusura è stata progettata con elevata precisione, consentendo un meccanismo di chisura semplice e senza l'impiego di sforzi particolari. Per ottenere la maggior facilità operativa occorre allineare accuratamente le parti che compongono il sistema.

MIC / LINE - CONTROLLI



C. LEVEL – Regolazione del livello di volume del canale. Ruotando la manopola in senso orario si incrementa il livello del nei rispettivi canali, che andranno mixati nell'uscita generale "Main Out", mentre ruotando in senso anti-orario il volume verrà diminuito. Effettua la regolazione di questo controllo dopo aver impostato il livello dell'uscita Master di Passport.

D. VIP (SOLO CANALE 1) – Il controllo VIP (Vocal Input Priority) permette la regolazione del livello col quale il volume di ogni altro canale sarà automaticamente ridotto in favore del segnale audio presente nell'ingresso del canale Mic/Line 1. Questa esclusiva funzione permette di poter parlare nel microfono insieme ad altri segnali presenti negli altri ingressi (ad esempio, una musica di sottofondo), riducendone temporaneamente il volume. Il controllo della circuitazione VIP è "Pre-Volume" (cioè, posizionato prima del controllo di regolazione del livello): ciò significa che il VIP sarà attivo a prescindere dalla regolazione di livello del canale uno. Effettua la regolazione di questo controllo parlando nel microfono, collegato nel canale 1, inviando contemporaneamente un altro segnale audio in un altro canale. In base alla durata e al livello del segnale inviato all'ingresso Mic/Line 1, e alla posizione di questo controllo, la funzione VIP avvierà la riduzione del livello dei segnali presenti in tutti gli altri canali. I livelli originali

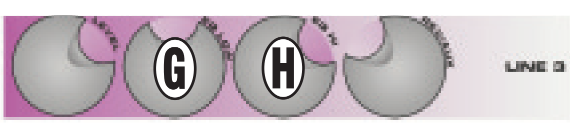
saranno automaticamente ristabiliti in assenza di segnale nel canale 1. Normalmente, la circuitazione VIP impiega circa 4 secondi per ristabilire i livelli originali. Impostando un livello elevato del controllo VIP, oppure inviando al canale 1 un segnale dotato di livello elevato, i livelli originali degli altri canali saranno ristabiliti dopo circa 6 secondi. Lo stadio della circuitazione VIP è intenzionalmente caratterizzata da un rilascio relativamente lento utile per prevenire interruzioni durante eventuali pause del segnale (ad esempio, nelle pause del parlato). Occorre prestare attenzione a non far attivare il VIP mediante il segnale Main in uscita dai diffusori principali. Con regolazioni estreme, il microfono potrebbe “catturare” il segnale proveniente dagli altoparlanti e attivare la funzione VIP. **In caso di non utilizzo della funzione VIP, assicurati che questa manopola sia ruotata completamente in senso anti-orario.**

E. EQ – Controllo per la regolazione della quantità di equalizzazione, ovvero taglio o incremento delle frequenze alte e basse del canale. Ruotando la manopola in senso anti-orario, si diminuisce il contenuto di basse frequenze del segnale, mentre ruotando in senso orario è possibile incrementare il livello delle alte frequenze, aumentando simultaneamente anche il livello delle basse frequenze. Impostando la manopola nella sua posizione centrale, la risposta del segnale audio sarà normale, o “flat”. Utilizzando il microfono in posizione ravvicinata, dove le basse frequenze possono risultare eccessive, è sufficiente ruotare questa manopola in senso anti-orario fino a che il tono del segnale audio non risulta corretto. Nel caso di strumenti musicali o altre sorgenti sonore dove occorra un incremento lieve o intenso delle alte e basse frequenze, occorre ruotare questo controllo in senso orario.

F. REV/AUX – Questo controllo permette di regolare la quantità di segnale inviato al processore Reverb e all’uscita Rev/Aux. Il riverbero è utile per migliorare la qualità sonora del segnale in qualsiasi situazione (ma solo se il suo utilizzo è appropriato o voluto). Ruotando il controllo completamente in senso anti-orario, nessun segnale sarà inviato al processoe Reverb o all’uscita Rev/ Aux. Prima di regolare i livelli dei canali individuali, ricordati di impostare in una posizione intermedia o superiore il controllo Master Reverb, presente nella sezione Master. Dopo che il bilanciamento Reverb/Auxiliary è stato impostato, i livelli generali del riverbero potranno essere regolati mediante il controllo della sezione Master.

Ricordati che sebbene l’uso del riverbero o altri effetti possa migliorare una performance musicale o una presentazione, una regolazione estrema può rendere la stessa performance “offuscata” e il parlato intelleggibile. Regolando il livello del riverbero, tieni sempre a mente l’ipotetico ascolto da parte del pubblico.

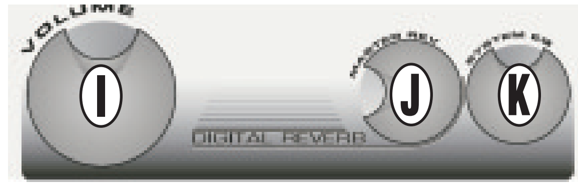
LINE 3 - CONTROLLI EQ



G. EQ LOW – Regolazione relativa del livello delle basse frequenze del canale. Ruotando in senso anti-orario è possibile diminuire il livello delle basse frequenze. Vice versa, ruotando in senso orario le basse frequenze verranno esaltate.

H. EQ HI – Regolazione relativa del livello delle alte frequenze. Ruotando in senso anti-orario è possibile diminuire il livello delle alte frequenze. Vice versa, ruotando in senso orario le alte frequenze verranno esaltate. Se le manopole EQ sono regolate in posizione centrale, la risposta del segnale audio sarà “flat”, senza alcun intervento sulle frequenze.

CONTROLLI MASTER



I. CONTROLLO MASTER VOLUME LEVEL – Il controllo Master Volume regola il volume in uscita di P80. Il sistema Passport è stato bilanciato per la maggior parte delle applicazioni ad operare con questo controllo regolato nella sua posizione centrale. Nelle situazioni in cui si renda necessario utilizzare un livello maggiore di volume, il controllo Master è in grado di fornire ulterori 6 dB di guadagno, ruotando la manopola in senso orario.

Imposta il sistema regolando i vari livelli come desideri; è consigliabile regolare il controllo Master Volume ad un valore superiore alla sua posizione centrale solo dopo aver effettuato le regolazioni di volume dei canali individuali.

L’amplificatore interno di Passport è dotato di un processore integrato progettato per ottimizzare le prestazioni del sistema nell’impiego dei diffusori P80, realizzati appositamente per questo sistema.

J. MASTER REVERB – Regolazione che determina la quantità di riverbero applicata al segnale in uscita. Ruotando la manopola in senso orario aumenta il livello del riverbero inviato al Mix principale. Ruotando in senso anti-orario, il segnale Mix principale sarà privo di riverbero.

K. SYSTEM EQ – Regolazione per l’equalizzazione generale di Passport. Ruotando la manopola in senso anti-orario si esaltano le basse frequenze, diminuendo allo stesso tempo le alte frequenze. Vice versa, ruotando in senso orario è possibile incrementare le alte frequenze, smorzando le basse. Con la manopola System EQ in posizione centrale, la risposta in frequenza sarà “flat”, senza nessun intervento sulle frequenze. Per impostare il System EQ, comincia sempre con la manopola in questa posizione, ruotandola fino ad ottenere la sonorità desiderata.

Come puoi notare, gli ingressi jack e i controlli dei canali sono colorati in base ad un determinato codice-colore. Ciò permette un’identificazione immediata del controllo alla relativa connessione d’ingresso.

INGRESSI MIC / LINE

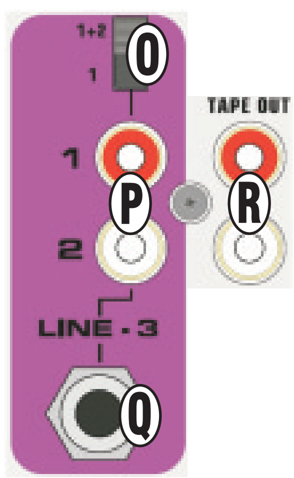
L. SELETTORE LINE / MIC – Questo selettore permette di impostare il livello di guadagno per una sorgente audio microfonica o di linea. Selezionando Line, il livello d'ingresso sarà ottimizzato per accogliere segnali di linea (ad esempio, chitarre, tastiere, batterie elettroniche, unità d'effetti, ecc.). Selezionando Mic, il livello d'ingresso sarà ottimizzato per normali segnali microfonici. In caso di selezione errata la circuitazione interna non subirà alcun danno; tuttavia, per ottenere le migliori prestazioni, occorre assicurarsi che questo selettore sia posizionato su Mic, in caso di utilizzo di un microfono collegato al relativo canale, o in posizione Line se si utilizza uno strumento con segnale di linea.



M. INGRESSO MIC – Connettore per microfono. Questa connessione femmina XLR (bilanciata, a tre-pin), è dedicata a segnali generati da microfoni a bassa impedenza.

N. INGRESSO LINE – Connettore per strumento. Questa connessione jack da 1/4 (bilanciata) è dedicata a segnali con un livello di linea, generati da microfoni ad alta impedenza, oppure da chitarre, tastiere, batterie elettroniche, unità d'effetto, ecc. Può accogliere cavi bilanciati o sbilanciati.

O. SELETTORE 1 / 1+2 – Questo selettore agisce sulle connessioni RCA e jack TRS da 1/4", permettendo di selezionare l'ingresso 1 o la somma mono di entrambi gli ingressi 1 e 2. Se colleghi una chitarra all'ingresso jack TRS da 1/4", questo selettore dev'essere posizionato su "1". Selezionando "1+2", la punta/tip (ingresso 1) e l'anello/ring (ingresso 2) del connettore jack TRS verranno sommati; questa impostazione è utile per la gestione di sorgenti stereo (ad esempio, l'uscita audio di una tastiera).



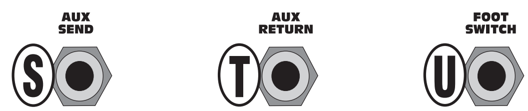
P. INGRESSO RCA – Gli ingressi Phono RCA sono dedicati al collegamento di lettori CD/nastro, o qualsiasi altra sorgente. Potrai utilizzare queste connessioni per collegare l'uscita della scheda audio del tuo computer o altre apparecchiature di questo tipo. All'occorrenza, potrai anche servirti di adattatori per inserire un connettore maschio da 1/8" in un connettore RCA (facilmente reperibili in tutti i negozi di materiale elettronico). Nota: Queste connessioni sono impostate ad un livello di linea costante.

Q. INGRESSO TRS DA 1/4" – Questa connessione jack è assemblata seguendo il formato standard dei cavi che si trovano comunemente in commercio, che prevede la seguente assegnazione dei poli: Tip=Canale Sinistro (Left), Ring=Canale Destro (Right) e Sleeve=Terra. La sensibilità di questo ingresso è ottimizzata al segnale audio generato da apparecchiature come lettori CD/nastro, DAT, MiniDisc, ecc. Inoltre, è possibile collegare l'uscita audio di strumenti musicali (ad esempio, tastiere elettroniche).



R. USCITA TAPE – L'uscita RCA Tape fornisce un segnale Mix indipendente dal controllo di livello Master. Questa uscita è utile per effettuare registrazioni audio, collegandola all'ingresso di un sistema di registrazione (ad esempio, un registratore a cassette o DAT). Ogni regolazione effettuata sul pannello di controllo (controlli di livello, EQ, controllo Reverb) sarà applicata anche al segnale inviato all'uscita Tape. La regolazione dei controlli di livello Master non influiranno sul livello dell'uscita Tape. Il livello di registrazione dev'essere impostato seguendo le istruzioni del sistema di registrazione a cui si invia il segnale.

CONNESSIONI AUX E FOOTSWITCH



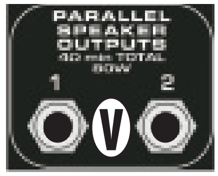
S. AUX SEND – Connessione dedicata al collegamento di un'unità d'effetti esterna. Sebbene Passport sia dotato di un processore digitale di riverbero integrato, è possibile aggiungere al flusso del segnale un processore di segnale esterno. Questa uscita jack da 1/4 è dedicata all'invio di un segnale Effect Bus verso un'unita d'effetti esterna (ad esempio, un delay o un chorus).

T. AUX RETURN – Collega l'uscita audio dell'unità d'effetti esterna a questo ingresso jack da 1/4, dedicato ad accogliere il segnale proveniente da effetti esterni (ad esempio, un delay digitale o un'unità chorus). Questo ingresso può essere anche impiegato come ulteriore ingresso mono, con volume regolabile dal controllo Master Volume.

U. FOOT SWITCH – La connessione Footswitch permette di attivare/disattivare il riverbero interno mediante un pedale di tipo Switch (Fender - codice 099- 4052-000). Per il collegamento è necessario che il pedale sia dotato di un cavo standard (da strumento o da diffusore) con connettore jack, il quale dev'essere assemblato collegando il Tip allo Sleeve in modo da consentire la disattivazione della sezione riverbero.

PANNELLO POSTERIORE

V. USCITE SPEAKER –



Queste uscite inviano un segnale amplificato adatto al collegamento dei diffusori del tuo sistema Passport. Usa i cavi in dotazione (o altri cavi per diffusori) per collegare l'unità Power Tower ai diffusori del sistema Passport.

W. TASTO POWER –



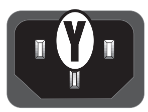
Tasto ON/OFF per l'attivazione/disattivazione del sistema. In posizione OFF, il sistema Passport si disattiva completamente.

X. POWER LED –



Durante la normale operatività del sistema, l'indicatore LED Power è illuminato di verde . Nell'eventualità remota di un surriscaldamento del sistema, l'indicatore si illuminerà di rosso fino a che non viene ristabilita una condizione normale. Se l'indicatore lampeggia di rosso, significa che l'unità si trova in modalità di protezione. In questo caso occorre ridurre il livello del volume; se la modalità di protezione si presenta nuovamente, il cavo di collegamento al diffusore, o il diffusore stesso, potrebbe essere danneggiato, per cui occorre disconnettere entrambi. Se il problema persiste è necessario consultare un centro d'assistenza autorizzato Fender.

Y. CONNESSIONE ALIMENTAZIONE CA –



Il sistema Passport include un cavo d'alimentazione IEC, dotato di messa a terra per ridurre le possibilità di eventuali scosse elettriche. Assicurati di collegare il cavo ad una presa CA collegata a terra. **NON modificare in alcun modo la spina CA.**

Il fusibile d'alimentazione principale (CA) e il relativo porta-fusibile si trova sotto la connessione per il cavo d'alimentazione IEC. In caso di sostituizione occorre utilizzare un fusibile dello stesso tipo e dimensioni dell'originale (T4AH, 250V). Per sostituire un fusibile bruciato (dopo aver disconnesso il cavo d'alimentazione IEC), estrai il porta-fusibile: troverai un fusibile di ricambio al suo interno.

Il sistema Passport è in grado di operare anche mediante l'uso di batterie. La connessione d'alimentazione DC (posto nel pannello posteriore del sistema Passport, realizzata in materiale plastico di colore bianco opaco), permette la connessione del convertitore Passport DC-DC. La serie di accessori Passport include il DC-DC Converter (Fender - codice 069-1002-000) e il Battery Pack a 12 volt (Fender - codice 069-9003-000).

VANO DEL PANNELLO POSTERIORE

Nel pannello posteriore dell'unità Power Tower di Passport è disponibile un vano utile per l'alloggiamento dei cavi audio, del microfono e di altre componenti utili al sistema. Per accedere al vano è sufficiente sollevare il fermo di chiusura e aprire lo sportellino.

Sul fondo del compartimento è visibile un pannellino in metallo, assicurato mediante due viti poste alle estremità. Si tratta del pannello che protegge il terminale dell'adattatore per il collegamento del sistema opzionale Wireless. Il ricevitore del sistema Wireless è installabile all'interno del compartimento.

SET-UP E CONNESSIONI

Prima di attivare il sistema, leggi e osserva ogni precauzione di sicurezza.

È consigliabile stabilire una procedura standard per le operazioni di collegamento e attivazione del sistema. Dopo aver collegato Passport ad una presa di corrente, collegata a terra in modo appropriato e dotata di un voltaggio sufficiente, collega anche le varie apparecchiature audio alla medesima presa (utilizzando una ciabatta). Assicurati che il circuito CA sia in grado di gestire i picchi di potenza generabili dal sistema. Consulta i manuali d'uso delle varie apparecchiature o, se necessario, contatta un elettricista qualificato.

Per effettuare i collegamenti, segui queste semplici procedure di setup:

1. Innanzi tutto, abbassa completamente il livello dei canali, il controllo VIP (SOLO canale 1) e i controlli Rev/Aux, ruotando le manopole completamente in senso anti-orario. Quindi, imposta i controlli EQ e Master in posizione centrale. Assicurati di selezionare il tipo di ingresso appropriato per il tipo di sorgente sonora utilizzata (selettore Mic/Line).

2. Ora, collega ciascun cavo per diffusori (forniti in dotazione) alle uscite Speaker, poste sul pannello posteriore dell'unità Power Tower, e nel pannello frontale di ciascun diffusore.

3. Collega le varie sorgenti sonore (microfoni, lettore CD/nastro, tastiere, ecc.) negli ingressi appropriati.

4. Infine, verifica il voltaggio in uso e imposta in modo adeguato il selettore del voltaggio, posto accanto alla connessione del cavo d'alimentazione presente nel pannello posteriore dell'unità Power Tower (fai riferimento alle precauzioni di sicurezza). Collega il cavo d'alimentazione in dotazione nella connessione IEC del pannello posteriore dell'unità Power Tower; quindi, inserisci la spina in una presa CA a tre poli, correttamente collegata a terra.

ATTIVAZIONE

Posiziona l'interruttore Power su ON: l'indicatore LED Power si illuminerà di colore verde e il sistema Passport si attiverà. Se altre apparecchiature già attivate devono essere collegate a Passport, è consigliabile attivare Passport per ultimo in modo da evitare che eventuali transienti e picchi di segnale vengano amplificati e inviati ai diffusori. Per la stessa ragione, occorre disattivare prima il sistema Passport e quindi le altre apparecchiature ad esso collegate.

Nel caso in cui l'indicatore LED non si illumini dopo aver premuto l'interruttore Power del pannello posteriore, controlla

la connessione d'alimentazione e prova nuovamente. Se il problema persiste, disconnetti ogni cavo e controlla il fusibile di Passport. In caso di fusibile bruciato, assicurati di effettuare la sostituzione utilizzando un fusibile dello stesso tipo e valore. Al termine dell'operazione, ricollega l'alimentazione e i cavi ai diffusori, quindi attiva nuovamente il sistema premendo l'interruttore Power.

Riavvia il sistema premendo l'interruttore Power. Se l'indicatore LED Power si illumina di rosso, significa che il sistema è entrato in protezione oppure che esiste un problema relativo al raffreddamento. Estrai il filtro della bocchetta di ventilazione che si trova alla base dell'unità e verifica che sia pulita e non ostruita da detriti.

Disattiva il sistema posizionando l'interrutore Power su Off e attendi qualche minuto per consentire la dissipazione del calore e il successivo reset di Passport. Se anche procedendo in questo modo l'indicatore Power LED continua a illuminarsi di rosso, signifca che il sistema è danneggiato e occorre contattare un centro d'assistenza autorizzato Fender.

Se uno dei diffusori non emette alcun segnale audio, controlla che le regolazioni effettuate siano corrette. Quindi, disconnetti il cavo dal diffusore funzionante e collegalo al diffusore non funzionante. Se in questo modo il secondo diffusore funziona, significa che il primo cavo è danneggiato e occorre ripararlo o sostituirlo.

IMPOSTAZIONE DEL VOLUME DEL SISTEMA E DEI LIVELLI

Per impostare il volume dell'intero sistema e i livelli operativi, ti consigliamo di procedere con le seguenti istruzioni:

1. Innanzi tutto, regola la manopola Master Volume in posizione centrale.

2. Usa un microfono (o un'altra fonte sonora) regolato con le stesse impostazioni che verranno impiegate nell'utilizzo reale. Regola lentamente il livello del canale in cui è collegato il microfono, fino a che non si è raggiunto il livello desiderato. Assicurati che il livello impostato sia sufficiente per l'area destinata al pubblico (facendoti aiutare da una seconda persona per verificare le varie zone d'ascolto). Il livello generale del sistema può essere regolato semplicemente agendo sulla manopola Master Volume.

3. Tenendo conto dell'applicazione e del tipo di utilizzo, regola il System EQ in maniera appropriata. Il miglior modo per fare ciò consiste nell'eseguire materiale pre-registrato simile a ciò che si dovrà eseguire veramente, oppure facendo parlare nel microfono un assistente e accertarsi personalmente della qualità dell'ascolto dall'area destinata al pubblico.

Per applicazioni di tipo Public Address (parlato), è consigliabile ruotare la manopola System EQ in senso orario in modo da migliorare e ottimizzare le frequenze medie e alte, e limitando il contenuto di basse frequenze. Questa regolazione si rivela efficace anche nell'utilizzo di Passport in grandi spazi esterni, permettendo di ottenere il massimo headroom e le migliori prestazioni in termini di livello del segnale in uscita. Cerca sempre di valutare attentamente la tipologia di ogni singola applicazione in cui farai uso del sistema Passport, effettuando le opportune regolazioni.

POWER TOWER™

In fase di impostazione del sistema, il mixer del sistema Passport dovrebbe essere posizionato in una zona dove sia possibile valutare correttamente la qualità e le prestazioni audio del sistema. Se non è necessario effettuare particolari regolazioni durante l'utilizzo del sistema, il mixer può essere posizionato in una zona di pratico accesso e ad una distanza consentita dalla lunghezza dei cavi.

Assicurati di posizionare l'unità Power Tower in un luogo in cui i cavi di collegamento non siano di intralcio, evitando che qualcuno possa inciampare. Tutti i cavi dovrebbero essere accuratamente assicurati.

Il vano che si trova nel pannello posteriore dell'unità Power Tower è utile per contenere cavi, microfoni e altre parti utili al sistema. Per aprire il vano è sufficiente sollevare il gancio di chisura e tirare.

Il porta-fusibile dell'alimentazione (CA) si trova sotto la connessione per il cavo d'alimentazione (IEC), presente nella parte destra del pannello posteriore dell'unità Power Tower. Per sostituire il fusibile, rimuovi il cavo d'alimentazione IEC e, utilizzando un attrezzo adatto, estrai il porta-fusibile, il quale contiene già al suo interno un fusibile di ricambio. Il sistema Passport impiega un fusibile di tipo T4AH da 250V. Effettua la sostituzione impiegando esclusivamente fusibili dello stesso tipo e valore.

Il sistema Passport, quando è chiuso in modalità da trasporto, è resistente all'acqua. Tuttavia, operando all'aperto, in caso di pioggia assicurati di proteggere adeguatamente ogni parte dall'esposizione all'acqua. **Ricordati di consentire un'adeguata areazione dalle prese d'aria presenti nella parte inferiore del pannello frontale dell'unità Power Tower.**

Per informazioni riguardanti i modelli della Serie Passport e i prodotti Fender Audio, visita il sito www.fenderaudio.com.

ACCESSORI PASSPORT – Il sistema Passport Sound System dispone di una linea completa di accessori. Per maggiori informazioni, rivolgiti presso il tuo negoziante di fiducia oppure visita il nostro sito internet.

ST275 SPEAKER STAND KIT – Include: 2 supporti per diffusori, realizzati in alluminio, leggeri e molto resistenti; una borsa per il trasporto.
Codice - 069-9001-000

ST280 STAND KIT – Include: 2 supporti per diffusori, realizzati in alluminio, leggeri e molto resistenti; due aste microfoniche a treppiede; una borsa per il trasporto.
Codice - 069-9008-000

P51 MICROPHONE KIT – Contiene: un microfono dinamico a cardioide; pinza per asta microfonica; cavo microfonico; custodia in materiale vinilico.
Codice - 069-9000-000

DC-DC CONVERTER – Accessorio utile per alimentare il sistema Passport senza batterie.
Codice - 069-9002-000

PASSPORT BATTERY PACK – Batteria 12v Deep-Cycle in grado di garantire un'autonomia d'uso del sistema Passport di almeno 6 ore per ogni singola ricarica. (nota: l'uso del sistema Passport senza Battery Pack necessita la presenza dell'accessorio DC-DC Converter).
Codice - 069-9003-000

DC ACCESSORY BAG – Borsa disegnata appositamente per il trasporto degli accessori DC-DC Converter e Battery Pack.
Codice - 069-9009-000
PASSPORT P150 PROTECTIVE COVER – Custodia protettiva imbottita, realizzata in materiale vinilico, disegnata appositamente per i sistemi Passport P80, P150 e/o PD150.
Codice - 069-9010-000

DUAL SPEAKER MOUNT – Adattatore che permette l'installazione di due diffusori su un singolo supporto per cassa.
Codice - 069-9007-000

WALL MOUNT ADAPTER – Braccio singolo, robusto e resistente, che permette il montaggio a parete di un diffusore Passport, utile per le installazioni fisse.
Codice - 069-9006-000

PASSPORT HAND HELD WIRELESS SYSTEM – Sistema Wireless realizzato appositamente per i Sistemi Passport. Una volta installato, questo accessorio opzionale sarà parte integrante del sistema Passport. Include un microfono a condensatore Electret a mano e un modulo ricevitore.
Codice - 069-1201-00x (la "x" indica la frequenza)

PASSPORT EXECUTIVE WIRELESS SYSTEM – Sistema Wireless realizzato appositamente per i Sistemi Passport. Una volta installato, questo accessorio opzionale sarà parte integrante del sistema Passport. Include: un modulo ricevitore; un trasmettitore Belt Pack con elementi intercambiabili (microfono Headset, microfono Lavalier e cavo per strumenti); valigetta Custom.
Codice - 069-1205-00x (la "x" indica la frequenza)

FENDER DYNAMIC CARDIOID MICROPHONE - Microfono a mano dinamico, di ottima qualità. Include pinza per asta microfonica.
Codice - 069-9012-000

PRODOTTO DA:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CA USA

P/N 063679 REV B

Stampato in China

SPECIFICHE

Codice Parte
0691003000 (120V, 60Hz) USA,
0691003030 (240V, 50Hz) AUS,
0691003040 (230V, 50Hz) UK,
0691003060 (230V, 50Hz) EUR,
0691003070 (100V, 50Hz) JPN

Risposta in frequenza
da 20 Hz a 40 kHz ± 1 dB (uscita Send)
da 30 Hz a 30 kHz ± 1 dB (uscita Speaker, con eccedenza del Threshold del processore)

Distorsione
< 0.1%, da 20 Hz a 20 kHz, 1 dB al di sotto dell'uscita nominale

Rapporto segnale/rumore del sistema
> 80 dB @ 1 w, "A" WTD

Potenza in uscita
80W continui a 4 ohm (potenza media), entrambi i canali testati con THD < 1 %

Impedenza in ingresso (canali 1-2-3 XLR e 1/4")
Selettore impostato su "Mic": 2 k ohm
Selettore impostato su "Line": 66 k ohm

Impedenza in ingresso (Canale Phono 1/4")
78 k ohm

Max. Livello in ingresso
Mic: -7 dBu
Line: 30 dBu
Stereo: 26 dBu

Impedenza in ingresso - Return
47k ohm

Tipo di fusibile
T4AH, 250V

Sistema Passport

Larghezza:	610 mm (24 in.)
Altezza:	541 mm (18 in.)
Profondità:	254 mm (10 in.)
Peso:	11.83 kgs (26 lbs)

Diffusori

Larghezza:	245 mm (9.65 in.)
Altezza:	439 mm (17.5 in.)
Profondità:	241 mm (9.5 in.)
Peso:	3.3 kgs (7.25 lbs)

Power Tower

Larghezza	254 mm (10 in.)
Altezza	451 mm (18 in.)
Profondità	178 mm (7 in.)
Peso	5.23 kgs (11.5 lbs)

Ingombro unità Tower
241 x 298 mm (9.5 x 11.75 in.)

Microfono
Dinamico a cardioide, bilanciato

Cavo microfono
da XL -Maschio a XL-Femmina, 6 m (20 feet)

Cavi diffusori
da 1/4 in. a 1/4 in., 9 m (30 feet)
0 dBu riferiti a un valore di 0.775 volts rms

Fender Passport - P80

Portable Sound System

EINLEITUNG

80 Watt Profi-Power

Integrierter Digitalreverb

VIP™ (Vocal Input Priority): Input 1 kann automatisch alle anderen Eingänge bedämpfen, wenn ein Signal an diesem Eingang anliegt.

Zwei Mono Microphone/Line-Eingänge mit symmetrischen XLR- und 1/4”-Eingängen

Tape-Eingang mit 1/4" TRS- und Cinch-Anschlüssen

Switch Mode-Netzteil ermöglicht den weltweiten Betrieb

Alles für den sofortigen Einsatz:
- **Passport-Mischerverstärker**
- **Dynamisches Mikrofon & 6 m (20’) Kabel**
- **Zwei Boxenkabel, 9 m (30’)**
- **IEC Netzkabel**
- **Zwei breitbandige Boxen**
- **Komplettes Transportgehäuse**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines tragbaren, eigenständigen Fender Passport P80 Hochleistungs-Audiosystems. Ihr Passport enthält alles, was Sie für einen großartigen Sound benötigen… Überall.

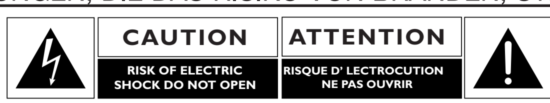
Tragen Sie Ihr Passport wie einen mittelgroßen Koffer. Wenn Sie die Boxen-Verriegelung öffnen, werden Sie zwei breitbandige Boxen, einen Aktivmischer, ein dynamisches Mikrofon sowie alle anfänglich benötigten Kabel entdecken. Mit Ihrem Passport können Sie Stimmen, Musikinstrumente, Computer-Soundkarten, CDs, Bandgeräte und vieles mehr verstärken. Ein schneller und einfacher Aufbau, eine hohe Reichweite und eine einfache Bedienung sind die Kennzeichen der innovativen Passport Produktlinie.

Das Passport Bedienfeld verfügt über zwei mono Mic/Line-Eingänge und einen zusätzlichen Line-Eingang (insgesamt drei Kanäle). Input 3 kann für den Einzel- oder Summen-Betrieb konfiguriert werden und ist sehr flexibel einsetzbar. Außerdem liefert die revolutionäre Lautsprechertechnologie der Boxen einen bemerkenswert sauberen, breitbandigen Sound mit außergewöhnlich hoher Publikums-Reichweite. Der Aktivmischer liefert insgesamt 80 Watt an hochwertiger Beschallung.

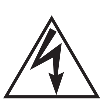
Bei Spracheinsätzen können Sie mit der Passport VIP (Vocal Input Priority) Funktion den Pegel der Background-Musik verringern („Ducking“), sobald Sie zu sprechen beginnen, und deren Pegel automatisch wieder anheben, wenn Ihre Ansage beendet ist. Experimentieren Sie mit den Klangreglern, dem Digitalreverb und der Boxenplatzierung und entdecken Sie die unglaubliche Leistungsstärke und Vielseitigkeit des Passport Audiosystems.

SICHERHEITSRICHTLINIEN

ANWEISUNGEN, DIE DAS RISIKO VON BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN BETREFFEN.



VORSICHT: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, sollten Sie weder Gerätedeckel noch -rückseite entfernen. Im Innern befinden sich keine Bauteile, die vom Anwender gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.
VORSICHT: Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.



Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nichtisolierter "gefährlicher Spannung" im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

VORSICHT: Um in Kanada und den USA Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie den breiten Stift des Steckers in die breite Steckdosen-Öffnung stecken und den Stecker bis zum Anschlag in die Steckdose drücken.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Produkt wurde nach strengen Qualitäts- und Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt. Treffen Sie bei der Installation und dem Betrieb dennoch folgende Vorkehrungen:

1. Beachten Sie die Warnungen und Anweisungen. Bewahren Sie die Anweisungen auf.
Lesen Sie alle Sicherheits- und Betriebsanleitungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Bewahren Sie das Handbuch für den zukünftigen Gebrauch auf und befolgen Sie alle Warnungen im Handbuch und auf dem Gerät.

2. Wasser und Feuchtigkeit
Stromquellen in der Nähe von Wasser können gefährlich sein. Benutzen Sie Geräte nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Badewanne, Waschschüssel, Spülbecken, nasser Keller, Schwimmbecken usw.).

3. Objekte oder Flüssigkeiten
Lassen Sie keine Gegenstände und Flüssigkeiten durch Öffnungen ins Gehäuseinnere gelangen. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z. B. Vasen, auf das Gerät.

4. Belüftung
Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine ähnlich weiche Oberfläche und bauen Sie es nicht in ein geschlossenes Bücherregal oder Gehäuse ein, um die Belüftung nicht zu behindern. Wir empfehlen einen Mindestabstand von 150 mm (6“) an den Seiten und der Oberfläche, um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen.

5. Hitze
Platzieren Sie das Gerät in ausreichender Entfernung von Feuer bzw. Wärme erzeugenden Geräten, wie Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärker).

6. Stromquellen
Schließen Sie das Gerät nur an die Art von Stromquelle an, die im Bedienungshandbuch beschrieben oder auf dem Gerät vermerkt ist.

7. Schutz des Netzkabels
Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darüber laufen oder stolpern und es nicht durch schwere Gegenstände geknickt werden kann. Achten Sie besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.

8. Erdung
Treffen Sie Vorkehrungen dahingehend, dass die Erdung oder Polung des Geräts nicht außer Kraft gesetzt wird.

9. Stromkabel
Platzieren Sie Außenantennen in ausreichender Entfernung von Stromkabeln.

10. Nicht-Benutzung
Bei Geräten mit Standby-Funktion fließt in diesem Modus ständig etwas Strom. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, falls dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

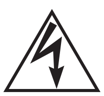
11. Wartung
Beschränken Sie sich bei der Wartung des Geräts auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Maßnahmen. Andere Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Fachpersonal vorbehalten bleiben.

12. Notwendige Wartungsarbeiten
Das Gerät sollte zu einem qualifizierten Kundendienst gebracht werden, wenn:

A. Stromkabel oder Netzstecker beschädigt wurden
B. Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind
C. das Gerät dem Regen ausgesetzt war
D. das Gerät nicht mehr wie gewohnt bedient werden kann oder Funktionsfehler auftreten
E. das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde.

Sicherheits-Übereinstimmung
Dieses Produkt entspricht – zusätzlich zu den anwendbaren EMC Standards – den internationalen IEC 60065; C22.2 No 1; UL813 elektrischen Sicherheitsstandards.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



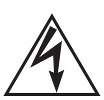
Das Fender Passport Sound System ist mit einem abnehmbaren Netzkabel mit IEC Buchse und AC Stecker ausgerüstet. Abhängig von der Region, in der das Passport System gekauft wurde, ist das Netzkabel mit verschiedenen AC Steckern ausgestattet, um den unterschiedlichen Sicherheits- und Kodierungsanforderungen von bestimmten Ländern zu entsprechen. Alle mit Passport Produkten gelieferten AC Kabel sind 3-polig und geerdet.

Unter keinen Umständen dürfen Sie die Masse (Erdungs) Verbindung unterbrechen oder entfernen.

Ihr Passport System zeichnet sich durch ein Switch-Mode-Netzteil aus, das mit jeder AC Spannung und Leitungsfrequenz betrieben werden kann, um AC Strom mit maximaler Effizienz umzuwandeln.

Falls Sie sich mit den Verdrahtungscodes & -farben, der AC Erdung oder den korrekten Anschlussverfahren nicht auskennen, lassen Sie sich von einem qualifizierten Techniker beraten.

VORSICHT

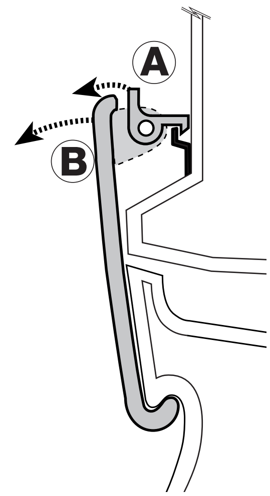


Unter keinen Umständen dürfen Sie den Erdungspol des Passport oder eines anderen elektrischen Geräts außer Kraft setzen. Unter bestimmten Umständen kann eine Kombination von unterschiedlichen Arten ungeerdeter Geräte zu einem lebensbedrohlichen Stromschlag führen. Mikrofone besitzen Metallgehäuse und werden über das Mikrofonkabel mit dem Mischer-Chassis verbunden. Ihr Passport Mischer ist wahrscheinlich korrekt geerdet, wenn die Verkabelung des Gebäudes code-gemäß vorgenommen wurde und der Erdungspol des AC Steckers korrekt angeschlossen ist. Wenn allerdings aus irgendeinem Grund externe AC-betriebene Geräte mit ungeerdeten AC Anschlüssen (z. B. ein ungeerdeter Musikverstärker) zusammen mit dem Passport System benutzt werden, kann eine Potentialdifferenz zum Mikrofongehäuse entstehen. Bei dieser Kombination kann ein Akteur, der ein (geerdetes) Mikrofon hält und mit einem ungeerdeten Objekt eines elektrischen Geräts in Kontakt kommt, gefährlichen Stromschlägen ausgesetzt sein.

Indem Sie die korrekten Verfahren und Sicherheitsvorkehrungen befolgen, können Sie die Risiken eines starken Stromschlags minimieren. Überprüfen Sie immer die AC Anschlüsse und besonders die Spannung zwischen Mikrofon und anderen AC Geräten. Am besten betreiben Sie das System überhaupt nicht zusammen mit ungeerdeten oder falsch geerdeten elektrischen Geräten.

TRANSPORT-VERRIEGELUNG

Um Ihr Passport-System zu öffnen und zu schließen, gehen Sie einfach wie folgt vor:

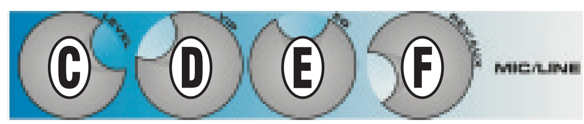


1. Greifen Sie mit einer Fingerspitze unter den Sicherheitsbügel {A} und heben Sie diesen sanft an. Nach der Deaktivierung des Sicherheitsbügels spreizen Sie die beiden Hauptbügel {B} von den Boxen weg, bevor Sie diese trennen.

2. Zum Zusammensetzen stellen Sie die Boxen auf die Tower-Füße und schieben die Boxen zusammen, um sie mit den Bügeln einzuklinken. Richten Sie die Bügelhaken über den Boxeneinkerbungen aus und schließen Sie die Bügel. Die 4 Bügel rasten automatisch ein.

Hinweis: Die Bauteile sind präzise gefertigt und können ohne Kraftaufwand betätigt werden. Zur einfachen Bedienung sollten Sie die Teile sorgfältig ausrichten.

MIC / LINE - REGLER



C. LEVEL – Regelt die Lautstärke des einzelnen Kanals. Eine Rechtsdrehung erhöht den Anteil des entsprechenden Kanals an der “Main Out” Mischung, während eine Linksdrehung den Pegel verringert. Stellen Sie diesen Regler ein, nachdem der Master-Ausgangspegel des Passport eingestellt ist.

D. VIP (NUR KANAL 1) – Der VIP oder Vocal Input Priority-Regler steuert die Stärke, mit der der Pegel aller anderen Kanäle automatisch zugunsten der an den Mic/Line Input 1 angeschlossenen Quelle verringert wird. Mit dieser Spezialfunktion können Sie ins Mikrofon sprechen, während die anderen Eingänge (z. B. Background Musik) mit momentan verringerter Lautstärke weiterlaufen. Die VIP Schaltung ist „pre-volume control” angeordnet - sie wirkt also ungeachtet der Pegeleinstellung von Kanal 1.

Stellen Sie diesen Regler ein, während Sie auf Kanal 1 in ein Mikrofon sprechen und weiteres Programmmaterial über einen anderen Kanal einspeisen. Abhängig von Dauer und Pegel des in Mic/Line 1 eingespeisten Signals und der Position des Reglers, löst die VIP-Schaltung eine Pegel-Verringerung aller anderen Kanäle aus. Die Originalpegel werden automatisch wiederhergestellt, wenn kein Signal auf Kanal 1 anliegt. Bei normalen Anwendungen stellt die Schaltung die Normalpegel innerhalb von 4 sec. wieder her. Wenn der Pegel auf ein höheres oder stärkeres Signal eingestellt ist, werden die Normalpegel innerhalb von etwa 6 sec. wiederhergestellt. Die Release-Zeit der VIP-Schaltung ist absichtlich lang eingestellt, um Unterbrechungen zu verhindern, wenn ein Sprecher pausiert, um nachzudenken

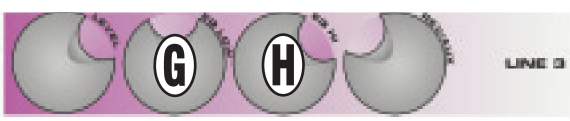
oder seine Worte wirken zu lassen. Vermeiden Sie unbedingt, dass der VIP von den Signalen der Hauptboxen gesteuert wird. Bei hohen Einstellungen kann das Mikrofon die Boxen des Hauptsystems „hören“ und eine Pegelreduktion auslösen. Wenn Sie die **VIP-Funktion nicht verwenden, sollten Sie den Regler unbedingt ganz nach links drehen.**

E. EQ – Regelt die Stärke der Entzerrung - d. h. der Höhen- und Bass-Anhebung/Absenkung im Kanal. Eine Linksdrehung des Reglers verringert die Bass-Ansprache. Eine Rechtsdrehung verstärkt die Höhenansprache und gleichzeitig auch die Bass-Ansprache. In der 12-Uhr Position (Einkerbung) der Regler ist der Frequenzgang des Kanals linear oder normal. Wenn das Mikrofon sehr nah am Mund gehalten wird und die Bässe extrem stark werden, drehen Sie den Regler einfach nach links, bis der Sound ausgewogen ist. Bei Musikinstrumenten oder anderen Quellen, deren Höhen und Bässe subtil oder stärker angehoben werden sollen, drehen Sie den Regler einfach nach rechts.

F. REV/AUX – Bestimmt den Signalanteil, der zum Reverb-Prozessor und zur Rev/Aux-Ausgangsbuchse geleitet wird. Mit Reverb können Sie die Soundqualität jeder Darbietung verbessern, sofern geeignet und gewünscht. Bei völliger Linksdrehung werden keine Signale zum Reverb Prozessor oder der Rev/Aux-Buchse geleitet. Der Reverb Return Master-Regler muss unbedingt in der Mitte oder höher stehen, bevor Sie die Pegel an den einzelnen Kanälen einstellen. Nachdem die Reverb/Auxiliary Mischung eingestellt ist, lässt sich der Gesamtpegel des Reverb mit dem Master-Regler einstellen.

Hinweis: Reverb oder Effekte können eine musikalische Darbietung oder Präsentation verbessern. Allerdings kann zu viel Reverb die gleiche Darbietung oder Präsentation unverständlich oder dumpf klingen lassen. Denken Sie beim Einstellen der Reverb-Pegel auch an Ihr Publikum.

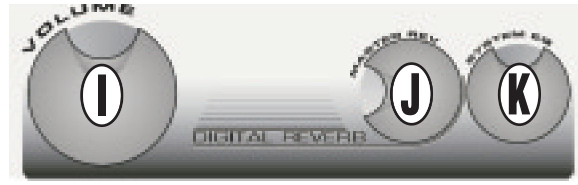
LINE 3 - EQ REGLER



G. EQ LOW – Regelt den relativen Bass-Pegel des Kanals. Eine Linksdrehung des Reglers verringert die Bass-Ansprache. Entsprechend wird durch eine Rechtsdrehung die Bass-Ansprache verstärkt.

H. EQ HI – Regelt den relativen Höhen-Pegel des Kanals. Eine Linksdrehung des Reglers verringert die Höhen-Ansprache. Entsprechend wird durch eine Rechtsdrehung die Höhen-Ansprache verstärkt. In der 12-Uhr Stellung der EQ-Regler ist der Frequenzgang des Kanals linear und es werden keine Frequenzen angehoben oder abgesenkt.

MASTER-REGLER



I. MASTER VOLUME-PEGELREGLER – Der Master Volume-Regler steuert den Ausgangspegel des P80. Der Master-Regler besitzt eine Einkerbung zur Positionsanzeige. Das Passport-System wurde so abgestimmt, dass dieser Regler bei den meisten Anwendungen auf 12 Uhr (Kerbe) eingestellt werden kann. In Situationen, in denen mehr Pegel benötigt wird, kann der Master-Regler durch eine Rechtsdrehung zusätzliche 6 dB Verstärkung erzeugen.

Richten Sie das System normal ein und stellen Sie die Pegel nach Bedarf ein. Drehen Sie den Master Volume-Regler erst dann weiter als 12 Uhr auf, nachdem Sie die einzelnen Kanal-Pegelregler aufgedreht haben.

Die Leistung des Passport-Systems wird von der Signalverarbeitung des internen Verstärkers optimiert, wenn dieser mit den P80 Spezial-Boxen betrieben wird.

J. MASTER REVERB – Steuert den Pegel des Reverb-Signals, das zur Mischung oder zum Ausgang geleitet wird. Eine Rechtsdrehung des Reglers erhöht den zur Hauptmischung geleiteten Reverb-Anteil. Bei völliger Linksdrehung erklingt kein Reverb in der Mischung.

K. SYSTEM EQ – Steuert die Gesamtstärke der Frequenzanhebung/-absenkung des Passport-Systems. Eine Linksdrehung des Reglers verstärkt die Bass-Ansprache und verringert gleichzeitig die Höhen-Ansprache. Eine Rechtsdrehung des Reglers verstärkt die Höhen-Ansprache und verringert gleichzeitig die Bass-Ansprache. In der 12-Uhr Stellung des System EQ-Reglers ist der Frequenzgang linear und es werden keine Frequenzen angehoben oder abgesenkt. Beginnen Sie beim Einstellen des System EQs mit der 12-Uhr Stellung dieses Reglers. Drehen Sie einfach am Regler, bis alles gut klingt!

Die Eingangsbuchsen und Kanalregler sind farblich markiert. Dadurch können Sie leicht erkennen, welches Regler-Set zu welchem Eingang gehört.

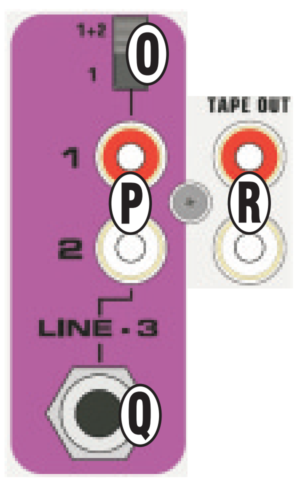
MIC / LINE-EINGÄNGE



L. LINE / MIC SCHALTER – Mit diesem Schalter können Sie die Verstärkungspegel für Mikrofon- oder Line Level-Quellen wählen. In der Line-Position des Schalters ist der Eingangspegel für Signale von Gitarren, Keyboards, Drum Machines, externen Effekten usw. optimiert. In der Mic-Position ist der Eingangspegel für die am häufigsten benutzten Mikrofone optimiert. Die Schaltung wird nicht beschädigt, wenn sich der Schalter in der falschen Position befindet. Um die optimale Systemleistung zu erzielen, sollten Sie jedoch bei angeschlossenem Mikrofon die Mic-Position und bei angeschlossenem Line Level-Signal die Line-Position wählen.

M. MIC INPUT-BUCHSE – Hier schließen Sie Ihr Mikrofon an. Diese 3-polige, symmetrische XLR-Eingangsbuchse ist für Signale von niederohmigen Mikrofonen ausgelegt.

N. LINE INPUT-BUCHSE – Hier schließen Sie Ihr Instrument an. Diese symmetrische 1/4“ Eingangsbuchse ist für Geräte mit Line-Ausgangspegel, z. B. hochohmige Mikrofone, Keyboards, Drum Machines, externe Effekte usw. geeignet. Es sind symmetrische und asymmetrische Kabel anschließbar.



O. 1 / 1+2 SCHALTER – Dieser Schalter wirkt auf die Cinch- und 1/4" TRS-Buchsen. Wählen Sie entweder Eingang 1 oder eine Mono-Summe der Eingänge 1 und 2. Wenn eine Gitarre an die 1/4" TRS-Buchse angeschlossen ist, stellen Sie den Schalter auf “1” ein. Die Spitze (Input 1) und Ring (Input 2) des TRS-Anschlusses werden summiert, wenn sich der Schalter in der “1+2” Position befindet. Wählen Sie diese Einstellung für den Stereo-Ausgang eines Keyboards oder einer anderen Stereo-Quelle.

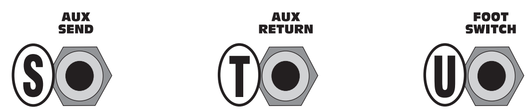
P. CINCH-EINGÄNGE – Cinch-Eingangsbuchsen für Bandgeräte, CD Player oder andere Quellen. An diese Buchsen können Sie auch den Ausgang einer Computer-Soundkarte oder ähnlicher Geräte an das Passport anschließen. Adapter zum Umwandeln eines 1/8” Steckers in Cinch-Stecker sind problemlos in Elektronik-Shops erhältlich. Hinweis: Diese Anschlüsse sind auf einen konstanten „Line-Pegel“ eingestellt.



Q. 1/4" TRS EINGANG – Diese Buchse ist wie folgt verdrahtet: Spitze=Links, Ring=Rechts und Schirm=Masse. Dies ist das Standardformat handelsüblicher Kabel. Die Empfindlichkeit dieses Eingangs ist für Wiedergabegeräte von CDs, Cassetten, DATs oder Mini Discs geeignet. Hier können Sie auch die Ausgänge von Instrumenten, wie Keyboards, anschließen.

R. TAPE OUT – Die Tape Out Cinch-Buchsen liefern eine von den Master Level-Reglern unabhängige Ausgangsmischung. Verbinden Sie die Buchsen mit den Eingängen eines Aufnahmegeräts, z. B. Cassetten- oder DAT-Recorder, um Ihre Darbietung aufzunehmen. Während der Darbietung vorgenommene Änderungen an den Eingangspegelreglern, dem Kanal-EQ und den Reverb-Reglern wirken sich auf die Tape Out-Mischung aus. Änderungen an den Master Level-Reglern wirken nicht auf den Pegel der Aufnahme. Stellen Sie die Aufnahmepegel entsprechend den Anleitungen Ihres Aufnahmegeräts ein.

AUX- UND FOOTSWITCH-BUCHSEN



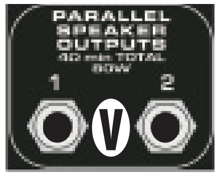
S. AUX SEND – Schließen Sie hier Ihren externen Effektprozessor an. Obwohl das Passport bereits mit einem internen Digitalreverb ausgerüstet ist, lässt sich ein externer Effektprozessor in den Signalfluss des Passport integrieren. Über diese 1/4“ Ausgangsbuchse wird das Effekt Bus-Signal des Passport zu einem externen Signalprozessor, z. B. einem Digitaldelay oder Chorus, weitergeleitet.

T. AUX RETURN – Schließen Sie an diese 1/4“ Eingangsbuchse das Ausgangssignal Ihres externen Effektprozessors, z. B. Digitaldelay oder Chorus, an. Dieser Anschluss ist auch als zusätzlicher Mono-Eingang einsetzbar, wobei dessen Pegel mit den Master Volume-Reglern gesteuert wird.

U. FOOT SWITCH – Uber den Footswitch-Anschluss können Sie den internen Reverb Return stumm- oder ausschalten, indem Sie einen einfachen Fußschalter betätigen (Fender Teilenummer 099-4052-000). Der Fußschalter sollte so verdrahtet sein, dass die Spitze mit der Abschirmung verbunden ist, um den Reverb auszuschalten. Verwenden Sie ein normales Boxen- oder Instrumentenkabel.

RÜCKSEITE

V. SPEAKER-AUSGÄNGE – Diese (aktiven) Ausgangsbuchsen mit Lautsprecherpegel steuern die Boxen des Passport-Systems. Verbinden Sie die Passport-Boxen über die beiliegenden Kabel mit dem Power Tower.



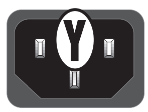
W. POWER-SCHALTER–
Schaltet das Gerät EIN und AUS. In der OFF-Position des Schalters ist das Passport komplett deaktiviert.



X. POWER LED –
Die Power LED leuchtet bei normalem Betrieb grün. Sollte das Passport in seltenen Fällen überhitzen, leuchtet die LED rot, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Wenn die LED rot blinkt, befindet sich das Gerät im Überspannungsschutz-Modus. Verringern Sie zunächst die Lautstärke. Wenn der Überspannungsschutz-Modus erneut auftritt, ist vielleicht im Boxenkabel oder in der Box ein Kurzschluss aufgetreten. Trennen Sie Kabel bzw. Box vom Verstärker. Sollte das Problem weiterhin bestehen, setzen Sie sich mit einem autorisierten Fender Service Center in Verbindung.



Y. AC-NETZKABELANSCHLUSS – Das Passport ist mit einem geerdeten IEC Netzkabel ausgerüstet, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern. Es muss an eine geerdete AC-Steckdose angeschlossen werden. VERÄNDERN Sie NICHT den AC-Stecker**.**



Die Netzsicherung (AC) und Halterung befinden sich unter dem IEC Netzkabel-Anschluss. Ersatzsicherungen müssen den gleichen Nennwert (T4AH, 250V) und die gleiche Größe wie das Original haben. Um eine defekte Sicherung zu ersetzen, entfernen Sie das IEC Netzkabel. Ziehen Sie die Sicherungshalterung heraus, um die Ersatzsicherung zu verwenden.

Ihr Passport-System kann auch mit Batteriespannung betrieben werden. Der weiße Plastik-Anschluss auf der Rückseite des Passport ist der DC-Netzeingang zum Anschließen des Passport DC-DC Konverters. Der Konverter wird dann mit einer Batterie verbunden. Der Passport DC-DC Konverter (Fender Teilenummer 069-1002-000) und ein 12 Volt Batteriepaket (Fender Teilenummer 069-9003-000) sind als Zubehör erhältlich.

RÜCKSEITIGES ABLAGEFACH

Auf der Rückseite des Passport Towers befindet sich ein kleines Ablagefach. Um darauf zuzugreifen, heben Sie einfach die Verriegelung an und öffnen die Klappe. In diesem Fach können Sie Kabel, Mikrofone oder andere Dinge ablegen, wenn Sie das Passport transportieren.

An der Rückwand des Ablagefachs befindet sich ein schmaler Metallstreifen mit einer Schraube an beiden Enden. Dies ist die Schutz-Abdeckung für das Drahtlos-Adapter-Terminal. Für Ihr Passport sind spezielle Drahtlossysteme erhältlich. Der Empfänger des Drahtlossystems wird im Ablagefach installiert.

SETUP UND ANSCHLÜSSE

Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten Sie die obigen Sicherheitsvorkehrungen lesen und befolgen.

Sie sollten eine konsistente Vorgehensweise beim Anschließen und Einschalten Ihres Soundsystems entwickeln. Wenn eine korrekt geerdete AC-Steckdose oder Steckerleiste mit ausreichender Stromzufuhr zur Verfügung steht, sollten Sie alle Soundsystem-Geräte an die gleiche Steckdose oder Leiste anschließen. Dies verbessert die Systemsicherheit und -leistung. Stellen Sie sicher, dass das AC-Netz den Spitzenspannungsbedarf Ihres Systems verkraften kann. Lesen Sie im Zweifelsfall in den Produkt-Handbüchern nach oder fragen Sie einen qualifizierten Elektriker um Rat.

Beachten Sie bei der System-Einrichtung bitte folgende Richtlinien:

1. Drehen Sie zuerst alle Level-, VIP- (NUR Kanal 1) und Rev/Aux-Regler ganz nach links (OFF). Stellen Sie alle EQ- und Master-Regler auf 12 Uhr (gekerbte Mitte-Position). Stellen Sie den Eingang (Mic/Line-Schalterposition) entsprechend der anliegenden Quelle ein.

2. Verbinden Sie dann die Boxenkabel mit den Speaker-Ausgängen auf der Tower-Rückseite und der Boxen-Vorderseite.

3. Schließen Sie alle Signalquellen, z. B. Mikrofone, Bandgeräte, Keyboards usw., an die entsprechenden Eingänge an.

4. Prüfen Sie schließlich die örtliche Netzspannung und stellen Sie den Spannungswahlschalter neben dem Netzeingang auf der Rückseite des Mischers/Verstärkers auf den geeigneten Betriebsbereich ein *(siehe Sicherheitsvorkehrungen oben).* Stecken Sie das Netzkabel in den IEC (Netzkabel) Anschluss auf der Rückseite des Passport Tower und das andere Ende in eine korrekt geerdete 3-adrige AC-Netzsteckdose.

EINSCHALTEN

Stellen Sie den Power-Schalter auf ON. Die Power LED leuchtet grün und das System ist aktiviert. Wenn andere strombetriebene Geräte mit dem System verbunden sind, sollten Sie das Passport immer zuletzt einschalten. Auf diese Weise werden die von anderen Geräten verursachten Transienten nicht verstärkt und zu den Systemboxen geleitet. Aus den gleichen Gründen sollten Sie Ihr Passport-System als erstes vor den angeschlossenen Geräten ausschalten.

Falls die Power LED beim Betätigen des rückseitigen Power-Schalters nicht leuchtet, prüfen Sie die Netzanschlüsse und versuchen Sie es noch einmal. Sollte die Power LED nach Überprüfung der Netzanschlüsse immer noch nicht leuchten, ziehen Sie alle Kabel ab und prüfen Sie die Passport-Sicherungen. Ersetzen Sie defekte Sicherungen nur durch Sicherungen mit dem korrekten Nennwert. Schließen Sie wieder alle Netz- und Boxenkabel an und betätigen Sie erneut den rückseitigen Power-Schalter.

Setzen Sie das System zurück, indem Sie den Power-Schalter auf ON stellen. Bei rot leuchtender Power LED zeigt das System einen Hitzeschutz-Modus oder ein Kühlungsproblem an. Prüfen Sie das Lufteinlass-Filter am Boden des Geräts, indem Sie es entfernen und von Rückständen säubern.

Schalten Sie das Passport einige Minuten lang aus, damit es sich abkühlen und zurücksetzen kann. Falls die Power LED danach immer noch rot leuchtet, weist dies auf einen Systemfehler hin. Setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Fender Service Center in Verbindung.

Wenn eine der Boxen keine Audiosignale ausgibt, überprüfen Sie Ihre Steuerungseinstellungen. Ziehen Sie als nächstes das Kabel aus der funktionierenden Box und verbinden Sie es mit der anderen Box. Wenn diese jetzt funktioniert, ist das erste Kabel defekt und muss repariert oder ersetzt werden.

SYSTEM-LAUTSTÄRKE UND -PEGEL EINRICHTEN

Um die Lautstärke und Betriebspegel des Systems einzurichten, befolgen Sie bitte diese einfachen Richtlinien:

1. Drehen Sie zuerst den großen Master Volume-Regler langsam auf die (gekerbte) 12-Uhr Position.

2. Benutzen Sie ein Mikrofon (oder eine andere Quelle) in der gleichen Position und auf die gleiche Weise, wie es auf der Bühne und für die Veranstaltung benutzt wird. Drehen Sie langsam den entsprechenden Kanal-Eingangspegelregler auf, bis der erforderliche Pegel erreicht ist. Achten Sie hierbei auf das Einsetzen von Feedback/Heulen. Lassen Sie einen Helfer im Publikumsbereich umhergehen und prüfen, ob Reichweite und Pegel für Ihre Bedürfnisse ausreichen. Die Gesamtlautstärke des Systems können Sie durch Aufdrehen des Master Volume-Reglers erhöhen.

3. Berücksichtigen Sie den Anwendungsbereich und die Erfordernisse der Veranstaltung und stellen Sie den System EQ-Regler entsprechend ein. Am besten spielen Sie hierzu Aufnahmematerial des gleichen Typs ab, der auch bei der Show benutzt wird, oder lassen Sie einen Assistenten ins Mikrofon sprechen, während Sie im Publikumsbereich zuhören.

Bei Beschallungen für Sprache sollten Sie den System EQ-Regler nach rechts drehen, um die Mitten und Höhen zu betonen und die Bässe zu begrenzen. Dies sorgt bei größeren Open-Air Veranstaltungen auch für ein Maximum an Headroom und Ausgangsleistung. Berücksichtigen Sie sorgfältig die jeweiligen Anforderungen der Veranstaltung und stellen Sie den Regler auf die maximale Wirkung ein.

POWER TOWER™

Beim Einrichten des Systems sollte der Passport Mischer möglichst dort aufgestellt werden, wo die Systemleistung vom Betreiber beurteilt werden kann. Wenn keine weiteren Einstellungen mehr nötig sind, kann der Mischer im Verkabelungsbereich an einer praktischen, bequemen Stelle platziert werden.

Stellen Sie den Power Tower möglichst so auf, dass niemand über die Kabel stolpern kann. Sichern Sie alle Kabel sorgfältig.

Das Ablagefach auf der Tower-Rückseite kann Kabel, Mikrofone und andere Systemkomponenten aufnehmen. Um die Klappe zu öffnen, ziehen Sie den Riegel einfach nach oben und heben die Klappe an.

Die Halterung der Netzsicherung (AC) befindet sich unter dem IEC (Netzkabel) Anschluss auf der rechten Tower-Rückseite. Zum Wechseln der Sicherung entfernen Sie den IEC-Stecker und ziehen die Sicherungshalterung mit einem geeigneten Werkzeug heraus. Die Sicherungshalterung enthält eine Ersatzsicherung. Das Passport benutzt eine Sicherung des Typs T4AH, 250V. Die Ersatzsicherung muss den gleichen Nennwert und die gleiche Größe besitzen.

In gepacktem Transportzustand ist das Passport System wetterresistent. Wenn Sie den Power Tower im Freien betreiben, muss er jedoch vollständig vor Regen geschützt werden. Sorgen Sie stets für eine ungehinderte Luftzufuhr über den **Luftschacht, der sich am unteren Rand des vorderseitigen Bedienfelds des Passport Power Tower befindet.**

BESUCHEN SIE UNS IM WEB – Informationen über alle Fender Passport und Fender Audio Produkte finden Sie unter www.fenderaudio.com.

PASSPORT ZUBEHÖR – Für Ihr Passport Sound System ist eine komplette Zubehörreihe verfügbar. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Händler oder auf unserer Website.

ST275 BOXENSTÄNDER-KIT – Umfasst 2 robuste, leichte Aluminium-Boxenständer und eine Tragetasche.
Teilenummer 069-9001-000

ST280 STÄNDER-KIT – Umfasst 2 robuste, leichte Aluminium-Boxenständer, 2 Mikrofonstative und eine Tragetasche.
Teilenummer 069-9008-000

P51 MIKROFON-KIT – Enthält ein dynamisches Mikrofon mit Nierencharakteristik, eine Mikrofonhalterung, ein Mikrofonkabel sowie eine Vinyl-Tragetasche.
Teilenummer 069-9000-000

DC-DC KONVERTER – Notwendig zum Betreiben des Passport Systems mit Batteriespannung.
Teilenummer 069-9002-000

PASSPORT BATTERIE-PAKET – Hochwertige 12V-Batterie, mit der das Passport-System bis zu 6 Stunden betrieben werden kann. (Hinweis: Benutzen Sie den DC-DC Konverter, um das Passport mit Batterie zu betreiben).
Teilenummer 069-9003-000

DC ZUBEHÖR-TASCHE – Spezial-Tragetasche für den DC-DC Konverter und das Passport Batterie-Paket.
Teilenummer 069-9009-000

PASSPORT P150 SCHUTZHÜLLE – Gepolsterte Vinyl-Schutzhülle für Ihr Passport P80, P150 und/oder PD150 System.
Teilenummer - 069-9010-000

BOXEN-DOPPELHALTERUNG – Adapter für die Montage von zwei Boxen auf einem Boxenständer.
Teilenummer - 069-9007-000

BOXEN-WANDHALTERUNG – Einzelner robuster Wandmontage-Winkel zum Befestigen einer Passport-Box für Festinstallationen.
Teilenummer - 069-9006-000

PASSPORT HAND-HELD DRAHTLOSSYSTEM – Spezial-Drahtlossystem für den Einsatz mit Passport Soundsystemen. Nach der Installation ist dieses System ein fester Bestandteil Ihres Soundsystems. Umfasst ein hand-held Elektret-Kondensatormikrofon und ein Empfängermodul.
Teilenummer - 069-1201-00x (x zeigt die Frequenz an)

PASSPORT EXECUTIVE DRAHTLOSSYSTEM – Spezial-Drahtlossystem für den Einsatz m it Passport Soundsystemen. Nach der Installation ist dieses System ein fester Bestandteil Ihres Soundsystems. Umfasst ein Empfängermodul und einen am Gürtel befestigten Sender mit austauschbaren Headset-, Lavalier- und Instrumentenkabel-Elementen. Inklusive gegossenem Spezialkoffer.
Teilenummer - 069-1205-00x (x zeigt die Frequenz an)

DYNAMISCHES FENDER NIERENMIKROFON - Hochwertiges, dynamisches, hand-held Nierenmikrofon. Inklusive Mikrofonhalterung.
Teilenummer - 069-9012-000

EIN PRODUKT DER:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, KAL. USA

P/N 063679 REV B

Gedruckt in China

TECHNISCHE DATEN

Teilenummer
0691003000 (120V, 60Hz) USA,
0691003030 (240V, 50Hz) AUS,
0691003040 (230V, 50Hz) UK,
0691003060 (230V, 50Hz) EUR,
0691003070 (100V, 50Hz) JPN

Frequenzgang
20 Hz bis 40 kHz ± 1 dB (am Send-Ausgang)
30 Hz bis 30 kHz ± 1 dB (am Boxen-Ausgang, bei überschrittenem Prozessor-Schwellenwert)

Verzerrung
< 0.1%, 20 Hz bis 20 kHz, 1 dB unter
Nennleistung

System-Geräuschspannungsabstand
> 80 dB @ 1 W, “A” WTD

Ausgangsleistung
80 W Dauerleistung, 4 Ohm,
beide Kanäle betrieben mit einem Klirrfaktor von < 1 %

Eingangsimpedanz (Kanäle 1-2-3 XLR und 1/4”)
“Mic” Schalterposition: 2 k Ohm
“Line” Schalterposition: 66 k Ohm

Eingangsimpedanz (Phono-Kanal 1/4”)
78 k Ohm

Max. Eingangspegel
Mic: -7 dBu
Line: 30 dBu
Stereo: 26 dBu

Return-Eingangsimpedanz
47k Ohm

Sicherungstyp
T4AH, 250V

Passport System
Breite: 610 mm (24 in.)
Höhe: 541 mm (18 in.)
Tiefe: 254 mm (10 in.)
Gewicht: 11.83 kg (26 lbs)

Boxen
Breite: 245 mm (9.65 in.)
Höhe: 439 mm (17.5 in.)
Tiefe: 241 mm (9.5 in.)
Gewicht: 3.3 kg (7.25 lbs)

Power Tower
Breite: 254 mm (10 in.)
Höhe: 451 mm (18 in.)
Tiefe: 178 mm (7 in.)
Gewicht: 5.23 kg (11.5 lbs)

Tower-Standbereich
241 x 298 mm (9.5 x 11.75 in.)

Mikrofon
Dynamisches Nierenmikrofon, symmetrisch

Mikrofonkabel
XL-Stecker auf XL-Buchse, 6 m (20 Fuß)

Boxenkabel
1/4“ auf 1/4“, 9 m (30 Fuß)
0 dBu ist referenziert auf 0.775 Volt RMS

Fender Passport - P80

Sistema de Som Portátil

INTRODUÇÃO

80 Watts de Potência Profissional

Reverb Digital Embutido

VIP™ (Vocal Input Priority) Permite que a entrada 1 (input one) sobreponha automaticamente todas as outras entradas quando outro sinal está presente.

Dois Microfones Mono / Entrada de linha e conexões XLR e de entradas balanceadas de 1/4" (Mono Mic/Line).

Tape Input (entrada de gravador) para Conexões 1/4" TRS (plug P10) e RCA.

"Switch Mode Power Supply" Permite Uso Em Todo O Mundo

Tudo O Que Você Precisa Para Começar:
- **Amplificador Passport Mixer**
- **Microfone Dinamico & e um cabo 6m (20')**
- **Dois Cabos para alto falante, 9m (30')**
- **Cabo de alimentação IEC**
- **Dois sonofletores "Full range"**
- **Sonofletor de transporte completo**

Parabéns por adquirir seu sistema de áudio portátil Fender Passport P80, de alta performance e completo. Seu Passport inclui tudo o que você precisa para conseguir som excelente... em qualquer lugar!

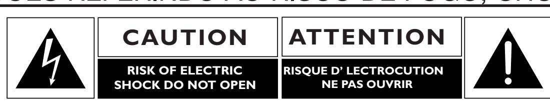
Carregue seu Passport como se fosse uma maleta tamanho médio. Abra as travas do alto-falante e vai descobrir dois sonofletores para alto-falante "full-range", um mixer potente, um microfone dinâmico, mais todos os cabos necessários para começar a trabalhar. Use seu Passport para amplificar vozes, instrumentos musicais, placas de som para computador, CD's, tape playback e mais. A instalação rápida e fácil de Passport, sua capacidade de abranger grandes platéias e a operação simples são os diferenciais dessa linha inovadora de produtos.

O painel de controle do Passport contém duas entradas mono Mic/line e uma entrada de linha adicional (três canais no total). A entrada 3 pode ser configurada para operação individual ou múltipla, dando flexibilidade excepcional ao uso das entradas. Além disso, a tecnologia revolucionária nos sonofletores fornece som "Full Range", extremamente limpo, com cobertura excepcional de todo o público. O mixer de alimentação própria fornece um total de 80 watts de som de alta qualidade.

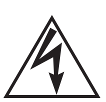
Para operação vocal, a função VIP (Vocal Input Priority) do Passport pode ser usada para reduzir ("duck") o nível da música de fundo conforme você começa a falar, para então retomá-la quando você terminar de falar. Brinque com os controles de tom, reverb digital e colocação das caixas de som e descubra assim a incrível potência e versatilidade de Passport.

GUIA DE SEGURANÇA

INSTRUÇÕES REFERINDO AO RISCO DE FOGO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTO DE PESSOAS



PRECAUÇÃO: Para reduzir o risco de choque elétrico, não remova a capa (ou painel traseiro). Não há peças de manutenção por dentro. Qualquer manutenção pode ser feito apenas por uma equipe qualificada.
AVISO: Para reduzir o risco de fogo ou choque elétrico, não exponha este aparelho para chuva ou umidade.



A flecha de raio dentro de um triangulo eqüilateral, é intencionada de alertar o usuário para a presencia de voltagem perigosa não insulada dentro da gabinete do produto que possa ser de uma magnitude suficiente grande para constituir um risco de choque elétrico para pessoas.



A ponta de exclamação dentro de uma triangulo eqüilateral é intencionada de alertar o usuário da presencia de instruções importantes de uso e manutenção na literatura acompanhando o produto.

PRECAUÇÃO: No Canadá e nos Estados Unidos, para prevenir choque elétrico, combine o pino largo do plug com o slot largo na tomada e insira o plug inteiramente dentro da tomada.

Instruções de segurança importantes
Este produto é designado e manufaturado de acordo com padrões rigorosas de segurança e de qualidade. Entre tanto, você deve estar consciente das seguintes precauções de instalação e operação:

1. Preste bem atenção dos avisos e das instruções. Salva estas instruções.
Você deve ler todas as instruções de segurança e de uso antes utilizar este aparelho. Mantenha este manual para referencias futuras e segue todos os avisos neste livro ou no produto.

2. Água e umidade
A presencia de eletricidade próxima água pode ser perigosa. Não use o equipamento próximo água - por exemplo próximo banheiras, pias, tigelas de água, próximo porões úmidas ou piscinas etc.

3. Entrada de objetos e líquidos
Tome cuidado que líquidos não estejam derramados dentro da gabinete através uma abertura. Objetos contendo líquidos tais como vasos não devem ser colocados em cimas deste equipamento.

4. Ventilação
Não coloque o equipamento em cima uma cama, sofá, carpete o outro superfície macio, ou em uma estante fechada ou gabinete, devido á ventilação que possa ser impedido. Recomendamos uma distancia mínima de 150 mm (6 polegadas) ao redor de todos dos lados do equipamento, para fornecer uma ventilação adequado.

5. Calor
Mantenha o equipamento longe de chamas ou outros equipamentos que produzem calor tais como fornos e aquecedores ou outros equipamentos (incluindo amplificadores) que produzem calor.

6. Fontes de força
Conecta o equipamento apenas para uma fonte do tipo descrito nas instruções de uso ou como indicado no equipamento.

7. Proteção do Cabo de Força
Cabos de força devem ser usados assim que não há probabilidade que alguém pisa em cima dos cabos. Objetos também não deve ser colocados em cima do cabo. Atenção nas proximidades de conectores e os pontos onde os encontram -se com o equipamento é necessário.

8. Aterramento
Tenha certeza que haja aterramento do seu equipamento.

9. Cabos de Força
Mantenha qualquer antena longe dos cabos de força.

10. Períodos sem uso
Caso o equipamento tem função “stand-by”, uma pequena quantia de força continuará de correr. Desconecta o cabo de força do equipamento da tomada se o equipamento não for usado por longos períodos de tempo.

11. Manutenção
Você não deve tentar de fazer manutenção no seu equipamento alem o que esta descrito neste manual. Qualquer outro manutenção é referido á uma equipe qualificada de manutenção.

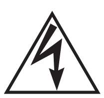
12. Dano que requer manutenção
Este equipamento deve ter prestado serviços de manutenção de uma equipe qualificada quando:

A. O cabo de força da fonte ou plug tem sido danificada, ou
B. Objetos tem destruído o equipamento, ou líquidos tem entrados no equipamento, ou
C. O equipamento tem sido exposta a chuva, ou
D. O equipamento não aparece de estar funcionando normalmente ou exibe mudanças em desempenho, ou
E. A capa do equipamento tem sido danificado.

Conformidade de segurança

Este produto foi produzido para estar de acordo com as padrões de segurança internacionais de eletricidade IEC 60065, C22.2 No 1; UL813 alem das padrões aplicáveis EMC.

MEDIDAS DE SEGURANÇA



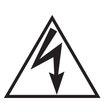
O sistema de som Fender Passport é fornecido com cabo de alimentação que pode ser desconectado, com um conector fêmea IEC e um macho AC. Dependendo do território onde o sistema Passport é adquirido, o cabo de alimentação será fornecido com um número espeíifico de conectores machos AC para se adaptar a diferentes exigências de segurança e ao código de cada país. Todos os cabos AC fornecidos com produtos Passport são do tipo de pino de três contatos com aterramento.

A presilha de terminal de terra não deve ser desconectada ou removida em nenhuma circunstância.

Seu Passport System possui Switch-Mode-Power-Supply (botão seletor de energia) desenvolvido para operar em qualquer voltagem AC ou linha de frequência para converter força AC com eficiência máxima.

Se você não estiver seguro sobre o código de cores e de fios, terminal de terra do fio AC, ou sobre os procedimentos corretos de conexão, consulte um técnico qualificado.

ADVERTÊNCIA:

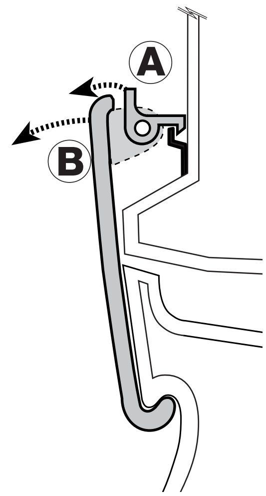


Sob nenhuma circunstância o fio terra do Passport ou de qualquer outro equipamento elétrico deve ser suspenso. É possível que sob certas circunstâncias, a combinação de diferentes tipos de equipamentos sem terminal de terra possa criar perigo de choque elétrico com risco de morte. Os microfones têm caixas de metal e estão conectados através do cabo de microfone à base do mixer. O mixer de seu Passport pode estar corretamente aterrado se a fiação do local estiver de acordo com o código vigente e o plug AC com fio terra estiver conectado adequadamente. Entretanto, se por qualquer razão o equipamento elétrico externo sem fio terra AC for usado em conjunto com o sistema Passport (como um amplificador de música não aterrado), pode haver diferença de potencial para a caixa do microfone. Com tal combinação, a pessoa segurando um microfone aterrado que entrar em contato com algum item de um equipamento elétrico não aterrado pode ser vítima de choques elétricos perigosos.

Seguindo os procedimentos corretos e as medidas de segurança, os riscos de choques elétricos severos podem ser minimizados. Verifique sempre a conexão AC e particularmente a voltagem entre o microfone e qualquer equipamento AC. Melhor ainda, evite operar o sistema em conjunto com equipamento elétrico não aterrado ou aterrado de forma incorreta.

TRAVAS DE TRANSPORTE

Para abrir e fechar seu sistema Passport, siga estas instruções:

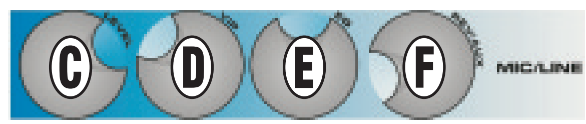


1. Posicione a ponta de seu dedo abaixo da trava de segurança {A} e levante-a com cuidado. Quando a trava se soltar, erga ambas as travas {B} livres em cada alto-falante antes de tentar remover o mesmo.

2. Para recolocar, posicione cada alto-falante na base da torre e insira o alto-falante para fechar o engreno com a torre e as travas. Posicione os ganchos das travas sobre o entalhe do alto-falante e feche as travas. As quatro travas vão se fechar automaticamente.

Nota: Essas peças são desenvolvidas com precisão e não há necessidade de uso de força para lacrá-las. O posicionamento correto das peças assegura o fácil manuseio

CONTROLES MIC/LINE



NÍVEL C – Ajusta o nível de volume do canal individual. Girar o botão no sentido horário aumenta a contribuição do canal respectivo para o mix “Main Out”, enquanto que girá-lo em sentido anti horário diminui o volume. Ajuste este controle depois que o volume do nível principal de saída estiver definido.

D. VIP (SOMENTE CANAL 1) – O controle VIP ajusta o nível em que o volume de todos os outros canais são automaticamente reduzidos em favor da fonte anexada à entrada 1 Mic/Line . Esta característica singular permite que o usuário fale enquanto outras entradas (como música de fundo) continuam em níveis temporariamente reduzidos. O circuito VIP tem “controle pré-volume”, o que significa que é eficiente, não importando o ajuste de controle de nível do canal um.

Adjuste este controle enquanto estiver falando em um microfone no canal um, com outra entrada material de programa através de outro canal. Dependendo da duração e nível do sinal sendo conectado à entrada Mic/Line 1 e a posição do controle, o circuito VIP acionará uma redução no nível de todos os outros canais. Os níveis originais serão automaticamente restaurados quando não houver um sinal presente no canal um. No uso normal, o circuito retornará a niveis normais em aproximadamente quatro segundos. Com o nível definido em um sinal mais alto ou mais forte, níveis normais serão reestabelecidos após aproximadamente 6 segundos. O circuito VIP possui um tempo de “release” intencionalmente lento o qual evita interrupções quando o usuário fizer pausas para pensar ou para produzir algum

efeito. Deve-se tomar cuidado para evitar que o VIP acione o som dos alto-falantes principais. Em definições altas, o

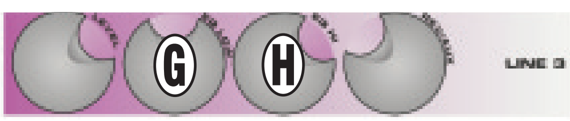
microfone pode “ouvir” os alto-falantes do sistema principal e acionar uma redução no nível. **Quando não estiver usando a função VIP, certifique-se de girar completamente o controle em sentido anti horário.**

E. EQ – Ajusta a quantidade de equalização, ou boost de frequência alta e baixa e corte no canal. Girar o botão para a esquerda, no sentido anti horário, diminue o grave (Bass) ou a resposta de frequência baixa. Girar o botão no sentido horário aumenta o agudo (Treble) ou a resposta de frequência alta enquanto ao mesmo tempo aumenta o grave (Bass) ou a resposta de frequência baixa. Quando os controles de tom estiverem definidos nas posições às 12 horas (vertical para cima), a resposta do canal é “flat” (linear) ou normal. Para o uso próximo do microfone, onde as baixas frequências podem se tornar excessivas, simplesmente gire o controle para a esquerda até que tudo soe bem. Para instrumentos musicais ou outras fontes, onde uma elevação sutil ou mais significante das frequências alta ou baixa for desejada, simplesmente gire o controle para a direita.

F. REV/AUX – Ajusta a quantidade de sinal enviada para o processador Reverb e para o jack de saída Rev/Aux . O Reverb pode ser usado para melhorar a qualidade do som de qualquer apresentação onde for apropriado ou desejado. Na posição total à esquerda não há nível enviado para o processador Reverb ou para o jack Rev/ Aux . Deve-se ter cuidado ao definir o controle master de retorno do Reverb na posição média ou acima antes de ajustar os níveis dos canais individuais. Quando o mix reverb/auxiliar estiver definido, todos os níveis de reverb podem ser ajustados no controle master.

Lembre-se de que enquanto o Reverb ou efeitos podem melhorar uma performance ou apresentação, reverb em excesso pode fazer com que esta mesma performance ou apresentação fique incompreensível ou “abafada” (“muffled”). Pense em sua platéia quando definir os níveis de reverb.

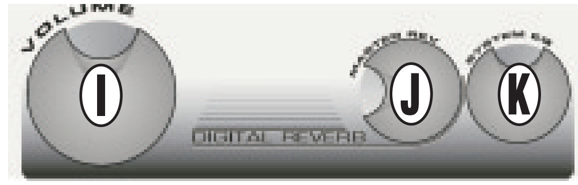
LINE 3 - CONTROLES EQ



G. EQ LOW – Ajusta o nível relativo do contúdo da frequência baixa para o canal. Girar o botão no sentido anti horário diminue o grave ou resposta de frequência baixa. Do mesmo modo, girar o botão no sentido horário aumenta o grave ou resposta de frequência baixa.

H. EQ HI – Ajusta o nível relativo do conteúdo da frequência alta. Girar o botão no sentido anti horário diminue o agudo ou resposta de frequência alta. Do mesmo modo, girar o botão no sentido horário aumenta o agudo ou resposta de frequência alta. Quando os controles EQ (de Equalização) estiverem definidos nas posições às 12 horas (vertical para cima) , a resposta de frequência do canal será “flat” com frequências sem aumento ou diminuição.

CONTROLES MASTER



I.CONTROLE MASTER DE NÍVEL DO VOLUME - O controle master de volume ajusta o volume de saída do P80. O controle master tem um indicador às 12 horas (vertical para cima). O sistema Passport foi balanceado para operar com este controle na posição às 12 horas (vertical para cima) na maioria dos aplicativos. Nas situações em que se exija mais volume, o controle master pode fornecer um ganho adicional de 6 dB, quando posicionado para a direita da posição central.

Inicie o sistema no modo normal e ajuste os níveis quando necessário. Eleve o volume do controle master além de sua posição às 12 horas (vertical para cima) somente após aumentar o controle de nível dos canais individuais.

O amplificador interno Passport possue processamento “ on board” desenvolvido para otimizar o desempenho do sistema quando utilizado com os alto-falantes P80.

J. REVERB MASTER – Ajusta a quantidade de nível de sinal de reverb enviado para o mix ou para a saída. Girar o botão no sentido horário aumenta o sinal do reverb enviado para o mix principal. Quando o botão estiver na posição anti-horária total, não se escuta nenhum reverb no mix.

K. SISTEMA EQ – Ajusta a quantidade total de aumento e diminuição de frequência no Passport. Girar o botão no sentido anti horário, aumenta a resposta de frequência baixa enquanto diminue simultaneamente a resposta de frequência alta. Girar o botão no sentido horário aumenta a resposta de frequência alta enquanto diminue simultaneamente a resposta de frequência baixa. Quando o controle do sistema EQ estiver definido na posição notched or straight up, a resposta do canal será “flat”, sem aumento ou diminuição de frequências. Para ajustar o Sistema EQ, inicie com o controle na posição às 12 horas (vertical para cima/ flat). Simplesmente gire o controte até tudo soar bem!

Você irá perceber que os jacks de entrada e controles de canais são codificados por cores. Isto é feito para se identificar facilmente à qual conexão de entrada está associado cada conjunto de controles.

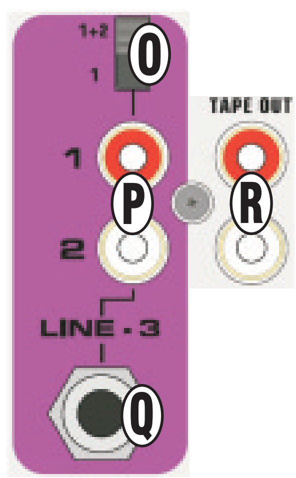
ENTRADAS MIC / LINE



L. LINE / MIC SWITCH (CHAVE) – Esta chave permite a você selecionar níveis ganhos tanto para um microfone como para uma fonte de nivél de linha. Quando a chave estiver na posição de linha, o nível de entrada é otimizado para itens tais como guitarras, teclados, baterias, efeitos etc. Quando a chave estiver na posição mic, o nível de entrada é otimizado para a maioria dos microfones geralmente utilizados. Não haverá nenhum dano ao circuito se a chave estiver na posição errada. Contudo, para uma performance excelente, certifique-se de usar a posição mic quando o microfone estiver conectado no respectivo canal e na posição de linha quando um item usando um sinal de nível de linha for utilizado.

M. MIC INPUT JACK – Conecte seu microfone aqui. Este conector de entrada fêmea de três pontos XLR balanceado é destinado aos sinais de entrada de microfones de baixa impedância.

N. LINE INPUT JACK – Conecte seu instrumento aqui. Este jack de entrada balanceado de 1/4” é adequado para usar com itens que tiverem nível de linha de saída como microfones de alta impedância, teclados, baterias, efeitos etc. Ele aceita tanto cabos balanceados como não balanceados.



O.1 / 1+2 SWITCH - Esta chave influi nos jacks RCA e TRS 1/4". Selecione a entrada 1 ou a combinação de duas entradas mono 1 e 2. Se a guitarra estiver conectada ao jack TRS 1/4", ponha a chave na posição “1”. A ponta (tip)(entrada 1) e o anel (ring) (entrada 2) do jack TRS terão seus sinais combinados quando a chave estiver na posição “1+2”. Use esta configuração quando estiver usando uma saída estereo de um teclado ou de outra fonte estereo.

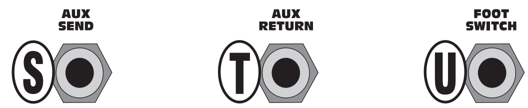
P. RCA INPUTS – Jack de entrada RCA desenvolvido para ser utilizado com toca-fitas, CD player, ou qualquer outra fonte. Use esses jacks para conectar saída de placa de som de computador ou outro dispositivo similar ao seu Passport. Adaptadores que convertem um plugue macho de 1/8” em plugs macho RCA estão a disposição em qualquer loja de equipamentos eletrônicos. Nota: Estes conectores estão definidos em um “nível de linha” constante.



Q.1/4"TRS INPUT- – Este jack is wired for Ponta=Left, Anél=Right and Sleeve=Terminal de Terra, a formatação padrão dos cabos disponíveis no mercado. A suscetibilidade desta entrada é apropriada para dispositivos de playback como CDs, Cassetes, DAT ou Mini Disc. Saídas de instrumentos como teclados também podem ser usados aqui.

R. TAPE OUT – Os Tape Out RCA jacks fornecem uma saída de mix que é indepentente do Controle de Nível Master. Conecte estes às saídas de dispositivo de gravação, como um gravador cassete ou DAT, para gravar seu evento. Alterações feitas durante a performance, nos controles de nível de entrada, canal EQ e controles reverb serão ouvidas no mix Tape Out. Alterações nos controles master de nível não afetam o nível da gravação. Ajuste os níveis de gravação de acordo com as instruções de seu gravador.

JACKS AUXILIARES E DE PEDAL

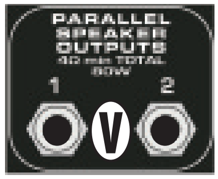


S. AUX SEND – Conecte seu processador de sinal de efeitos externos aqui. Apesar do Passport já estar equipado com reverb digital on-board, um processador de sinal de efeito externo pode ser incorporado ao fluxo de sinal de seu Passaport. Este jack de saída de 1/4” foi desenvolvido para alimentar o sinal com efeito do Passport em um aparelho processador de sinal externo como um delay digital ou um chorus.

T. AUX RETURN – Conecte o sinal de saída do seu processador de sinal de efeito externo aqui. Este jack de 1/4” é desenvolvido para aceitar sinais de um dispositivo processamento externo como um delay digital ou uma unidade chorus. Esta entrada também pode ser usada como entrada mono adicional com o volume controlado nos botões de volume master.

U. FOOT SWITCH – O conector de pedal permite que o retorno de reverb interno fique em “mute”, ou desligado, através de um pedal de operação simples (peça Fender número 099-4052-000). O pedal deve estar ligado por fio para conectar a ponta (tip) ao terminal de terra (sleeve/ground) para desligar o reverb, e requer um alto-falante padrão ou um cabo instrumental.

PAINEL TRASEIRO



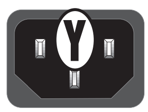
V. SPEAKER OUTPUTS – Estes são os jacks de saída de nível dos alto-falantes (elétricos) desenvolvidos para alimentar cada uma das caixas de som embutidas do Passport. Use os cabos internos (ou outro cabo de alto-falante) para conectar os alto-falantes do Passport à torre de energia.



W. POWER SWITCH – Liga e desliga o AC (ON/OFF). Quando a chave estiver na posição OFF, seu Passport está completamente desligado.



X. POWER LED – O LED de força acende luz verde para operação normal. Na improvável ocorrência de superaquecimento de seu Passport, o LED vai brilhar em vermelho até que a unidade esfrie. Se o LED de força piscar a luz vermelha, a unidade está em modo de proteção de super alimentação de corrente elétrica. Tente reduzir o nível do volume. Se o modo de proteção ocorrer outra vez, um cabo do alto-falante ou o próprio alto-falante pode entrar em curto-circuito. Tente desconectá-los. Se o problema persistir, consulte uma assistência técnica autorizada Fender.



Y. AC POWER CORD CONNECTOR – O Passport é equipado com um tipo de fio terra de suprimento IEC para reduzir a possibilidade de risco de choque. Certifique-se de conectá-lo a um receptáculo AC aterrado. **Não altere o plug AC.**

Os fusíveis (AC) principais e compartimentos do fusível ficam abaixo do soquete do IEC (fio de energia). Fusíveis substitutos devem ser da mesma especificação (T4AH, 250V) e tamanho dos originais. Para substituir um fusível queimado, remova o fio de energia IEC. Retire o compartimento do fusível e procure o fusível sobressalente.

Seu sistema Passport pode funcionar com baterias. O conector de plástico esbranquiçado (off-white) atrás de seu Passport é o conector de entrada de energia DC (CC) para conectar o conversor DC-DC. O conversor é então conectado à bateria. Acessórios disponíveis incluem o conversor Passport DC-DC (peça Fender número 069-1002-000) e kit de bateria 12 volt (peça Fender número 069-9003-000).

COMPARTIMENTO TRASEIRO

Um compartimento pequeno de armazenagem pode ser encontrado na parte de trás da torre do Passport. Para acessar este compartimento, simplesmente levante a trava e abra a porta do mesmo. Este compartimento é ideal para armazenar cabos, microfones ou outros ítens quando você estiver transportando seu Passport.

Na parte de trás do painel você pode encontrar uma tira fina de metal com um parafuso em cada ponta. Esta é a cobertura protetora para o terminal do adaptador sem fio. Sistemas padronizados sem fio estão à venda para seu Passport. O receptor do sistema sem fio se instala no compartimento de armazenagem.

INSTALAÇÃO E CONEXÕES

Antes de acionar a chave Power, leia cuidadosamente as instruções de segurança acima.

É aconselhável estabeler uma rotina para conectar e ligar seu sistema de som. Uma vez que você já tenha uma saida AC apropriadamente aterrado e fio terra com capacidade suficiente para suportar a energia em circulação, conecte todo o equipamento do sistema de som na mesma saída. Isso irá aprimorar a performance e a segurança do sistema. Assegure-se de que o circuito AC é capaz de suportar as demandas de picos de energia de seu sistema. Consulte o manual do produto ou um eletricista qualificado em caso de dúvida.

Ao fazer a instalação, siga estas simples instruções:

1. Primeiro, gire todos os canais Nível, VIP (APENAS canal 1) e controles Rev/Aux totalmente para a esquerda (posição OFF). Em seguida, coloque os controles EQ e Master às 12 horas (vertical para cima). Certifique-se de ajustar a saída adequada (a chave na posição mic/line) para a fonte que você estiver instalando.

2. Depois, conecte cada cabo do alto-falante às saídas do alto-falante na parte de trás da torre e em cada painel frontal com os cabos embutidos.

3. Conecte todas as fontes como microfones, teclados etc., nas entradas apropriadas.

4. Finalmente, verifique a voltagem local e posicione a chave de seleção de voltagem adjacente ao soquete de entrada de energia na parte de trás do mixer/amplificador na faixa de operação apropriada. *(Veja as Instruções de Segurança Acima).* Plugue o cabo de alimentação no soquete IEC na parte de trás da torre do Passport e conecte a outra ponta à saída de energia AC (Terminal de terra com 3 fios)

LIGANDO O PASSPORT

Gire a chave Power para a posição ON. O LED de força vai acender a luz verde e o sistema vai ligar. Se outro equipamento eletrônico for ligado ao sistema, sempre é aconselhável ligar o Passport por último. Desta forma, qualquer ocorrência de picos ou choque mecânico causados por outro equipamento não será amplificada e enviada para os alto-falantes de seu sistema. Pela mesma razão, aconselhamos desligar o Passport primeiro antes de desligar o equipamento anexado. Se o LED não acender quando a chave de energia da parte de trás estiver em operação,

verifique se as conexões estão bem encaixadas e tente novamente. Se ainda assim o LED não acender, desconecte todos os cabos e verifique os fusíveis do Passport. Certifique-se de substituir todos os fusíveis queimados por outros de mesmo valor. Conecte novamente a energia e os cabos do alto-falante e ligue a chave ON no painel traseiro.

Reinicie o sistema ligando a chave de força. Se o LED de força acender a luz vermelha, o sistema estará indicando modo de proteção térmica ou problema de refrigeração. Verifique o filtro de ar interno na base da unidade, removendo-o para retirar impurezas.

Desligue a força e espere por alguns minutos, para que o calor dissipe e o Passport se auto-ajuste. Se depois disso o LED continuar vermelho, isto indica uma falha no sistema e você deverá consultar a assistência técnica autorizada Fender.

Se não tiver som em um dos alto-falantes, verifique se a posição dos controles está correta. Após isto, desconecte o cabo do alto-falante que está funcionando e conecte-o ao outro alto-falante. Se o segundo alto-falante funcionar, isto indica que o primeiro cabo está ruim e deve ser consertado ou substituído.

SISTEMA DE AJUSTE DE VOLUME E NÍVEIS

Para ajustar o volume do sistema e níveis operacionais, siga estas intruções simples de ajuste:

1. Primeiro, aumente lentamente o controle maior de volume Master até as 12 horas (posição vertical para cima).

2. Use um microfone (ou outra fonte) na mesma posição em que será usado no palco e do mesmo modo que será usado no evento. Erga lentamente o controle de canal de nível de entrada ouvindo a realimentação (feedback) ou até que o nível desejado seja alcançado. Peça para alguém andar pela platéia para verificar se a abrangência dos níveis está de acordo com o necessário. O volume geral do sistema pode ser aumentado simplesmente girando-se o controle Master de volume até o nível desejado.

3. Leve em consideração as aplicações e as necessidades de cada evento e configure o controle EQ de acordo. Consegue-se isto melhor reproduzindo-se material gravado do mesmo tipo que o de seu programa para o evento ou pedindo a um assintente que fale ao microfone enquanto você escuta da platéia.

Para se dirigir ao público (voz falada), aconselha-se girar o controle do sistema EQ no sentido horário para melhorar as frequências médias e altas, e limitar o conteúdo das frequências baixas. Para grandes espaços abertos, isto vai dar a máxima capacidade de reserva dinâmica e de saída. Considere cuidadosamente as necessidades individuais do evento e estabeleça seu controle para o efeito máximo.

POWER TOWER™

Ao instalar o sistema, o console Mixing do Passport deve ser colocado preferencialmente onde o desempenho do sistema pode ser avaliado pelo operador. Se nenhum ajuste mais for necessário, o mixer pode ser colocado convenientemente até onde o comprimento do cabo permitir.

Tenha cuidado para que ninguém tropece nos cabos da Torre. Todos os cabos devem ser posicionados com segurança.

O compartimento de armazenagem atrás da torre pode guardar cabos, microfones e outras peças do sistema. Para abrir, deslize a tampa e puxe.

O compartimento principal de fusíveis (AC) fica abaixo do soquete IEC (fio de energia) atrás da torre, à direita. Para trocar um fusível, remova o plug IEC e, usando uma ferramenta apropriada, retire o compartimento do fusível. Veja que há um fusível sobressalente no compartimento. O Passport utiliza o fusível T4AH, 250V. Somente substitua fusíveis por outros de mesma especificação a do original.

O Passport System resiste às condições climáticas em seu modo de transporte. Entretanto, quando operar ao ar livre, assegure-se de proteger completamente a Torre no caso de exposição à chuva. **Lembre-se de permitir livre circulação de ar através da entrada frontal de ar localizada na parte de baixo do painel frontal, na Power Tower de Energia do Passport.**

VISITE NOSSO SITE – Para informação sobre todos os produtos Fender Passport e Fender Audio acesse www.fenderaudio.com.

ACESSORIOS PASSPORT – Uma linha completa de acessórios está disponível para seu Passport System. Entre em contato com o revendedor local ou visite nosso website para mais informações.

ST275 SPEAKER STAND KIT – Inclue dois suportes para alto-falante resistentes ao desgaste , leves (alumínio) e uma maleta de transporte.
Peça Número 069-9001-000

ST280 STAND KIT – Inclue dois suportes para alto-falante resistentes ao desgaste, leves (alumínio), dois tripés para microfone e uma maleta de transporte.
Peça Número 069-9008-000

P51 MICROPHONE KIT – Contém um microfone cardióide dinâmico, mic clip, cabo mic e uma bolsa de vinil.
Peça Número 069-9000-000

CONVERSOR DC-DC – Necessário para colocar seu sistema Passport em funcionamento sem uso de baterias.
Peça Número 069-9002-000

PASSPORT BATTERY PACK – Bateria de 12v de ciclo completo capaz de alimentar um sistema Passport por até 6 horas sem recarga. (nota: deve-se usar o conversor DC-DC ao utilizar o Passport sem bateria).
Peça Número 069-9003-000

DC ACCESSORY BAG – Bolsa de transporte feita sob medida para o Conversor DC-DC e o Passport Battery Pack.
Peça Número 069-9009-000

PASSPORT P150 PROTECTIVE COVER – Capa acolchoada de vinil para seu Passport P80, P150 e/ou sistema PD150.
Peça Número - 069-9010-000

DUAL SPEAKER MOUNT – Adaptador para colocar dois alto-falantes em um único apoio.
Peça Número - 069-9007-000

WALL MOUNT ADAPTER – Um único suporte de parede triangular resistente ao desgaste para suspender o alto-falante Passport para instalação.
Peça Número - 069-9006-000

PASSPORT HAND HELD WIRELESS SYSTEM – Sistema sem fio desenvolvido especialmente para o uso com sistemas de som Passport. Uma vez instalado, este sistema se torna parte permanente de seu sistema de som. Inclue um microfone de mão condensador elétrico e módulo de recepção.
Peça Número - 069-1201-00x (x indica frequência)

PASSPORT EXECUTIVE WIRELESS SYSTEM – Sistema sem fio desenvolvido sob medida para o uso com sistemas de som Passport. Uma vez instalado, este sistema se torna parte permanente de seu sistema de som. Inclue um receiver e "belt pack transmitter com headset" intercambiável, lavalier e elementos de cabo instrumental. Maleta de transporte feita sob medida incluída.
Peça Número - 069-1205-00x (x indica frequência)

FENDER DYNAMIC CARDIOID MICROPHONE - Microf one de mão de alta qualidade, dinâmico e cardióide. Inclue mic clip.
Peça Número - 069-9012-000

UM PRODUTO DE:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CA USA

P/N 063679 REV B

IMPRESSO NA CHINA

ESPECIFICAÇÕES

Número da Peça
0691003000 (120V, 60Hz) USA,
0691003030 (240V, 50Hz) AUS,
0691003040 (230V, 50Hz) UK,
0691003060 (230V, 50Hz) EUR,
0691003070 (100V, 50Hz) JPN

Resposta de Frequência
20 Hz a 40 kHz ± 1 dB (no envio de saída)
30 Hz a 30 kHz ± 1 dB (na saída do alto-falante, com processador de limiar (threshold) excedida)

Distorção
< 0.1%, 20 Hza 20 kHz, 1 dB abaixo da potençia nominal de saída

Sistema de Relaçao Sinal / Ruído
> 80 dB @ 1 w, "A" WTD

Saída de Energia
80W energia média contínua, 4ohm,
ambos os canais dirigidos com THD < 1 %

Entrada de Impedância (Canais 1-2-3 XLR e 1/4")
Posição da chave "Mic": 2kohm
Posição da chave "Line": 66kohm

Entrada de Impedância (Canal de Áudio 1/4")
78kohm

Nível Máx. de Entrada
Mic:.........-7 dBu
Line:........30 dBu
Stereo:....26 dBu

Impedância de Retorno de Entrada
47kohm

Tipo de Fusível
T4AH, 250V

Passport System
Largura:.................. 610 mm (24 in.)
Altura:..................... 541 mm (18 in.)
Comprimento:......... 254 mm (10 in.)
Peso:...................... 11.83 kgs (26 lbs)

Alto-falantes
Largura:.................. 245 mm (9.65 in.)
Altura:..................... 439 mm (17.5 in.)
Comprimento:......... 241 mm (9.5 in.)
Peso:...................... 3.3 kgs (7.25 lbs)

Power Tower
Largura:.................. 254 mm (10 in.)
Altura:..................... 451 mm (18 in.)
Comprimento:......... 178 mm (7 in.)
Peso:...................... 5.23 kgs (11.5 lbs)

Tower Footprint
241 x 298 mm (9.5 x 11.75 in.)

Microfone
Cardióide, dinâmico, balanceado

Cabo do Microfone
XL-Macho a XL-Fêmea, 6 m (20 pés)

Cabos do Alto-falante
1/4". a 1/4", 9 m (30 pés)
0dBu se refere a 0.775 volts rms

Fender Passport - P80

ポータブル・サウンド・システム

はじめに

80ワットのプロフェッショナル・グレードなパワー

デジタル・リバーブ内蔵

VIP™（ヴォーカル・インプット・プライオリティ）：1系統目に入力された信号を、他の全ての入力に優先させることができます。

2系統のXLR及び1/4"バランス端子モノラル・マイク／ライン入力

1/4" TRS及びRCA（ピン）端子テープ入力

世界中での使用を可能とするスイッチ・モード・パワー・サプライ

必要な機能を網羅:

- **Passportミキサー・アンプリファイアー**
- **ダイナミック・マイク、6m（20'）ケーブル**
- **スピーカー・ケーブル×2、9m（30'）**
- **IEC電源ケーブル**
- **フルレンジ・スピーカー・エンクロージャー×2**
- **移動用エンクロージャー**

この度は、Fender Passport P80ハイパフォーマンス・ポータブル・オーディオ・システムをご購入いただき、誠にありがとうございます。Passportは、場所に関わらず良質なサウンドを得るのに必要な機能を網羅しています。

Passportは、ミディアム・サイズのスーツケース同様に、持ち運びができます。スピーカーのラッチを開くと、2つのフルレンジ・スピーカー・キャビネット、パワード・ミキサー、ダイナミック・マイク、そしてそれらを配線するのに必要なケーブルが全て含まれています。声はもちろん、楽器やコンピュータのサウンドカード、CD、テープなどの音声の増幅に使用できます。Passportの革新的な製品ラインアップは、簡単に素早くセットアップでき、シンプルな操作で大きいオーディエンスに対応できることが特徴です。

Passportのコントロール・パネルは2系統のモノラル・マイク／ライン入力と1系統の追加ライン入力で、合計3チャンネルの構成となっています。入力3はシングルあるいはサミングを選択できる柔軟性を備えます。スピーカーのエンクロージャーは、広いエリアに渡って極めてクリーンなフルレンジのサウンドを供給できます。パワード・ミキサーは、合計で80ワットもの高音質なサウンドを実現します。

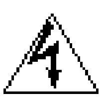
Passportをヴォーカルで使用する際には、VIP（ヴォーカル・インプット・プライオリティ）機能を使用できます。これは、マイクに向かって喋ると、バックグラウンドの音楽をダッキングし（音量を下げ）、声が停止すると音楽が元の音量に戻る機能です。トーン・コントロールとデジタル・リバーブの設定、そしてスピーカーの配置を様々な組み合わせでお試しいただければ、Passportの威力と柔軟性をきっとご理解いただけるものと信じております。

安全のために

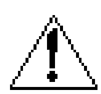
火災、電気ショック、人体への危害に関する指示



注意：電気ショックの危険性を軽減するため、カバー（あるいは背面）を開かないでください。内部にユーザー保守可能な部品はございません。サービスは専門のサービス技術者にご連絡ください。
警告：火災や電気ショックのリスクを軽減するため、本体を雨や湿気にさらさないでください。



正三角形に括られた矢印付きの落雷マークは、人体に対して有害な高電圧の電気ショックを与えうる部品が本体内部に配置されていることを示します。



正三角形に括られた「！」サインは、本体の使用上、あるいは保守（サービス）上で重要となる情報が、製品に同梱の書類に含まれていることを示します。

注意：カナダ及び米国内では、電気ショックを予防するため、コンセントの金属ブレードのうち幅の広い方をコンセントの幅の広い開口に合わせて接続してください。

重要 ー 安全のために
本製品は、厳密な品質と安全の基準をみたす様に設計・生産されています。設置と操作に関しては、次の指示に従ってください。

1. 指示や警告に従ってください。これらの指示を含む書類は、保管してください。
本機の操作をはじめる前に、全ての安全と操作に関する指示をご一読ください。今後のために本冊子は保管し、冊子あるいは本体に記載されている全ての注意事項に従ってください。

2. 水気と湿気
水気の近辺に電気が存在することは危険です。本機を、風呂桶や水桶、キッチンシンク、湿度の高い地下やプールの近辺など、水の近くで使用しないでください。

3. 異物あるいは液体の侵入
本体の開口部に、異物が落ちたり液体がこぼされない様にお気を付けください。本機の上に、花瓶など液体の入った容器を置かないでください。

4. 通気
通気を阻害する可能性があるため、本機をベッドやソファー・絨毯・マット等の柔らかい表面の上、あるいは本棚やキャビネット等閉ざされた空間の中には、配置しないでください。十分な通気を行なうには、本機の側面と上面にそれぞれ最低で150mm（6インチ）の空間を設けることをお勧めいたします。

5. 熱
本機は、炎や、他のアンプリファイアーを含むラジエーターやストーブその他の発熱するあらゆる機器から離れた場所に設置してください。

6. 電源
本機は、取扱説明あるいは本体に記された種類の電源にのみ接続してください。

7. 電源ケーブルの保護
電源ケーブルは、踏まれたり、物にはさまれたりしないしないように配線し、特にコードとプラグ、そしてそれらの本機との接続部にはご注意ください。

8. アース
本機器の接地機能を無効化しないでください。

9. 電源ケーブル
電源ケーブルは野外アンテナ等から離して設置してください。

10. 未使用期間
本機がスタンバイ機能を備えている場合、その機能が作動している期間は少量の電流が本機に流れ続けます。長期間本機を使用しない場合は、本機の電源をコンセントから外してください。

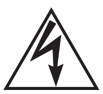
11. 保守（サービス）
本冊子に記載された内容以外のサービス／保守は行なわないでください。
本冊子に記載された内容以外のサービス／保守は、専門の技術者にご相談ください。

12. サービスを必要とする破損
次の場合は、専門の技術者にご相談ください。

A. 電源ケーブルあるいはプラグが破損した場合、あるいは
B. 本機に物体を落とした場合、あるいは
C. 本機が雨にさらされた場合、あるいは
D. 本機が正常に作動していない、
または本機の性能に著しい変化が見られる場合、あるいは
E. 本体を落としたり、本体のシャーシが破損した場合。

安全に関する準拠規格
本製品は、国際IEC 60065; C22.2 No1; UL813電気安全基準及び該当するEMC基準に準拠する様、設計されています。

安全のために



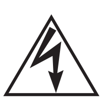
Fender Passport サウンド・システムは、メスのIEC端子とオスのAC端子を持った脱着式の電源ケーブルが付属しています。Passport システムを購入した地域によって、各国の安全等の要求に従った、異なる形状のAC端子の電源ケーブルが付属します。全Passport 製品に付属するACケーブルは、3ピン構成のアース付のタイプです。

アースのピンは、いかなる状況においても、結線を外したり除去しないでください。

Passport システムは、AC電圧と周波数に関わらずAC電源を最大の効率で変換するためのスイッチ・モード・パワー・サプライを搭載しています。

配線のコードや色、ACのアース、そして配線方法などに確信が持てない場合は、専門の技術者にご相談ください。

警告

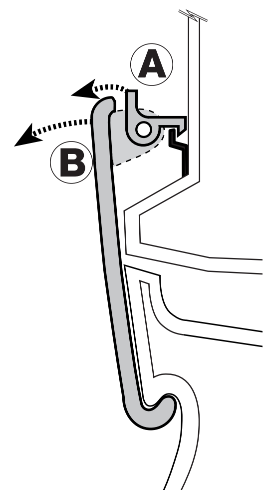


Passport や他の電気製品のアースは、いかなる状況においても、結線を外さないでください。アースされていない機材の組み合わせの状況によっては、致命的な電気ショックを与える可能性があります。マイクのケースは金属製で、マイクケーブルを通じてミキサーのシャーシに接続されています。ACプラグが正しく接続され、本体を使用する建物が法規に従った正しい電源の設置がなされていれば、Passport ミキサーは通常正しくアースされます。しかしながら、何らかの理由により、Passport と接続する外部AC電源を使用する機器がアースされていない場合（アースされていない音楽用のアンプリファイアー等）、マイクのケースとポテンシャルの差異が生じることがあります。この組み合わせでは、人が（アースされた）マイクを持った状態でアースされていない機器に触れた時に、危険な電気ショックが生じる可能性があります。

安全に本体をご使用いただくための注意と指示を守ることにより、重度の感電のリスクは減少させることができます。AC電源の接続、そしてマイクと他の交流の機器の間の電圧は常に点検してください。さらに、本システムを、アースされていない、あるいは正しくアースされていない電気機器と組み合わせて使用することは、避けてください。

移動ラッチ

Passport システムの開閉は、次の手順で行ないます。

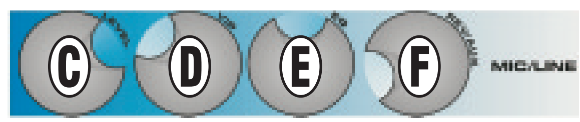


1. 指先を、安全ラッチ {A} の下に置き、優しく持ち上げます。安全ラッチが外れたら、メイン・ラッチ {B} を両方持ち上げ、持ち上がってからスピーカーを外します。

2. 閉じるには、各スピーカーをタワーの足に配置してスピーカーを中に移動することにより、タワーとラッチの接点を閉じることができます。ラッチのフックをスピーカーのノッチにかかる様にして、ラッチを閉じます。4つのラッチは、自動的にかかります。

NOTE: これらの部品は高精度の設計で、力を加える必要はありません。部品の位置が揃えば、容易に開閉が行えます。

マイク／ライン - コントロール



C. LEVEL – チャンネルの音量を調節します。時計回りに回すと、メイン・アウトのミックス内の、チャンネルの音量が上がります。反時計回りで音量は下がります。このコントロールは、Passport のマスター出力レベルを設定した後で調節してください。

D. VIP（チャンネル1のみ） – VIP（Vocal Input Priority - ヴォーカル・インプット・プライオリティ）は、ヴォーカル入力を優先させる機能です。ここで設定したレベルに応じてマイク／ライン入力1は他のチャンネルに「優先」し、他の全てのチャンネルのレベルを下げます。これは、背景に音楽を流している状態などで、マイクにむかって喋った際に背景の音楽のレベルを自動的に一時的に下げる用途で使用できます。VIP回路はボリュームコントロールの前に配置されており、チャンネル1の出力ボリュームに関わらず作動します。

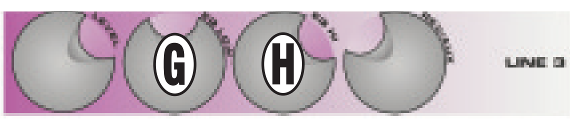
他のチャンネルから音が出ている状態で、チャンネル1に接続したマイクに向かって喋ります。マイク／ライン入力1とこのコントロールの設定によって、VIP回路は他のチャンネルのレベルを下げます。チャンネル1に信号が入力されなくなる（喋っていない状態になる）と、他のチャンネルは元のレベルに復帰します。一般的な状態では、約4秒ほどで通常のレベルに復帰します。高い（強い）信号に設定されている状況では、復帰に約6秒かかります。VIP回路は、司会者などが語りの効果として間を置いた際に誤作動しない様に、意図的にゆるやかなリリース・タイムに設定されています。VIPを設定する際には、マイクに回りこんだメイン・スピーカーからの音がVIPを作動させてしまわない様に、気をつけてください。高い設定では、マイクがスピーカーの音を拾ってしまい、他のレベルを下げてしまう可能性があります。**VIPを使用していない時には、この機能は反時計回りに完全に回しきった状態にしてください。**

E. EQ ー ハイ及びローのイコライズの量を調節します。ツマミを左（反時計回り）に回すと、ベース（低周波数）を下げます。ツマミを時計回りに回すと、トレブル（高周波数）とベース（低周波数）を同時に強調します。トーン・コントロールをノッチのある真上（12時）のポジションに設定すると、特性はフラット（通常）となります。口をマイクに近付けると低音が強調されますので、その様な場合は、良好なバランスになるまでこのツマミを左に回します。楽器などの素材でハイとローを同時にブーストしたい場合は、ツマミを右に回します。

F. REV/AUX ー チャンネルの信号をリバーブとリバーブ／AUX出力端子に送る量を調節します。リバーブは、状況に応じて音質を向上させます。完全に左回しの状態では、リバーブ・プロセッサーとリバーブ／AUX端子には信号が送られません。リバーブ・リターンのマスター・コントロールを中程の設定以上にしてから、ここでの調節を行なってください。リバーブ／AUXのミックスを設定したら、リバーブの全体的なレベルはマスター・コントロールで行えます。

リバーブやエフェクトは音楽やプレゼンテーションの音質を向上させることができても、過剰に加えてしまうと、明瞭度が落ちてしまうのでお気を付けください。リバーブのレベルを設定する際には、あくまでも観衆にとってのの聴きやすさに優先されることをお勧めいたします。

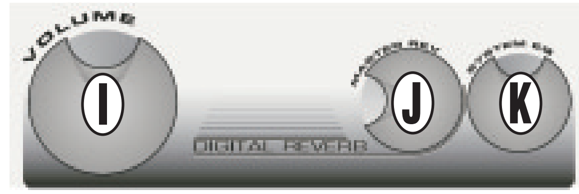
ライン3 - EQコントロール



G. EQ LOW ー チャンネルの低周波数の相対的なレベルを調節します。ツマミを反時計回りに回すと、ベース（低周波数）の成分を減らします。ツマミを時計回りに回すと、ベース（低周波数）の成分を増やします。

H. EQ HI ー チャンネルの高周波数の相対的なレベルを調節します。ツマミを反時計回りに回すと、トレブル（高周波数）の成分を減らします。ツマミを時計回りに回すと、トレブル（高周波数）の成分を増やします。EQツマミをノッチの位置（真上、12時）に設定すると、チャンネルの周波数特性はフラットとなり、特定の周波数に対するレベルの増減を行ないません。

マスター・コントロール



I. MASTER VOLUME LEVEL CONTROL ー P80の出力ボリュームを調節します。マスター・コントロールは、ノッチがございます。ほとんどの用途においては、ノッチのある真上（12時）の設定で良好なバランスが得られます。より高い音量が必要な場合は、センター・ポジションより右側に回すことにより、さらに6dBのゲインが得られます。

まずは、通常通りにレベルの設定を行ないます。マスター・ボリュームを12時のポジション以上の設定にする場合は、まずは各チャンネルのレベル・コントロールを上げることをお試しいただいた上で行なってください。

Passportの内部アンプリファイアーはプロセッサーを内蔵しており、カスタム・デザインの P80 スピーカーとの組み合わせにおいて最善のパフォーマンスが得られる様に最適化されています。

J. MASTER REVERB ー ミックスあるいは出力に送るリバーブ信号の量を調節します。ツマミを時計回りに回すと、メイン・ミックスのリバーブの量が増えます。ツマミを反時計回りに回し切った状態では、リバーブはミックスに含まれません。

K. SYSTEM EQ ー Passportの全体的な周波数帯の増減を調節します。ツマミを反時計回りに回すとベース（低周波数）の成分を増やし、同時に高周波数を減らします。ツマミを時計回りに回すと高周波数の成分を増やし、同時に低周波数を減らします。このツマミをノッチの位置（真上、12時）に設定すると、周波数特性はフラットとなり、特定の周波数に対するレベルの増減を行ないません。システムEQを設定する際には、まずは12時（フラット）の設定から始め、良好なサウンドが得られる様にツマミを回します。

入力端子とチャンネルのコントロールは色分けされています。これは、入力の接続とコントロールの関連づけを容易にするための配慮です。

マイク／ライン入力

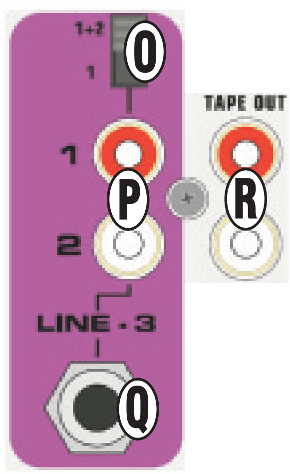
L. LINE / MICスイッチ ー 使用するソース（マイク／ライン）に応じてゲインを切り替えるためのスイッチです。LINE（ライン）は、ギターやキーボード、ドラムマシン、外部エフェクト・プロセッサーなどのライン・レベルの素材に適した入力レベルの設定となります。MIC（マイク）は、一般的なマイクに適した入力レベルの設定となります。スイッチの設定を間違っても通常回路への破損はございませんが、システムの性能をフルに発揮するには、マイクの使用時にはこのスイッチをマイクに、ライン信号の使用時にはこのスイッチをラインにしてください。



M. マイク入力端子 ー マイクを接続します。この3ピンXLRバランス入力端子はロー・インピーダンスのマイクを接続する様に設計されています。

N. ライン入力端子 ー 楽器を接続します。この1/4"バランス入力端子はハイ・インピーダンスのマイクやキーボード、ドラムマシン、アウトボード・エフェクト機等を接続する様に設計されています。バランス／アンバランスのケーブルを使用できます。

O. 1 / 1+2 スイッチ ー このスイッチは、RCA（ピン）及び1/4" TRS端子に影響します。ここで、入力1あるいは1+2のモノ・サム信号を選択できます。ギターを1/4" TRS端子に接続する場合は、このスイッチを「1」にします。「1+2」の場合チップ（入力1）及びリング（入力2）の信号がサミングされます。これは、キーボード等のステレオのソースからのステレオ信号を接続する場合に使用します。



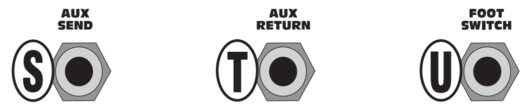
P. RCA（ピン）入力端子 ー この端子は、テープデッキやCDプレイヤーなど、あらゆるソースを接続するための端子です。コンピュータのサウンドカードや類似する機器からの出力を接続することも可能です。オスのミニジャックをピンジャックに変換するアダプターは、一般的な電器屋で入手できます。NOTE: これらの端子は常にライン・レベルとなります。

Q. 1/4" TRS入力端子 ー 一般的なケーブルで使用される、Tip = Left、Ring = Right、Sleeve = Groundの内部配線となります。入力の感度はCD、カセット、DAT、ミニディスク等に最適化されています。キーボード等の楽器からの出力も使用できます。



R. TAPE OUT ー マスター・レベル・コントロールとは独立したミックス出力を行ないます。ここからの出力をカセットやDATデッキの入力に接続し、イベントを録音することができます。入力のレベルやEQ、リバーブの設定は、ここでの出力に反映されます。マスター・レベルの設定は、テープ・アウトの出力に反映されません。録音レベルの設定は、録音機側の指示に従って行なってください。

AUX及びフットスイッチ端子



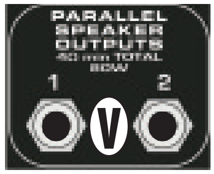
S. AUX SEND ー 外部エフェクト・シグナル・プロセッサーを接続します。Passportはすでにデジタル・リバーブを内蔵していますが、Passportのシグナル・フローに外部シグナル・プロセッサーを挿入することができます。この1/4"出力端子はPassportのエフェクト・バス信号をデジタルディレイやコーラスなどの外部シグナル・プロセッシング機器に送るためのものです。

T. AUX RETURN ー 外部エフェクト・シグナル・プロセッサーの出力をこの端子に接続します。この1/4"入力端子はデジタルディレイやコーラスなどの外部シグナル・プロセッシング機器からの出力を受け付けます。この入力は、音量をマスター・ボリュームのツマミで調節できる追加のモノラル入力として使用することもできます。

U. FOOT SWITCH ー 外部のフットスイッチ（Fenderパーツ番号099-4052-000）から内部リバーブのリターン信号をミュートする（消す）ことができます。フットスイッチは、チップとスリーブが接続された状態でリバーブがOFFとなり、配線には標準的なスピーカーあるいは楽器用ケーブルを使用します。

リアパネル

V.　SPEAKER OUTPUTS　ー



Passport スピーカーに接続するためのスピーカー・レベル（パワード）出力端子です。パワータワーと Passport のスピーカーを、付属ケーブル（あるいは別途のスピーカーケーブル）で接続します。

W. 電源スイッチ ー



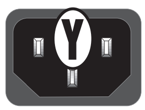
電源を ON/OFF します。スイッチを OFF のポジションにすると、Passport の電源は完全に消えます。

X. POWER LED ー



通常の作動時には POWER LED が緑に点灯します。万一 Passport が過熱すると、温度が落ちるまで LED は赤く点滅します。LED が赤く点滅する場合、本体は過電流保護モードとなります。音量を落としてみてください。それでも過電流保護モードになる場合は、スピーカーケーブルあるいはスピーカーがショートしている可能性があります。一旦ケーブルを外します。それでも問題が解決されない場合は、Fender 認定サービスセンターまでご連絡ください。

Y. AC 電源ケーブル・コネクター ー



Passport は、感電を防止するためにアース付の IEC ケーブルが付属しています。必ず、アースされたコンセントに接続してください。**絶対に AC プラグを改造しないでください。**

主電源（AC）ヒューズ及びヒューズホルダーは IEC ソケットの下にあります。交換ヒューズは必ず出荷時と同じ仕様及びサイズのものを使用してください（T4AH、250V）。ヒューズを交換するには、IEC 電源ケーブルを外します。ヒューズホルダーを引き外すと、中にスペアのヒューズがございます。

Passport システムは、バッテリー駆動が可能です。Passport のリアにあるオフホワイトのプラスチック製のコネクターが DC 電源入力端子で、Passport DC-DC コンバーターを接続できます。このコンバーターに、バッテリーを接続します。Passport DC-DC コンバーター（Fender パーツ番号 069-1002-000）と、12 ボルト・バッテリーパック（Fender パーツ番号 069-9003-000）のアクセサリーが使用できます。

リア・ストレージ

Passport タワーの背面には、小さい保存用コンパートメントがございます。保存用コンパートメントを開くには、ラッチを開き、蓋を開きます。このコンパートメントは、ケーブルやマイクなど Passport と共に保存したいアイテムをしまうのに便利です。

保存用コンパートメントのバックパネルには、両端にネジのある金属のストリップがございます。これは、ワイアレス・アダプター端子の保存カバーです。Passport には、専用のワイアレス・システムがございます。ワイアレス・システムのレシーバーは、この保存用コンパートメントにインストールします。

セットアップと配線

電源をつける前に、前述の安全のための指示を読み、厳守してください。

サウンド・システムの接続と電源の投入までの一連の作業は、その手順を固定化されることをお勧めいたします。正しくアースされた、十分な電流を供給できるコンセントがあることを前提として、サウンド・システムの全ての機器は同じ系統のコンセントに接続します。これは、システムの安全と性能を向上させます。AC 回路がシステムのピーク電流を供給できる余裕があることをご確認ください。確信が持てない場合は、製品ハンドブックをご参照いただくか、専門家にご相談ください。

セットアップを行なう際には、次のシンプルなガイドラインをお守りください。

1. まずは、チャンネルのレベル、VIP（チャンネル 1 のみ）、リバーブ／AUX コントロールを全て反時計回りに回しきります（OFF）。次に、EQ とマスター・コントロールを全て 12 時（センター・ノッチの位置）に設定します。接続する機器に応じて、チャンネルごとのマイク／ライン・スイッチを設定します。

2. 次に、タワーのリアにあるスピーカー出力端子と、スピーカーのフロントパネルにある入力端子を、付属のスピーカーケーブルで接続します。

3.マイクやテープデッキ、キーボード等を、入力端子に接続します。

4. 最後に、地域の電圧を確認し、ミキサー／アンプリファイアーのリアパネルにある電圧セレクタースイッチを作動レンジに合わせます（*前述の安全に関する記載をご参照ください*）。電源ケーブルを、Passport タワーの IEC 電源ケーブルソケットに接続し、もう片方を正しくアースされた 3 ワイヤーの電源アウトレットに接続します。

電源の投入

電源スイッチを ON にします。POWER LED が緑に点灯し、システムは ON になります。他の電源を必要とする機材をシステムに接続している場合は、Passport の電源を最後につけることをお勧めします。こうすることにより、他の機材の電源をつけた際に生じうる突発的なノイズが Passport で増幅されてスピーカーから再生されてしまうことを防げます。同じ理由で、電源を消す時には、Passport システムの電源を始めに切り、接続している機材の電源は後から切ることをお勧めします。

リアパネルの電源スイッチをオンにしてもPOWER LEDが点灯しない場合は、電源の接続を確認し、再度試してください。電源の接続を確認した後でもPOWER　LEDが点灯しない場合は、配線を一度全て外してから、Passportのヒューズを確認してください。もしヒューズの交換が必要な場合は、正しい値のヒューズと交換してください。電源とスピーカーケーブルを再度接続し、リアパネルの電源スイッチをONにします。

電源スイッチをONにし、システムを再度セットします。POWER LEDが赤く点灯する場合、システムは過熱保護モードに入っているか、冷却の問題があることを示します。本体のベースにある通気フィルターを外し、塵などが詰まっていないか確認してください。

電源をOFFにして、本体が放熱してPassportがリセットするまで数分待ちます。この後でもPOWER LEDが赤く点灯する場合は、システムに異常がありますので、Fender認定のサービスセンターまでご相談ください。

片方のスピーカーから音が出ない場合は、コントロールの設定が正しいことを確認してください。次に、音が正しく出ているスピーカーのケーブルを外し、もう片方のスピーカーに接続してみます。これで二つ目のスピーカーから音が出たら、一つ目のケーブルが異常で、ケーブルを修理あるいは交換する必要があります。

システム・ボリュームとレベルの設定

システムのボリュームと作動レベルを設定するには、次のシンプルなガイドラインをご参照ください。

1. まず、ゆっくりとマスター・ボリューム・コントロールを12時のノッチの位置まで上げていきます。

2. マイク（あるいは他のソース）を、本番と同じ位置で使用します。フィードバックやハウリングに気を付けながら、ゆっくりとチャンネルの入力レベルを上げていきます。本番と同じ内容を喋りながら、別の人に観客のエリアを練り歩いてもらい、音が適正な音量で全体に届くことを確認してもらうとよいでしょう。システムの全体的なボリュームを上げるには、マスター・ボリューム・コントロールを上げていきます。

3. イベント特有のニーズや目的を考慮しながら、システムEQを設定します。ショーの本番で流す音楽と同じ録音物を再生しながら設定を決めていくか、アシスタントにマイクに向かって喋ってもらいながら設定を行なうとよいでしょう。

パブリック・アドレス（話し声）の場合は、システムEQを時計回りに回し、中高周波数をエンハンスしながら低域を抑えます。これは、広い野外の空間においては、出力の能力とヘッドルームを稼ぐ効果も得られます。イベントのニーズを考慮しながら、最大限の効果を得られる範囲で設定を行なっていきます。

POWER TOWER™

セットアップの際には、オペレーターがシステムのパフォーマンスを把握できる場所にPassportのミキシング・コンソールを設置するのが理想的です。途中で設定を調節する必要がない場合、ミキサーはケーブルの長さが許す限り、お好きな場所に配置して結構です。

パワータワーは、誰もケーブルにつまずかない場所に設置してください。ケーブルは、全て固定してください。

タワーのリアにある保存コンパートメントには、ケーブルやマイクなど、システムのパーツを収めることができます。開くには、キャッチを上にスライドし、引きます。

主電源のヒューズ・ホルダーは、タワー背面右、IEC（電源ケーブル）ソケットの下にあります。ヒューズを交換するには、IECプラグを外し、適正な道具でヒューズホルダーを引っ張り出します。ヒューズホルダーにはスペアのヒューズが収められています。PassportはT4AH、250Vのヒューズを使用します。ヒューズを交換する場合は、同じ値と寸法のもののみを使用してください。

Passportシステムは移動用に梱包された状態ではウェザーレジスタントです。しかしながら、野外で使用する場合、パワータワーは一切水にさらすことのない様に、雨から保護してください。**Passportパワータワーのフロントパネル下部にある吸気口は、常に通気できる状態を維持してください。**

ウェブサイトについて – Fender Passportと他のFender Audio製品についての情報は、www.fenderaudio.comでご覧いただけます。

PASSPORTアクセサリー – Passportサウンドシステムには、充実したアクセサリーがラインアップされています。詳しくは、最寄りの販売店にご相談いただくか、弊社ウェブサイトをご参照ください。

ST275 SPEAKER STAND KIT – 軽量・ヘビーデューティーなアルミ製スピーカースタンド2つと、キャリングバッグのセットです。
パーツ番号: 069-9001-000

ST280 STAND KIT – 軽量・ヘビーデューティーなアルミ製スピーカースタンド2つ、マイクスタンド2つ、キャリングバッグのセットです。
パーツ番号: 069-9008-000

P51 MICROPHONE KIT – ダイナミック・カーディオイド・マイク1つ、マイククリップ、マイクケーブル、ビニール製キャリーパウチのセットです。
パーツ番号: 069-9000-000

DC-DC CONVERTER – Passportシステムをバッテリー駆動させるのに必要です。
パーツ番号: 069-9002-000

PASSPORT BATTERY PACK – 1チャージでPassportシステムを最大6時間まで駆動可能なディープ・サイクル12Vバッテリーです（Passportをバッテリー駆動させるには、DC-DCコンバーターが必要です）
パーツ番号: 069-9003-000

DC ACCESSORY BAG – DC-DCコンバーターとPassportバッテリーパック用にカスタムデザインされたキャリーバッグです。
パーツ番号: 069-9009-000

PASSPORT P150 PROTECTIVE COVER – P80、P150、PD150システム用のパッド付ビニール・カバーです。
パーツ番号: 069-9010-000

DUAL SPEAKER MOUNT – 一台のスピーカースタンドに２つのスピーカーをマウントするためのアダプターです。
パーツ番号: 069-9007-000

WALL MOUNT ADAPTER – インスタレーション向けの、Passportスピーカーをウォールマウントするためのヘビーデューティーなブラケットです。（1つ単位）
パーツ番号: 069-9006-000

PASSPORT HAND HELD WIRELESS SYSTEM – Passportサウンドシステム用にカスタムデザインされたワイアレスシステムです。一度インストールすると、このシステムはサウンドシステムの一部として機能します。ハンドヘルド型のエレクトレット・コンデンサー・マイクとレシーバー・モジュールのセットです。
パーツ番号: 069-1201-00x（xは周波数を示します）

PASSPORT EXECUTIVE WIRELESS SYSTEM – Passportサウンドシステム用にカスタムデザインされたワイアレスシステムです。一度インストールすると、このシステムはサウンドシステムの一部として機能します。レシーバー・モジュール、交換可能なヘッドセット付きのベルトパック・トランスミッター、ラヴァリエ及び楽器ケーブルのセットです。カスタム・モールディングのキャリケースが付属します。
パーツ番号: 069-1205-00x（xは周波数を示します）

FENDER DYNAMIC CARDIOID MICROPHONE – 高品位ダイナミック・カーディオイド・ハンドヘルド・マイクロフォン。マイククリップが付属します。
パーツ番号: 069-9012-000

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CA USA

P/N 063679 REV B

Printed in China

仕様

パーツ番号
- 0691003000 (120V, 60Hz) USA,
- 0691003030 (240V, 50Hz) AUS,
- 0691003040 (230V, 50Hz) UK,
- 0691003060 (230V, 50Hz) EUR,
- 0691003070 (100V, 50Hz) JPN

周波数特性
- 20 Hz 〜 40 kHz ± 1 dB（センド出力）
- 30 Hz 〜 30 kHz ± 1 dB（スピーカー出力、プロセッサー・スレッショルド超越時）

歪み
- < 0.1%、20 Hz 〜 20 kHz、定格出力の1 dB下

システムS/N比
- > 80 dB @ 1 w、“A” WTD

出力パワー
- 連続平均パワー80W、4オーム、両チャンネルドライブ時、THD < 1 %

入力インピーダンス（チャンネル1／2／3 XLR及び1/4"）
- “Mic” 時: 2 k ohm
- “Line” 時: 66 k ohm

入力インピーダンス（フォノ・チャンネル1/4"）
- 78 k ohm

最大入力レベル
- Mic: -7 dBu
- Line: 30 dBu
- Stereo: 26 dBu

リターン入力インピーダンス
- 47k ohm

ヒューズ・タイプ
- T4AH、250V

Passportシステム
- 幅: 610 mm（24 in.）
- 高さ: 541 mm（18 in.）
- 奥行き: 254 mm（10 in.）
- 重量: 11.83 kgs（26 lbs）

スピーカー
- 幅: 245 mm（9.65 in.）
- 高さ: 439 mm（17.5 in.）
- 奥行き: 241 mm（9.5 in.）
- 重量: 3.3 kgs（7.25 lbs）

パワータワー
- 幅 254 mm（10 in.）
- 高さ 451 mm（18 in.）
- 奥行き 178 mm（7 in.）
- 重量 5.23 kgs（11.5 lbs）

タワー・フットプリント
- 241 x 298 mm（9.5 x 11.75 in.）

マイク
- ダイナミック・カーディオイド、バランス

マイク・ケーブル
- XLオス - XLメス、6 m（20 feet）

スピーカーケーブル
- 1/4 in. - 1/4 in.、9 m（30 feet）

0 dBuは0.775 volts rms基準